出 版 说 明

《罗马尼亚近现代史》是苏联弗·恩·维诺格拉多夫、恩·伊·列别杰夫、叶·德·卡尔佩辛科、阿·阿·亚齐科娃四人合著的，于1964年由苏联科学出版社出版。维诺格拉多夫还著有《罗马尼亚1907年的农民起义》、《俄国和多瑙河诸公国的统一》等书；列别杰夫著有《第二次世界大战中的罗马尼亚》、《当代国际关系中的罗马尼亚》等书。

本书主要叙述罗马尼亚自1848—1849年革命起直到1963年的历史，对1848年以前的罗马尼亚历史（从旧石器时代到土耳其人入侵），作者在第一章中作了极为简略的概述。作者在本书中着重叙述了1848年以后土耳其帝国的黑暗统治和罗马尼亚人民反抗外族侵略和统治、争取国家统一和独立、要求解决土地问题的革命斗争。1878年罗马尼亚取得独立之后，以国王为首的地主资产阶级联盟统治着这个国家。在第一次世界

大战中，罗马尼亚站在协约国一边同德奥作战；第二次世界大战时，保皇法西斯分子使罗马尼亚成为希特勒德国的附庸，参加了法西斯战争。罗马尼亚人民在罗马尼亚共产党领导下进行艰苦的斗争，于1944年8月23日举行武装起义，赶走德寇，推翻法西斯统治，建立了人民政权。作者对新罗马尼亚在社会主义革命和建设时期所进行的斗争和取得的成就作了比较系统的叙述。

必须指出，在罗马尼亚近代史上，沙皇俄国曾不断地对它进行侵略和掠夺。早在十九世纪，马克思就在他的未发表的文稿《关于罗马尼亚人的札记》中谴责沙俄帝国通过和土耳其做的一笔交易在1812年控制了比萨拉比亚[1]。沙俄也是镇压罗马尼亚1848年革命的刽子手。齐奥塞斯库同志指出："外国的干涉是致使蒙特尼亚（即瓦拉几亚——译者）以及罗马尼亚其他地区革命失败的主要原因。国内反动派害怕革命取得成功，便求助于外国反革命力量的支持。对罗马尼亚各公国分别实行统治的两列强——奥斯曼帝国和沙

① 参见马克思：《关于罗马尼亚人的札记》，罗马尼亚科学院出版，1964年12月。

皇俄国——这时便勾结起来镇压蒙特尼亚的革命。"①

但是，作者在叙述罗马尼亚近现代的历史中，竭力隐讳沙俄帝国对罗马尼亚的侵略罪行并为其辩护，极力鼓吹大国沙文主义、霸权主义和修正主义。如作者对沙俄帝国侵占比萨拉比亚（今苏联摩尔达维亚共和国全境和敖德萨州的几个区）、镇压瓦拉几亚和罗马尼亚其他地区的人民革命斗争的罪行讳莫如深，竭力回避史实，为老沙皇涂脂抹粉，把沙俄帝国描绘成为是与奥斯曼帝国和西欧列强对立的、是帮助和保护罗马尼亚的邻邦。在叙述罗马尼亚的成就时，恣意宣扬苏联的作用。

本书材料比较丰富，对了解和研究罗马尼亚近现代史有一定的参考价值，特此翻译出版。

1974 年 8 月

① «1973 年 6 月 16 日齐奥塞斯库同志在布加勒斯特八万群众隆重举行纪念罗马尼亚 1848 年革命和 1948 年工业国有化的大会上的讲话»，载«人民日报» 1973 年 6 月 18 日。

256

第十二章　战争年代的罗马尼亚(1941—1944)

罗马尼亚参加反苏战争及其后果

在国王米哈伊和资产阶级地主政党首领们的支持下，法西斯政府于1941年6月22日使罗马尼亚卷入了希特勒德国的反苏战争。

罗马尼亚统治阶级一方面在反苏战争中追求与希特勒德国共同的主要目的——消灭社会主义国家，同时打算兼并广阔的苏联领土——摩尔达维亚和乌克兰的一部分。希特勒对罗马尼亚参加反苏战争而允许把比萨拉比亚和直到第聂伯河的其它苏联土地给予罗马尼亚的诺言，引起了罗国统治集团无法形容的喜悦。前面已经提到过的阿尔杰托亚努在自己的日记中指出:“我写着并问自己:这不是做梦吧?”。

对罗马尼亚有切身利害关系的希特勒分子不

惜许下种种诺言。他们不仅答应把苏联的领土，而且把保加利亚多布罗加的一部分给予罗马尼亚，同时还暗示有归还特兰西瓦尼亚北部的可能性。

罗马尼亚统治集团希望积极参加反苏战争来取得希特勒集团的欢心，因此成为它在东南欧的代理人。扬·安东尼斯库在1941年1月发给希特勒的照会中，强调他准备支持德国帝国主义的一切侵略行动的决心，同时希望罗马尼亚将取得“自然区域性的统治”。

希特勒分子在苏德战场上暂时的胜利，使安东尼斯库能着手实现其侵略计划：正式并入罗马尼亚的苏联领土是：比萨拉比亚、北布科维纳以及 257 德涅斯特河和布格河之间的领土，后一地区被宣布为罗马尼亚的“特兰斯尼斯特里亚”省，以敖德萨为中心。资产阶级地主分子对侵占这些领土皆大欢喜。“历史性政党”的首领们向罗马尼亚独裁者表示感谢。罗马尼亚统治集团野心勃勃，以致资产阶级报纸开始提出要求：“要迫使全世界都了解，未来罗马尼亚的固定疆界要按第聂伯河来划分。”

希特勒集团热中于罗马尼亚继续进行反苏战争，不断鼓励罗马尼亚统治者的侵略野心。而实际上，希特勒是希望德国垄断组织享受战争的一切果实的。此外，他并不排斥靠牺牲罗马尼亚的利益来扩大德意志帝国领土的可能性。在1941年7月16日举行的一次秘密会议上，希特勒说："我们同罗马尼亚的关系现在是好的，但谁知道它将来怎么样。因此必须准备应付各种情况，其中包括疆界问题。"希特勒分子并不掩饰自己想把多瑙河流域广大地区纳入德意志帝国版图的野心，他们在罗马尼亚的巴纳特和特兰西瓦尼亚南部的日耳曼人中进行坚持不懈的宣传，向这些人许下诺言说，在法西斯德国将过着"天堂般的生活"。在同罗马尼亚独裁者的一次谈话中，戈林就象开玩笑似地说："总而言之，您何必为特兰西瓦尼亚问题同匈牙利争吵呢？这个地方现在属于德国的程度不是比属于罗马尼亚或匈牙利的程度更大吗？"希特勒给罗马尼亚本身的任务，是担任德意志帝国农业原料附属地的角色。他说，罗马尼亚必须放弃拥有自己工业的思想，而应当成为以自己的天然资源和农产品满足德国市场的供应者，这样发

展的结果,“传染上了布尔什维主义的罗马尼亚无产阶级将要消失,而我国也不会感到缺乏什么。”

罗马尼亚法西斯分子在暂时被占领的苏联地区进行了大规模的抢劫。按照他们制定的计划,从苏联领土上运走了许多工业企业设备以及文化、科学、历史和艺术珍品。所有这些都是按照安东尼斯库政府的直接指示而在罗马尼亚总参谋部的领导下干的。据罗马尼亚有关部门的统计,罗马尼亚法西斯当局抢去的财产总值约为战前货币9,480亿列伊。

资产阶级地主上层把国家卷入战争之中,希望用这种办法来解决内部矛盾。侵占苏联国土被看作解决土地问题的手段,因为这是无损于罗马尼亚大地主的利益的。罗马尼亚统治阶级想疯狂鼓吹沙文主义来吸引劳动人民脱离革命斗争。他们认为战时的行情将使罗马尼亚经济摆脱危机状 258 态,使工业欣欣向荣。然而,战争并没有实现他们的期望,而是导致完全相反的结果。

罗马尼亚参加反苏战争给本国人民带来了无穷的灾难。几十万罗马尼亚农民和工人为了德国和罗马尼亚帝国主义者的利益而死在战场上。罗

马尼亚人民为本国统治者的罪恶冒险付出了昂贵的代价。

1941年,30多个罗马尼亚师被投入苏德战线的南部。在敖德萨城下,在乌克兰南部和克里米亚的多次战斗中,罗军遭到了巨大的损失。到1941年11月,罗军伤亡和失踪的人数已达30万人。

20多个罗马尼亚师参加了1942年德国法西斯军队的夏季攻势。德军指挥部把罗马尼亚军队用在战线最危险的地段上,派他们去"堵窟窿"和掩护德军退却。由于这个缘故,罗马尼亚的将领和高级军官中产生了不满法西斯独裁者的反对派,因为安东尼斯库无条件地执行希特勒的命令,使罗马尼亚军队走向覆灭的境地。在伏尔加河岸上的战斗中,①18个罗马尼亚师被击溃了,72,000名罗马尼亚官兵向苏军投降了。两年的战争把罗马尼亚弄得一蹶不振,1943年它派往苏德战线的军队就比以前少多了。

正当罗马尼亚军队在为同罗马尼亚人民毫不

① 这里指的是斯大林格勒战役,作者故意避讳了伟大的斯大林的名字。——译者

相干的那些人的利益而流血牺牲时，这个国家却变成了德国帝国主义者剥削和掠夺的对象。正如研究第二次世界大战期间罗德关系的西德资产阶级学者希尔格鲁伯尔所写的，法西斯德国从罗马尼亚经济中榨取了“能够榨出来的一切东西”。

罗马尼亚变成了希特勒帝国从中夺取石油、粮食和各种原料的大仓库。据罗马尼亚的官方统计材料，1941年运往德国的石油是270万吨，1942年是210万吨，1943年是250万吨。为了满足德国对石油不断增长的需要，安东尼斯库政府在1942年使滥采国家石油资源合法化了。

据扬·安东尼斯库本人供认，虽然“粮食危机”笼罩着罗马尼亚，但政府还是从国内榨取农产品，使本国人民忍饥挨饿。

作为交换条件，罗马尼亚得到武器和若干其它商品。但是，这些商品的价格同罗马尼亚石油和农产品价格有很大的差距。据罗马尼亚经济学家统计，德国对罗马尼亚农产品所付的价钱，只有世界市场价格的三分之一。但即使在这种掠夺性的贸易条件下，德国向罗马尼亚的出口总值还是不能抵偿从罗马尼亚的进口总值。因此，到1944

259

年8月时，德国欠罗马尼亚的债款达到了940亿列伊。此外，安东尼斯库集团还花费了670多亿列伊供养德国“军事使团”，即驻在罗马尼亚领土上的德国军队。所以，罗马尼亚由于同法西斯德国“合作”而遭受的总的损失是非常巨大的，等于罗马尼亚国家十二个年度预算的金额总和。

战争和希特勒的掠夺破坏了国家经济。工业的情况很困难，严重地感到原料和劳动力不足。甚至这时的官方报告也承认:“罗马尼亚工业的正常发展遭到破坏”。交通运输业处于完全混乱状态。

农业状况急剧恶化：动员农民参加军队使农业失去了必要的劳动力，同时也严重地感到马匹和大牲畜不足。在战争年代里，农产品的生产显著下降，罗马尼亚的法西斯报纸也被迫报导过这种情况。1943年4月3日，《世界报》指出，从战争一开始农业生产“就大大地下降了”，“居民都感觉到了”这一点，而“1942年的歉收又加剧了这种情况。”农业状况岌岌可危，以致法西斯报刊都说“必须认真地改革罗马尼亚的农业生产。”

罗马尼亚经济状况灾难性的恶化，使人民群

众本来就很低的生活水平又进一步下降了。国内物价飞涨。农民生产的农产品价格上涨了2—3倍，而工业品的价格则上涨了9倍。例如，从罗马尼亚铁路员工物质生活状况的调查记录中可以看出，工人不能养活自己和全家老小。记录中说："一个制动车长每天约得工资100列伊，他在车站食堂吃两餐饭付出90列伊，剩下的10列伊他要用来养家(如果他有家的话)、买衣服穿，并且每天早晨他是什么都不吃的。"罗马尼亚政府承认，罗马尼亚工人得到的是"极端贫困的生活条件"。下面的材料表明战争年代物价上涨和劳动人民购买力的下降：

	工资	物价	购买力
1939年8月	100	100	100
1941年12月	168.5	412.1	40.8
1942年12月	212.0	712.1	29.8
1943年12月	275.5	1085.3	25.3

从上面引证的材料可以看出，1943年底劳动人民的购买力只是战前的四分之一。　260

这一切不能不加强人民的斗争，以反对法西斯专政，争取罗马尼亚退出那招致灭亡的战争和

转入反法西斯联盟方面。

共产党是反法西斯和反对对苏联作战的这个斗争的组织者

工人阶级和全体罗马尼亚人民都反对对苏联作战。共产党在1941年夏天散发的一份传单中说："我们大家过去和现在都不愿进行这种强盗式的战争去反对伟大的苏联人民。伟大的苏联人民不是我们的敌人……我们的敌人是德国法西斯主义及其在我国的以安东尼斯库将军为首的仆从。"

罗共中央在专门发表的一篇声明中，揭露了德国和罗马尼亚法西斯分子对苏联的血腥侵略，强调指出苏联进行的战争的国际性，因为苏联正在捍卫苏联人民和所有遭受法西斯奴役的各国人民的自由；罗共中央号召罗马尼亚人民进行斗争，反对德国法西斯在罗马尼亚的仆从，赶走法西斯占领者。1941年7月8日罗共中央发出的一份通知，指出了苏联人民反对希特勒主义战争的正义性，强调遭受法西斯奴役的罗马尼亚人民的命运，

将以苏联战争的结局为转移。共产党提出的任务是：建立统一的反法西斯的人民阵线，加强各种形式的反法西斯斗争，其中包括对生产实行怠工和组织游击战等方式。

罗马尼亚被卷入反苏战争以后，国内各种力量的重新组合和建立统一的反法西斯人民阵线的客观条件形成了。反苏战争使大资本家和大地主中亲希特勒的上层分子大发横财，使罗马尼亚广大人民群众破产、贫困和死亡。1941年9月6日，共产党提出了团结一切爱国的反法西斯力量的纲领。这个纲领的全部要求是：停止反苏战争，罗马尼亚转入反法西斯联盟一边；废除“维也纳仲裁”；推翻法西斯政府和成立由一切爱国力量的代表人物组成的民族独立政府；惩办把罗马尼亚拖入反苏战争的罪犯；反对民族压迫；停止军火生产，停止为进行反苏战争提供军队、武器和装备；开展反法西斯主义的武装斗争。

共产党一方面坚持不懈地为建立民族阵线而斗争，同时在农民中进行系统的反法西斯的宣传鼓动，向受蒙蔽的士兵群众说明反苏战争的侵略性。罗马尼亚共产党中央委员会在一月决议

(1942年)中提出一项任务，要把私营和国营企业职员、小手工业者和商人争取自身生活要求的斗争，同工人阶级反对法西斯和战争的斗争联合起来。罗共力求把所有的少数民族吸引到反法西斯统一战线中来。它强调指出，法西斯集团煽动沙文主义，企图拆散民主力量。罗共继续进行不倦的斗争以团结工人阶级，因为这种团结是罗马尼亚人民民族阵线的基础。

然而，在这个时期罗共未能组织起群众运动来反对进行反苏战争。其主要原因之一，是钻进罗马尼亚共产党内的福里希集团的活动。以福里希为头子的叛徒们广泛进行破坏活动，以期瓦解和取消党组织。他们把党的干部泄露给特务机关。为了方便宪兵队的工作，福里希指示各级党的机构提出报告，详细说明组织成员情况和全部党员名单等等。这就使党组织暴露出来并遭到破坏。1942年秋天，在蒂米什瓦拉、阿尼纳、博克沙、阿拉德和卢戈日等城市许多最重要企业里的共产党和共产主义青年联盟组织中进行的大逮捕，就是这样策划的。1941—1943年，布加勒斯特、布拉索夫、普洛耶什蒂以及在摩尔多瓦和巴纳特等地

也发生了党组织大量遭到破坏的事件。福里希叛徒集团对罗马尼亚人民的反法西斯斗争实行怠工，用尽一切办法来阻碍建立武装部队，阻挠加强反对希特勒占领者及其罗马尼亚仆从的破坏工作。

右翼社会民主党领袖和所谓"历史性政党"——国家自由党和国家农民党——领导人所采取的立场，妨碍了一切爱国的反法西斯力量的团结。担任这些资产阶级地主政党领导职务的马尼乌和布勒蒂亚努，断然拒绝共产党关于建立反法西斯统一阵线的建议。

共产党是这时领导罗马尼亚人民反对安东尼斯库法西斯集团、争取停止反苏战争的唯一的政治力量，为此，它受到更残酷的迫害和镇压。例如，特务机关向内阁报告说，在1941年4月22日逮捕的15名罗共中央委员和积极分子中，有12人已被判10—25年的劳役；同时还说，在1941年5月30日到6月10日这一时期又逮捕了150名罗共积极分子。1941年7月1日，特务机关又抓了8个人。但任何镇压都不能扼杀共产党人领导的反法西斯运动。共产党人的大无畏精神和英雄

主义鼓舞着罗马尼亚爱国者去进行斗争。

262　政府内部的秘密情况简报承认人民对战争及其沉重负担的不满情绪急剧增长:“商人报怨税收增加和交通运输状况混乱,工业家叫喊原料缺乏,工人控诉工资太低和衣、食、燃料供应很坏,职员埋怨工资不能维持生活。”全国到处都表现出罗马尼亚人民对德国军队的仇恨。

罗马尼亚工人阶级不能容忍法西斯集团的统治和它所进行的反苏战争,在共产党的领导下进行了英勇和忘我的斗争,以自己的榜样带动其他阶层人民。在许多企业里都组织怠工和破坏活动。特务机关报告说,康斯坦萨的共产党人破坏了德国的军火仓库。1942年初,佩特罗香和亚尼纳的矿工拒绝出工。1942年5月1日,瓦利亚一阿尔苏卢伊、鲁达一布拉德、穆萨柳和其它矿山的矿工举行了罢工。“阿拉迪亚纳纺织厂”900名工人的罢工持续了三天,结果以他们的胜利而告终。1942年11月,佩特罗香的6名工人和普洛耶什蒂的16名工人因对生产实行怠工而被交付法庭审讯。1943年初,有4个人“因唆使‘莫罗埃尼工厂’的500名工人离开工作岗位”而被捕。根据特

务机关的材料，从1942年4月1日到1943年4月1日这一年之中，因被控实行经济怠工而遭逮捕的有1,714人，因采取恐怖行动而被捕的17人，“因散布失败主义情绪”而被捕的122人等等。

延期完成军事定货是对生产实行怠工的形式之一。

农民反对剥夺了他们全家生活资料的强制供应和征用政策。布勒伊拉县县长向内务部报告说:“农民的生活非常困难。他们无钱买盐、煤油等物。大多数农民既无衣服,也没鞋子……”。全国各县的情况都是这样。拒绝供应的事件随着战争的延长而逐月扩大,在农民中广泛流行,已成为普遍现象。结果，政府为满足军需而进行的采购和向德国输送粮食的工作都无法进行。

人民拒绝应征入伍是抗议反苏战争的一个群众性的形式。例如，第6兵团招到的新兵只占应到该兵团服役的人的半数。许多士兵和军官一有机会就投降为俘虏,以免同苏联打仗。

第二次世界大战进程发生的根本的转变，加强了罗马尼亚的反法西斯解放运动。由于这个缘故而开始表现出来的法西斯专政的深刻危机，安

东尼斯库集团内部的惊慌失措和惶惶不可终日的情绪，使共产党易于开展活动以动员反法西斯力量和积极进行斗争。在伏尔加河上的灾难①以后，罗马尼亚军队中的失败主义情绪非常严重。希特勒在 1943 年 2 月 2 日写给安东尼斯库的信中，埋怨罗马尼亚军队中出现了“瓦解的征兆”，并263请他采取相应的措施。罗军当局专对军官颁发了第 128 号命令，在这道命令中法西斯头目们对反法西斯情绪渗入军官之中表示不安。在 1943 年 4 月召开的一次兵团指挥官会议上，安东尼斯库说：“国家摇摇欲坠”。

在共产党的号召下，工人、农民和知识分子不断打击法西斯政权，对此，安东尼斯库集团以加强镇压，首先是迫害共产党员来报复。据特务机关报告，从 1942 年 4 月 1 日到 1943 年 4 月 1 日这一年中，有 667 名共产党员被捕。下述事实也说明了反法西斯斗争的增长：1943 年，因指控实行怠工和破坏政府法令而进行的诉讼案件总数达 6,630 起以上。工人除了对生产实行怠工以外，还

① 这里指的是在斯大林格勒战役中，德、罗法西斯军队的惨败。——译者

为改善自身的经济状况而加强斗争。1943年4月17日，设在波亚纳一坎皮尼亚（普拉霍瓦县）的“罗马尼亚阿斯特拉公司”中心修配厂的约500名工人，聚集在管理处大楼前，通过自己的代表要求提高工资。在许多地方工人离开了自己的岗位，使生产停顿下来。特务机关非常惊惶不安地指出，在布加勒斯特、布拉索夫、卢戈日、佛耳恰、蒂米什瓦拉、克拉约瓦、康斯坦萨、雅西、卢佩尼、皮亚特拉一尼亚姆茨、蒂米什和其它许多地方，共产党的传单广泛散发，号召人民进行反法西斯斗争。

1942年底，在共产党的领导下成立了一个群众性的组织——“爱国者联盟”，它团结了爱国知识分子、手工业者、小商人等等的代表人物。“爱国者联盟”以共产党于1941年9月6日发表的纲领为自己活动的基础，表示希望同一切党派和团体进行合作以实现这个纲领。1943年夏天，共产党就以这个纲领为基础成立了“反希特勒爱国阵线”，参加者除罗共以外，还有“爱国者联盟”、“农民阵线”、“匈牙利族劳动人民民主联盟”、社会民主党的个别地方组织以及其它反法西斯团体。“爱国者联盟”和以后“反希特勒爱国阵线”的建立，反

映了这时罗马尼亚反法西斯运动发展进程中所发生的变化。在特务机关关于1943年4月至7月国内政治形势的报告中，说到了小业主同工人联合起来以保护共同利益的趋势。至于国家农民党和国家自由党，它们则拒绝加入反希特勒爱国阵线。

反希特勒爱国阵线的行动纲领基本上重申了1941年9月6日纲领的各项要求。新纲领包括以下各点：推翻法西斯政权，成立由所有爱国党派和团体的代表人物组成的真正的民族政府，罗马尼264亚退出站在希特勒德国一边的战争并加入反法西斯联盟，立即释放法西斯恐怖的一切受害者，解散希特勒的组织，惩办以安东尼斯库为首的出卖民族利益的叛徒，保障少数民族的平等权利，废除"维也纳仲裁"，保证城乡劳动人民有工作和食品，国家救济残废人、孤儿和寡妇。从这个文件中清楚地看出，罗马尼亚的抵抗运动也和整个欧洲的抵抗运动一样，其目的是彻底消灭法西斯主义，使社会一政治生活民主化，改善人民群众的生活。

安东尼斯库集团使国家经济为希特勒德国服务。法西斯政府认为这是自己的功劳，忠心耿耿

地强调指出:"在罗马尼亚，对进行战争的德国利益的保障，比在任何被占领国或盟国都好。"一部分罗马尼亚资产阶级的利益，由于罗马尼亚从属于德意志帝国、经济瓦解和德国使罗马尼亚农业化的计划而深受其害，他们开始对安东尼斯库的统治表示出明显的不满。当罗马尼亚资产阶级和地主十分清楚地看到，继续站在希特勒德国一边进行战争已毫无前途，战争的后果危害极大时，这种不满情绪急剧地增长了。国内统治阶级内部的矛盾，君主派同安东尼斯库政府之间的矛盾尖锐起来了。军界人士对法西斯独裁者的政策表示强烈的不满，因为这种政策的后果使罗马尼亚的军队在为德国利益而进行的战争中遭到毁灭。马尼乌和布勒蒂亚努的"反对派"活动也积极起来了，他们在书信中开始指责安东尼斯库奉行缺乏远见的政策。虽然统治阶级中这一部分人对政府政策的敌对态度没有发展为反对法西斯专政的斗争，但他们逐渐脱离安东尼斯库却削弱了法西斯政权的地位，加深了危机，为推翻法西斯政权准备了条件。

马尼乌在群众的压力下曾就建立反法西斯统

一阵线问题同共产党进行谈判，但却两次（1942年和1943年）破坏了谈判。他断然反对组织怠工和开展武装斗争。资产阶级地主政党的首领们竭力阻止群众性的反法西斯斗争的开展，因为他们害怕在这个斗争进程中人民不仅要推翻法西斯专政，而且还要继续前进，进而实现深刻的民主改革。国家农民党和国家自由党的一些党员由于不满自己领导人的立场，同共产党员建立了联系以共同进行反法西斯斗争。1944年，共产党同前首相格·塔塔列斯库领导的国家自由党的一派实行合作。

“历史性政党”的首领们在1942年和1943年265拒绝同共产党合作，以为可以无视人民群众要求在争取祖国自由和独立的斗争中团结一致的意志。他们认为，即使德国在战争中失败了，罗马尼亚的资产阶级地主制度也不会有什么变化，因为英美军队将开进罗马尼亚领土，并将维护剥削阶级的统治。国家农民党首领马尼乌在同罗马尼亚有名的反动政治活动家亚·瓦伊达—沃耶沃德的谈话中表示坚信，英国是不会让苏联军队解放罗马尼亚的。他说：“英国很关心多瑙河河口，它热

切希望阻止俄国人。"不仅如此，在他看来，俄国人将如此软弱，只要伦敦一提出要求，他们就会停在罗马尼亚边境上。马尼乌说，我们必须作好盟军在巴尔干登陆的准备。

罗马尼亚的统治阶级对英美军队攻入巴尔干寄予很大的希望，因为只有这样才能防止腐朽透顶的资产阶级地主制度的垮台。罗马尼亚反动派向西方保证说："罗马尼亚不会进行反对美国和英国的战争，当英美军队进抵多瑙河时，他们不会同罗马尼亚军队发生冲突，因为那时罗军将马上到德涅斯特河上去阻击俄国人。"值得指出的是：无论是安东尼斯库法西斯集团或是资产阶级地主"反对派"，都是朝着一个方向行动的。经安东尼斯库同意并在他的帮助之下，巴尔布·什蒂尔贝伊公爵于1944年3月初从罗马尼亚前往盟军驻近东司令部进行缔结停战协定的谈判，其目的是让英美军队参加占领罗马尼亚。罗马尼亚反动派指望在国家摆脱希特勒主义的桎梏之后依靠英美军队来反对国内的民主力量。

罗马尼亚密使于3月初到达安卡拉之后，便同西方代表进行秘密谈判。关于这次谈判的消息

传入了报界,报刊开始断言,仿佛谈判是在苏联代表参加之下进行的。塔斯社驳斥了这些报导。美国报纸《纽约时报》被迫承认有关罗马尼亚代表同苏联代表进行谈判的消息是错误的。它写道:“罗马尼亚人只同英国人和美国人进行了联系。俄国人没有从他们的英美盟国那里得到关于这里有罗马尼亚密使或任何和平谈判的情报……”。

后来,什蒂尔贝伊代表团同美、英、苏三国代表在开罗进行了谈判。1944年4月12日,苏联代表在这里把事先同盟国商妥的停战条件交给了什蒂尔贝伊,这些条件除其它条款以外,还规定了罗马尼亚转入反法西斯联盟一边,按照1940年条约恢复苏罗边界,废除关于特兰西瓦尼亚的“维也纳仲裁”。

266 希特勒德国在知道什蒂尔贝伊出国的消息以后,便要求进行解释。安东尼斯库对希特勒说,什蒂尔贝伊的使命是以马尼乌为首的罗马尼亚“反对派”的事情,他本人之所以允许什蒂尔贝伊出国,为的是“向罗马尼亚人证明人们要求他们无条件投降,从而提高罗马尼亚军队的士气和决心,以便好同俄国打仗。”希特勒分子默许了什蒂尔贝

伊的使命，认为它除了加深苏联同西方强国的不信任和分歧以外，不会产生什么别的结果。《纽约时报》就这件事写道："纳粹分子允许罗马尼亚人玩弄退出战争和签订单独和约的主意，因为在罗马尼亚人乐意向之投降的英美军队还距离很远的时候，威廉大街（柏林的一条大街，德国外交部所在地——作者）没有多少理由要担心会发生这样的事情。"

住在苏联的罗马尼亚战俘中的反法西斯运动，是罗马尼亚共产党领导和组织的罗马尼亚抵抗运动的一个组成部分。这个运动产生于1941—1942年，在1943—1944年获得了很大的发展，这反映出军队里的反希特勒情绪和许多罗马尼亚军人希望进行反法西斯斗争。这个运动是苏军对法西斯军队取得了历史性胜利的结果，也是罗马尼亚共产党员——流亡者在战俘中进行解释工作的结果。

罗马尼亚战俘开始请求允许他们加入苏联军队，以便能拿起武器去为解放自己的祖国使其摆脱法西斯统治而斗争。1943年2月2日，罗马尼亚战俘中有2,700名士兵和43名军官向苏军指

挥部提出了一份报告，请求尽快地把他们派到前线去。

1943年9月，在罗马尼亚战俘和流亡的反法西斯战士的会议上通过了一项决议：请求苏联政府允许在苏联领土上由罗马尼亚志愿人员组成军队，以便参加反对希特勒德国的战争。

罗马尼亚的爱国者——反法西斯战士写道："我们坚信，拿起武器进行斗争是当前形势下我们所能给予我国人民最好的援助。因此，我们衷心地请求……允许并帮助我们——住在苏联的罗马尼亚战俘——建立罗马尼亚军队，以期迅速消灭希特勒军队，从希特勒桎梏下解放所有爱好和平的人民，其中包括我国人民。"

苏联政府欢迎罗马尼亚战俘的爱国愿望，满足了他们建立一个师的请求。同时苏联政府还同意供应罗马尼亚志愿人员服装和武器，给他们派267出一个苏联军事专家小组，以训练全师人员。与此有关的一切开支全部由苏联负担。

罗马尼亚爱国者怀着极其喜悦的心情接受了关于成立一个志愿师的决定。被苏军俘虏的绝大多数士兵和很大一部分军官，都表示希望参加以

人民起义领袖图多尔·弗拉迪米雷斯库的名字命名的这个师。

1944年春天，图多尔·弗拉迪米雷斯库师被派进乌克兰第二方面军，在那里它同苏联军队并肩战斗，打击法西斯侵略者。装备精良、训练有素的罗马尼亚志愿师，从它进入战场的最初几天起就作出了军人英勇战斗和英雄主义的榜样。1945年初又成立了15,000人的罗马尼亚志愿军第二师，但这个师未能参加军事行动。

在苏联、法国和捷克斯洛伐克被占领的土地上参加了抵抗运动的罗马尼亚爱国者，也对击溃法西斯主义的共同斗争作出了贡献。在敖德萨州、克里米亚、乌克兰北部和西部以及白俄罗斯等地的游击队中，都有罗马尼亚爱国者参加活动。例如，在雅尔达的游击队中作战的就有来自罗马尼亚山地步兵营的53名士兵，在科夫帕克联队中有23名罗马尼亚人。

罗马尼亚爱国者——反法西斯战士在远离祖国的地方为正义事业的胜利而战斗，他们懂得这个斗争正在使罗马尼亚人民从法西斯桎梏下解放出来的时刻加速到来。

由于继续进行战争，国家经济日趋瓦解，劳动群众的物质生活状况日益恶化。1943—1944年间反政府情绪达到了顶点。在特务机关的报告中直截了当地说，“对政权的仇恨”从来没有现在这么大。参加反对法西斯专政和希特勒占领者的公开斗争的人的范围扩大了。反对继续进行反苏战争、反对迫害爱国者——反法西斯战士的集体的和个人的书面抗议纷至沓来。

1943年秋天，著名的罗马尼亚作家图多尔·阿尔盖兹在《每日新闻报》上发表了抨击性的文章《男爵》，辛辣地嘲笑德国驻布加勒斯特大使基林海尔，文中表达了罗马尼亚人民对希特勒侵略者的仇恨和由于他们的溃败而感到的喜悦心情。阿尔盖兹由于自己的爱国言论而被关进集中营。1944年4月，69名科学家——科学院院士和布加勒斯特、雅西、克鲁日三所大学的教授，其中包括康·巴洪、勒杜·切尔纳泰斯库、斯·斯托伊洛夫、米·拉列亚、康·达伊科维奇等人，向扬·安东尼斯库递交了一份备忘录，要求罗马尼亚退出希特勒战争。

反战和反德情绪简直笼罩着罗马尼亚军队。

士兵和军官大量地从自己的部队里开小差。政府 268 公报上发表的逃离自己部队或不到征兵站应征入伍的人的名单长得惊人。在战争的最初两年里，逃兵人数是 24,068 人，从 1943 年 4 月 1 日到 1944 年 4 月 1 日这一年中，因开小差而被审讯的有 12,227 人，其中 1,391 人被判处死刑。

总参谋部在前线进行的调查表明，士兵和军官都不愿继续进行反苏战争。大多数团长都说，他们的部队已经不能指靠了。在战争的最后几个月里，罗马尼亚军队集体倒戈投降苏军的事件屡见不鲜。

这个时期的显著特点是，各种形式的反法西斯斗争进一步发展了。不服从当局、拒绝执行政府命令的事件急剧增加。仅仅在 1944 年上半年受审的平民就达 34,000 多人，其中有 332 人因怠工被判处死刑。

工人在工厂和铁路对生产实行怠工，组织破坏活动。宪兵总监曾建议采取紧急措施，以保护铁路线、车站、电话和电报联系。这个时期罢工和不出勤的现象非常普遍(如在雷希察和“马拉克萨公司”的钢铁厂里、“罗马尼亚之星”的炼油企业

里、格里维察铁路机车修配厂和其它许多工厂里)。虽然没有关于战时罗马尼亚罢工和劳资冲突的完整统计数字，但罗马尼亚研究工作者对个别工业中心的统计，也粗略地说明了这个运动的规模。例如，在加拉茨、布勒伊拉等城市虽然驻有德国和罗马尼亚的法西斯军队，但在1941—1944年间却发生了193次冲突，参加者达54,000人以上；举行了39次罢工，参加的工人为12,837人，结果损失劳动日达3万以上。

在1944年8月23日以前这段时期里，对法西斯战争机器实行怠工和进行破坏活动，是罗马尼亚人民反法西斯斗争的主要形式。

农民反对政府继续进行反苏战争政策的斗争加强了。败退的德国军队把罗马尼亚农村劫掠一空，无法无天，残暴地镇压所有敢于反抗他们的人。《罗马尼亚自由报》在评述农民情绪时写道，农民准备拿起武器把希特勒分子赶出国境，推翻法西斯政权。

据特务机关证明，人民并不掩饰他们对德国人失败所产生的喜悦心情。下述情况使统治集团特别不安：在反法西斯斗争进程中，共产党员的威

信和影响无比地提高了，共产主义的吸引力增大了，劳动人民对于资产阶级地主制度必然垮台的信心加强了。普洛耶什蒂警察局侦查处惊惶不安 269 地报告说:“大部分工人都卷入了共产主义的思想领域……讨论的主题是共产党人可能胜利，他们在推翻现存社会制度以后，将建立工人的统治。”

做地下工作的一些同志为了证明事态发展有利于准备推翻军事法西斯专政，于 1944 年 7 月 1 日写信给格·乔治乌—德治说:“由于总的政治和经济形势，特别是由于军事形势的迅速发展，群众越来越拥护我党的路线，正在寻求表达和实现这个趋势的具体方式。”

罗马尼亚共产党根据对国内政局发展的分析，对反法西斯斗争的前途和德国法西斯侵略者必然要被苏联武装力量所击溃的分析，还在 1943 年 8 月就采取了准备武装起义的方针。

起义的目的是:推翻军事法西斯专政，罗马尼亚退出罪恶的反苏战争并加入反希特勒联盟，成立民主政府。在身在监狱但同地下党员保持经常联系的格·乔治乌—德治的领导下，罗共制定了准备武装起义的计划。计划规定把福里希叛徒集

团开除出罗共的领导，建立工人统一阵线，加强各种形式的反法西斯斗争，组织爱国卫队，争取军队参加反法西斯的武装起义。

被关在特尔古一日伊乌集中营里的格·乔治乌—德治、基伏·斯托伊卡、尼·齐奥塞斯库、亚·德勒吉奇和共产党的其他领导人，为了实现这个计划，同仍有人身自由的党的活动家共同进行了坚决的斗争，以便把给党带来了巨大危害的福里希叛徒集团开除出罗共的领导。被关在集中营里的共产党员同进行地下活动的积极分子之间建立了经常的联系。1944年4月4日，根据党的积极分子会议的决定，福里希、科夫勒尔和其他一些人被开除出党的领导，同时成立了由进行地下活动的埃·波德纳拉希、伊·朗盖茨、康·帕伏列斯库组成的临时领导机构。第二天，党的基层组织得到通知说："罗马尼亚共产党中央委员会根据党的安全的最高利益而作出的决定，已经停止了自己的工作。这个决定还任命了罗共新的领导机构。"把叛徒清除出党的领导，便使党能够动员一切力量以扩大反希特勒阵线，准备推翻安东尼斯库法西斯政府。

在清除了叛徒以后，党马上集中一切力量去 270 做组织统一工人阵线的工作，因为它是一个核心，所有反希特勒的爱国力量都要团结在它的周围。5月1日，根据共产党同社会民主党达成的协议，统一阵线建立了。“告整个工人阶级！告罗马尼亚人民宣言”宣告了工人统一阵线的成立，号召工人为争取自身不可剥夺的经济和政治权利而斗争：争取八小时工作制，争取提高工资和改善劳动、生活条件，争取公民自由。宣言说，工人阶级肩负着领导罗马尼亚人民为摆脱法西斯桎梏而斗争的历史任务。

在工人统一阵线的基础上，许多企业都成立了“行动委员会”，参加者有共产党员、社会民主党员和非党群众。这些委员会组织对生产的怠工，领导工人为争取自身的经济权利而斗争。在大型军事工厂和冶金工厂以及铁路运输业中成立“行动委员会”具有头等重要的意义。“火山”、“塞特”(“CET”)、“皮鞋厂”、“斯特布”(“СТБ”)等企业的爱国委员会顺利地活动着。它们做了大量的工作以组织劳动人民去参加武装起义。

共产党力求把所有可能的同盟军都争取到自

己一边,以彻底孤立安东尼斯库军事法西斯政府,从而易于推翻它。因此,罗共同国王宫廷建立了联系。国王及其周围的人由于惧怕承担进行反苏战争的责任和担心君主政体的命运,渴望同安东尼斯库划清界限,力图摆脱他。在王室会议于5月3日为国王准备的一个文件中,指出必须采取这样的步骤并同苏联缔结停战协定。文件说,否则,俄军进攻将导致这样的结果:国王连同军队和国家机关除了退到德国去以外就没有别的出路。这个文件的起草人警告说:“很难想象,完全拥护德国事业的君主政体能用这种办法保全下来。”

国王米哈伊曾通过“历史性政党”进行谈判,打算以英美军队占领罗马尼亚的办法使罗国退出战争;由于他对这种谈判的成功感到失望,于是便同意按照共产党提出的计划行事。

共产党作出的,争取资产阶级地主政党参加爱国力量的行动的一些新的尝试,其目的是把国家从希特勒桎梏下解放出来,停止危害极大的反苏战争。4月24日,罗共向国家农民党执行委员会发出一封信。共产党指出,到目前为止,一切有关合作的建议国家农民党都以这样或那样的方

式拒绝了，现在要求它在三天之内对下述问题给予明确的回答：国家农民党的领导是否同意参加一个要把一切反希特勒力量团结起来的组织。　271

《罗马尼亚自由报》尖锐地批评“历史性政党”的那些宁愿玩弄对外政治手腕而不愿进行反法西斯斗争的领导人的立场，它写道，如果罗马尼亚国内不采取行动，什蒂尔贝伊的使命将不能帮助国家退出战争。报纸警告说：“不能再等待了。对于国家以及马尼乌先生和布勒蒂亚努先生来说，十二点钟已经敲响了！”“历史性政党”的首领们非常勉强地同意与共产党进行政治合作。1944 年 6 月 7 日政府内部秘密的情况简报报导说，马尼乌“千方百计地拖延”接受共产党人关于成立民族民主同盟的建议，“共产党人坚决主张采取有效行动。”

只是在 6 月 20 日，即在推翻法西斯专政前两个月，国家农民党和国家自由党才正式同意与共产党和社会民主党进行合作。这一天签订了关于上述四党成立民族民主同盟的协定。这个同盟的目的确定如下：立即同苏联、英国和美国缔结停战协定；罗马尼亚转入反希特勒联盟一边；把国家从德国占领下解放出来；恢复罗马尼亚的国家主权

和独立；推翻独裁政权，在给予所有居民以公民权利和自由的基础上建立立宪民主政权。文件中还强调指出，参加民族民主同盟的各政党，除上述共同目标范围内的问题外，完全保持自己在思想上和政治上的独立性。

资产阶级政党的首领之所以同意加入民族民主同盟，是怕脱离群众而陷于完全孤立。但即使在成立了民族民主同盟以后，他们仍企图破坏反法西斯斗争，从而给武装起义的准备工作造成了额外的困难。7月间共产党被迫提出了坚决的警告。马尼乌和布勒蒂亚努把成立民族民主同盟和他们自己加入这个同盟的消息告诉了安东尼斯库。无论是君主派还是资产阶级地主政党都惧怕人民起义，只希望举行上层的政变。共产党一方面同资产阶级政党首领们的两面派行为作斗争，对君主派的"民主"和"反法西斯"态度不抱任何幻想，同时又同他们缔结协定，以便把受他们影响的那些人争取到反对军事法西斯专政的斗争中来。

在清除了福里希集团和巩固了党的队伍以后，罗共在很短的时间里就成立了许多爱国卫队，它们主要是由先进工人、共产党员和青年联盟盟

员以及非党群众所组成，他们都是彻底忠于反法西斯事业、准备为争取胜利而献身的人。爱国卫272队的一个文件指出："1944年4月4日是个转折关头……仅仅在两个月的时间里就成立了指挥部，全国各地都建立了据点，在多布罗加、摩尔多瓦、巴纳特和察腊一伯尔塞建立了爱国卫队地方指挥部，组成了17个突击队，其中有6个在首都，武器和弹药供应基地也建立起来了。"爱国卫队是按军事原则组成的，每队分两个小组，每组五人。卫队拥有自动武器和半自动武器、步枪、手榴弹和炸药，这些东西都是从罗军军火仓库以及通过爱国军官从作战部队中弄来的。罗马尼亚总参谋部情报处还报告说："共产党人从平民和士兵那里收集武器。"7月间布勒伊拉警察局报告说："本市共产党人从德国和斯洛伐克军人那里购买了40支手枪和6支冲锋枪以及子弹，从本市运给罗共布加勒斯特党组织，武装爱国卫队。"到8月23日，布加勒斯特共有50个爱国卫队，占全国爱国卫队总数的三分之一。爱国卫队利用各种各样的斗争方式和方法，在8月23日以前这段时间里对希特勒分子采取了多次行动(破坏公路，破坏电讯

联络等）。爱国卫队队员准备在武装起义时完成重要的任务。

在国内的很多地区都建立了游击小组，其中最积极的是“喀尔巴阡”小组，它在1944年7、8月间用磁性地雷炸毁了16列运载燃料的火车。不过罗马尼亚的游击运动没有什么发展。

为了起义获得成功，必须争取军队参加起义。为了达到这个目的，共产党加紧在士兵和军官中进行工作。许多军官和将领由于看到共产党是能够领导人民推翻军事法西斯专政和把希特勒军队从罗马尼亚领土上赶出去的唯一力量，因而都决定参加起义。6月13日深夜，在罗马尼亚共产党中央委员会的秘密住所里召开了有共产党、爱国军官和宫廷代表参加的会议，会上研究了武装起义计划。宫廷代表建议由另一个亲希特勒的政治活动家季古尔图来代替安东尼斯库，并任命国王周围的人担任重要的大臣职务。进行这次更换要经希特勒同意。用这种方式建立的政府起初应站在法西斯德国一边继续进行战争，同时背着季古尔图采取措施以缔结和约。这个建议被否决了，会上通过了共产党的建议：举行武装起义，推翻安东

尼斯库专政，使罗马尼亚转到反法西斯联盟一边。

起义的军事技术准备工作由军事委员会负 273 责，该委员会的活动由共产党指导。不仅布加勒斯特准备起义，其它地方也在准备。德军驻扎地点、他们的电台和军火仓库所在地等等都确切地查清了。为了使罗马尼亚境内的力量对比对希特勒分子占优势，总参谋部利用各种借口，拒绝执行德军指挥部关于把新的罗马尼亚部队、特别是新兵师派往前线的命令。起义应在苏军于罗马尼亚前线转入进攻以后开始。那时德军指挥部不得不把兵力投入前线，因而就无力镇压起义。① 8月初，罗共完成了起义的准备工作，便把格·乔治乌—德治和其他同志从监禁中营救出来了。

苏军的雅西—基什尼奥夫战役和1944年8月23日反法西斯起义的胜利

民族民主同盟的成立和吸收宫廷人士参加武

① 名为“科斯姆战役”的最初规定出击德军和匈牙利军队的行动延期了。罗马尼亚总参谋部的一个文件指出，因为“当时总的形势不能保证有很大的成功机会”；为反法西斯起义的胜利创造有利条件的苏军的攻势还没有展开。

装起义的准备工作，标志着安东尼斯库集团的彻底孤立。然而，由于它有强大的外国势力作靠山：希特勒德国在罗马尼亚战线上驻扎着“南乌克兰”集团军群，总数在643,000人以上；在罗马尼亚境内还驻有党卫军部队和其它德国部队，总数约57,000人，它在国内还继续保持着政权。德军指挥部力图保持由于罗马尼亚参加反苏战争而使它得到的那些优势。罗马尼亚战线的防御工事大大地加强了。据约德尔将军证明，在一次作战会议上希特勒说：“我宁愿失去白俄罗斯森林，而不愿失去罗马尼亚石油。”

然而，无论什么力量也不能阻挡苏联军队的强大攻势，它于1944年8月20日在雅西—基什尼奥夫战线展开，其目的是解放苏维埃摩尔达维亚，使罗马尼亚退出站在德国一边的战争。罗·马利诺夫斯基上将指挥的乌克兰第二方面军和费·托尔布欣上将指挥的乌克兰第三方面军摧毁了敌军的防御工事，包围了德军五个兵团。苏军一方面消灭被围的德寇，同时向罗马尼亚腹地展开了迅猛的攻势。罗马尼亚第四军指挥部报告说，苏军的进攻无法阻挡。

274

安东尼斯库妄图挽救局势，于8月23日清晨召开了政府紧急会议，会上建议宣布总动员，在福克夏尼—加拉茨一线组织防御，把罗马尼亚的全部领土变成破坏性战争的战场。为了使自己这个决定有威信，安东尼斯库希望国王发表一个相应的告人民书。为此他在8月23日下午到王宫去了。

在苏军于8月20日开始进攻时，罗共便决定于8月24—26日举行起义。然而事态发展迫使共产党把起义日期改到8月23日。这一天，国王按照共产党制定的计划行事，把来到王宫的安东尼斯库和法西斯政府成员逮捕了，并把他们交给了以埃·波德纳拉希为首的爱国卫队看管着。逮捕法西斯集团成员便成为武装起义的开始。布加勒斯特卫戍部队和爱国卫队按计划占领了一些最重要的目标和战略据点：电话局、电报局、广播电台、政府大厦等等，并开始解除希特勒军队的武装。在共产党领导的爱国力量的打击下，法西斯政权垮台了。8月23日广播了国王的声明，其中说到废除法西斯专政，停止针对反法西斯联盟各国的军事行动，接受苏联政府于1944年4月12

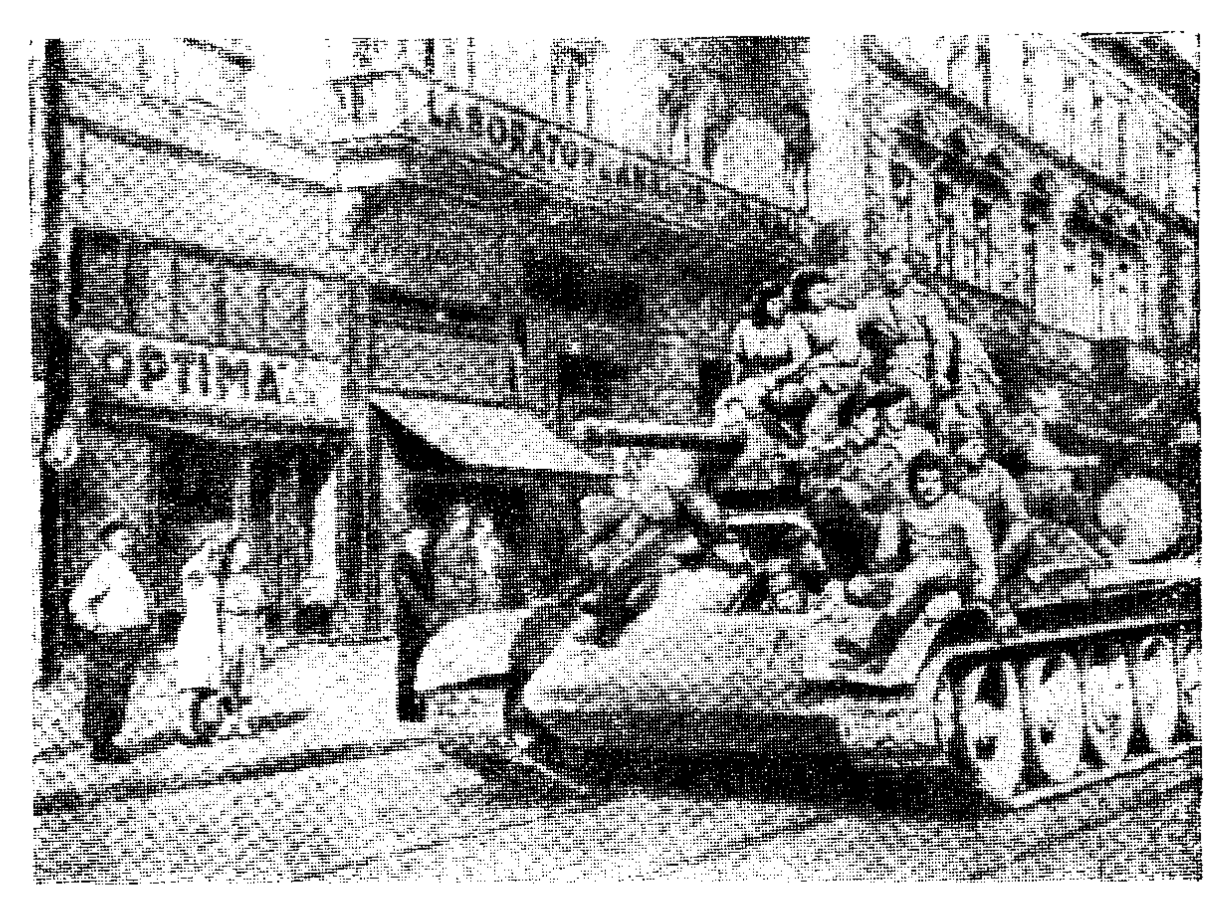
日提出的停战条件，准备进行反对希特勒德国、解放自己国家的战争。

国王和资产阶级地主政党首领们建立的政府，是以萨纳特斯库将军为首的，其大多数成员都是反动军人和官僚；这个政府妄图镇压武装起义，停止已经开始的反对德国占领者的斗争。希特勒的将领埃·汉森和阿·赫尔施坦伯格得到通知说，德国军队从罗马尼亚领土上撤退将不会遇到任何障碍。罗马尼亚军队总参谋长下令不要对德国军队采取军事行动。他命令第五民兵军指挥部不要阻碍德军沿着布泽乌—纳戈伊—因托尔塞图拉—布泽乌卢伊公路退却。然而，罗马尼亚反动派同希特勒勾结的企图失败了。

共产党号召罗马尼亚人民对德国法西斯侵略者展开无情的斗争。成千上万的工人拿起武器，加入了爱国卫队和罗马尼亚军队。8月24日清晨，罗马尼亚军队反对德国法西斯军队的战斗行动开始了，后者曾接到希特勒的命令要不惜采取一切手段镇压起义。反法西斯情绪是如此强烈地笼罩着全市各阶层居民，以致安东尼斯库的个人警卫团都立即投靠到起义者一边，参加了反对希

275

特勒占领者的战斗。



苏联坦克进入布加勒斯特。1944年8月。

从8月24日持续到28日的激烈战斗中，军队和爱国卫队(在起义的最初几天里爱国卫队的人数急剧增加了)击溃并歼灭了布加勒斯特及其近郊的德军。8月26日，罗马尼亚首都就已肃清了希特勒匪徒。在这些战斗中俘虏了5,437人，其中有7名将军和358名军官。罗马尼亚的士兵和军官在反对德国法西斯占领者的斗争中表现出勇敢和英雄主义。例如，第76营在与主力部队失

去联系之后，在贝尼亚萨机场上顶住德寇的进攻达六天之久(8月23—29日)。

8月31日，首都居民欢迎了进入市内的苏联军队。

276 差不多与布加勒斯特起义的同时，国内其它地方的爱国力量也展开了行动。罗马尼亚军队占领了西北和西部边境的防御工事，以阻挡德国法西斯军队和匈牙利军队从这里发动进攻，并防止被击溃的希特勒部队的残兵败将从罗马尼亚退走。在红军胜利进攻的条件下，罗马尼亚军队、爱国卫队和居民的联合行动击溃了德国法西斯军队，解放了罗马尼亚的中部和南部地区。瓦利亚—普腊霍瓦亚的战斗特别激烈。石油工人和罗马尼亚军队控制住了遭受希特勒匪军包围的普洛耶什蒂。苏联坦克部队和罗马尼亚第18步兵师于8月29日进抵普洛耶什蒂，解除了德寇对它的包围，8月31日消灭了法西斯分子在这个地区的最后的抵抗据点。布拉索夫的冶金工人利用放在工厂里的大炮进行了英勇的战斗。

在罗马尼亚军队和爱国卫队解放祖国、清除德国侵略者的战斗进程中，从8月24日到31日

共俘虏德寇53,159人,其中有14名将军和1,124名军官。希特勒分子被击毙的有5,000多人。

正如马尼乌后来供认的那样,1944年8月23日起义是完全出乎"历史性政党"首领们的意料之外的，后者曾企图说服安东尼斯库停止反对苏联的战争。他们说，拖延缔结停战协定孕育着危险的后果：一旦阵线被突破就要发生"谁也阻挡不住的异常严重的国内无政府状态"，即要爆发革命。马尼乌和布勒蒂亚努希望，安东尼斯库缔结停战协定将能避免正在进攻的苏联军队占领罗马尼亚领土。在推翻了安东尼斯库的军事法西斯专政以后，资产阶级地主集团和君主派仍继续追求这个目的。在8月27日召开的一次政府会议上讨论停战协定问题时，马尼乌要求苏军不要进入布加勒斯特、伊利福夫县和西部各县。8月29和30日，萨纳特斯库政府的代表建议乌克兰第二和第三方面军前线各地段的苏军将领停止喀尔巴阡山—多瑙河一线的军事行动。

与此同时，罗马尼亚反动派展开了狂热的活动,以争取英美军队占领这个国家,因为英美军队会成为他们反对罗马尼亚人民革命运动的靠山,

是维护资产阶级地主制度的保障。8月23日以后，国王米哈伊马上就通过被释放的英国间谍沙泰伦请求英美军队指挥部派遣三个空降师到罗马尼亚。在1944年8月底召开的反动将军萨纳特斯库政府工作会议上曾多次讨论过这个问题。例如，8月31日，波托皮亚努将军借口保护布加勒斯特空中安全，曾建议请求美国人派飞机来。外交大臣尼古列斯库一布泽什蒂在向政府汇报情况时说，他已通过四种外交渠道请求美国派遣空军来。

277



参加1944年8月起义的普洛耶什蒂石油工人。



布加勒斯特苏军解放者纪念塔。

国王和资产阶级地主政党指靠英美军队占领罗马尼亚的希望是不能实现的，因为这时苏联军队在追击败退的德军时已迅速逼近布加勒斯特，在这种形势下，英美军队在布加勒斯特空降是不可想象的。英美盟军指挥部所采取的唯一措施，就是派出38架美国飞机从布加勒斯特运走了英美战俘。

279 击溃希特勒军队对于罗马尼亚从法西斯桎梏下解放出来起了决定性的作用。罗马尼亚人民在共产党领导下利用有利的形势，推翻了可恨的安东尼斯库政府。罗马尼亚在加入了反希特勒联盟以后，是对法西斯德国作战的最积极的参加者之一。“在反法西斯的战争烈火中形成了罗苏两国的战友情谊，巩固了我国人民同胜利了的社会主义国家苏联的兄弟友谊，增强了对苏军解放者的热情感谢，因为苏军战士曾为我们祖国的自由而流血牺牲。”①

1944年8月胜利的武装起义开辟了罗马尼亚人民历史的新纪元，它是根本改变国家生活面貌的人民革命的开端。

① 格·乔治乌—德治:《论文和演说集》(1961—1962),布加勒斯特1963年罗文版,第448页。

第十三章 人民革命 (1944—1947年)

280

人民革命的开始

1944年8月23日反法西斯的武装起义，是反法西斯、反封建和反帝性质的人民革命的开始。“就其阶级内容来说，就其动力和目的来说，这个阶段意味着资产阶级民主革命的完成。”①

直接从人民群众反法西斯斗争中发展起来的人民革命，是在反希特勒战争尚未结束，国内法西斯残余势力还没有肃清的形势下展开的。共产党领导的人民群众在夺取政权的斗争进程中要解决一系列任务：保证国家最大限度地参加仍在继续进行的反希特勒战争，肃清法西斯残余势力并使政治生活民主化，立即恢复经济。

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，莫斯科1956年俄文版，第2卷，第280页。

在这个阶段，无产阶级的同盟军是农民和其它小资产阶级阶层。共产党建立了广泛的民主阵线，以便对资产阶级和地主的主要势力发动进攻，参加这个阵线的也有一部分资产阶级，他们希望肃清国内的法西斯残余势力，打倒希特勒主义，消灭封建残余。

推翻法西斯专政就动摇了剥削阶级的政治地281位，为人民争取建立自己的政权创造了有利条件。国内反动势力的削弱使共产党能够采取比较和平地发展革命的方针，争取不要重新举行武装起义和内战来推翻资产阶级地主政权和建立人民政权。格·乔治乌一德治写道："罗马尼亚在推翻法西斯专政以后所进行的革命改造基本上没有采用暴力，因为以工人阶级为首的人民群众已强大到足够在1945年3月6日建立人民民主制度，并阻止反动分子发动内战的威胁。"① 苏军驻在罗马尼亚对革命的和平发展和防止内战起了很大的作用，它是帝国主义分子对罗马尼亚内政进行武装干涉的障碍。

---

① 格·乔治乌一德治：《论文和演说集》，第2卷，第417页。

虽然完成资产阶级民主革命是这个阶段革命的主要内容，但共产党当时并没有提出废除君主政体的口号，因为它考虑到：有些政治派别虽然愿意同共产党合作以进行反希特勒战争，消灭国内封建残余和实行民主改革，但却坚持君主制观点。罗马尼亚共产党的这个策略促进了反动势力的分裂和削弱。

在1944年8月23日以后成立的萨纳特斯库政府中，资产阶级地主政党和君主政体的代理人占据了所有的要职。共产党和社会民主党在这届政府中各占一席。反动势力力图利用他们在政府和国家机关中的统治地位，以便破坏人民群众争取完成资产阶级民主革命的斗争，挽救腐朽的资产阶级地主制度使其免于灭亡。他们妄图阻挠消灭法西斯残余势力和实现国家政治生活民主化，阻碍罗马尼亚积极参加反希特勒战争。

八月武装起义后形成的新的政治局势使这些反动计划注定要失败。1944年8月23日以后，人民群众获得了他们以前从来没有享受过的权利和自由。资产阶级的国家机器已处于破坏和瘫痪状态。剥削阶级的地位由于共产党和民主团体从

地下转入公开活动而大大削弱，后者的威信极大地提高了。

1944年9月12日，苏、英、美三国代表在莫斯科同罗马尼亚签订了停战协定，这是一个具有重大政治意义的因素。这个协定打击了希望维护法西斯残余势力和利用它们来反对民主力量的罗马尼亚反动派的地位。停战协定的政治条款规定实现罗马尼亚政治生活民主化，解散法西斯组织，禁止进行反对反法西斯联盟的战争宣传，从监狱中释放反法西斯战士，废除种族歧视的立法，逮捕并审讯战争罪犯等等。停战协定的这些条款对以罗马尼亚共产党为首的民主力量是重大的支持。反动派指望英美军队参加占领罗马尼亚的希望破产了，这本来是会巩固他们在国内的地位的。

停战协定的经济条款反映了苏联的宽宏大量和它对罗马尼亚经济独立的关心。苏联政府没有要求赔偿罗马尼亚军队给我国（指苏联——译者）造成的一切损失，虽它有充分的理由这样做。赔款总数确定为三亿美元。

协定是从绝对承认罗马尼亚的独立和主权出发的。协定保证尊重罗马尼亚的领土完整，其方

式是按照1940年6月28日协定恢复苏罗两国的边界，确认有关特兰西瓦尼亚的维也纳仲裁决定无效。

罗马尼亚的民主力量认为，停战协定是对他们反对反动派和罗马尼亚法西斯残余势力的一种援助。而在1945年3月6日以前一直掌握政权的罗马尼亚反动派,则竭力破坏停战协定的实现，因为这个协定有助于在国内建立真正的民主制度。

在这种情况下,共产党便展开了积极活动,组织人民群众为建立真正的民主政权而斗争，因为不这样做就不可能完成资产阶级民主革命。

从解放的最初几天起，罗共的领导就着手加强党的队伍，在公开的条件下组织党的工作。由于党在艰苦的地下条件下工作了20多年,所以到全国解放时党员的人数是不多的，但它有丰富的革命经验,对广大劳动人民群众具有很大的影响。党的队伍迅速成长,原有的党组织巩固了,全国各地都建立起新的基层的、市和县的党组织和机构。这个时期党所关心的主要问题之一，就是用马克思列宁主义思想体系武装党的干部，广泛宣传党

的战斗纲领和马列主义经典作家的著作。党校也迅速建立起来，在党校学习的不仅有党员，而且有大企业的先进工人。

在共产党的号召下，起义后两三天公开的工会组织就开始恢复活动。1944年9月1日，根据共产党和社会民主党代表的共同决议成立了统一的工会，这就提高了工人阶级的战斗力，巩固了它作为革命领导阶级的作用。在很短的时间里，工会就吸收了几十万劳动群众，成为罗马尼亚共产党动员群众去为建立人民民主政权而斗争的主要助手。由于工人和职员采取有组织的行动和联合斗争的结果，实行了八小时工作制，废除了企业里的单身禁闭室和体罚制度，满足了妇女与男子同工同酬的要求。工会不仅为劳动人民的经济要求而斗争，而且在清洗国家机关和企业里的法西斯分子方面也起了重要的作用。

共产党在农村广泛地开展工作，建立罗马尼亚共产党支部和农民委员会，并支持"农民阵线"的工作，后者非常迅速地在全国受到广泛的欢迎。成千上万的工人被派到农村去帮助农民争取土地，争取实现地方行政机关民主化，为粉碎地主分

子对秋收实行怠工而斗争。在动员和组织农民群众方面所取得的成就，使罗共能在1944年9月下半月着手建立民族民主阵线，在民族民主阵线范围内形成了以工人阶级——建立人民政权的主力——为领导的工农联盟。

民族民主阵线的建立

9月26日，罗马尼亚共产党在自己的中央机关报《火花报》上发表了民族民主阵线纲领草案。这个纲领的主要之点是：参加战争直到彻底击溃希特勒德国，奉行同苏联真诚友好的政策，惩办战争罪犯，实现国家民主化，迅速恢复和发展国民经济，实行土地改革，把超过50公顷的地主土地分给无地和少地农民，废除农民欠国家和银行的债务，规定足够的工资以保证工人和农民享有合乎人类需要的生活条件，允许自由经营有利于人民的商业和手工业等等。

共产党提出的民族民主阵线纲领草案反映了国家民主发展的迫切要求，使罗共能把最广大的人民群众争取到推翻资产阶级地主政权的革命斗

争中来。这个草案得到了工人、农民、职员、知识分子、城乡小资产阶级阶层、所有民主和爱国人士的完全拥护。社会民主党领导机构中的右翼在工人和该党左翼的压力下被迫接受了这个纲领；在共产党和社会民主党中央委员会代表团举行了联席会议之后，这个纲领于1944年10月2日以工人统一阵线名义被提了出来。

民族民主阵线于1944年10月12日在共产党制定的纲领的基础上正式成立，参加者有共产党、社会民主党、统一工会、“农民阵线”等组织。

国家自由党和国家农民党拒绝参加民族民主阵线，从而成为实现国家民主改革的敌人。由于民族民主阵线的建立，共产党和社会民主党声明退出1944年6月成立的有资产阶级地主政党参加的民族民主同盟，并宣布解散这个组织。这个步骤打击了萨纳特斯库政府中反动的多数派和君主派，因为他们一直企图用民族民主同盟的招牌来掩盖自己的反革命活动。共产党号召罗马尼亚人民为争取民族民主阵线政府上台执政而斗争。

民族民主阵线的建立是共产党争取在工人阶级领导下团结一切民主力量的斗争中的一大胜

利，它证明全国大多数人民事实上是跟着共产党走的。民族民主阵线从它建立的时候起就表现为国内一股现实的政治力量。

共产党利用民族[①]民主阵线、工厂委员会和农民委员会，动员广大人民群众参加反对资产阶级地主统治的斗争。劳动人民通过未经官方允许的方式争取满足自己的经济和政治要求。在反击企图采取各种手段来阻挠国家民主化的反动派的斗争中，爱国卫队起了重要的作用(1944年8月23日以后共产党增加了卫队的人数)。所有这一切都反映了新的人民民主政权的成分正在产生过程之中。共产党一方面通过政府中民主力量的代表从上面进行活动，另一方面从下面组织群众斗争，这样就粉碎了资产阶级地主政权机关的反动措施，实现了民主的变革。民主力量的阵地不断巩固，资产阶级地主反动派的力量日益削弱。

在群众革命斗争的压力下，萨纳特斯库第一届政府倒台了。11月4日成立了还是以这个萨纳特斯库为首的新政府。在萨纳特斯库的第二届

① 原文为人民民主阵线，恐怕是印错了，因为人民民主阵线成立于1948年2月。——译者

政府中，加入民族民主阵线的各党派得到了11个大臣和副大臣职位，“农民阵线”领袖彼·格罗查担任副首相，格·乔治乌—德治领导交通部。然285而，政府中的主导角色仍然属于反动的资产阶级地主政党，仅国家农民党就控制了5个部；马尼乌本人出于策略上的考虑没有参加政府。



布加勒斯特的示威者要求把反动分子赶出政府。1944 年 12 月。

萨纳特斯库第二届政府中反动的多数派实质上仍继续奉行第一届政府的政策。1944年11月中旬《火花报》写道：“现在仍在继续干着旧政府所做的事情……”。

共产党一方面揭露反动的多数派的政策，同时利用自己参加政府的条件来恢复国民经济和动员国家资源去进行反希特勒战争。群众满怀爱国主义的热情，热烈响应共产党在罗马尼亚从法西斯桎梏下解放出来以后就马上提出的“一切为了前线！一切为了胜利！”的口号。格·乔治乌—德治在1952年召开的煤炭工业工作者会议上，回忆了矿工们如何响应罗共关于提高劳动生产率和增加产品的号召，他说：“这是一些忍饥挨饿和赤脚的人，我们当时不能对他们许下任何诺言，因为这不符合我们的习惯，而且条件也不允许这样做，这些人万众一心响应了我党中央委员会的号召，结果煤的开采量不断增长。”工人们一方面为增加生产而斗争，同时又把进行怠工的法西斯分子从企业的管理部门驱逐出去，选出自己的候选人——拥护民主的工人、工程师和技术员——去担任他们的职务。 286

群众不顾当局的激烈反对，更加广泛地开展了自下而上地从地方政权机关里清洗法西斯分子和反动分子的斗争。萨纳特斯库想用武力阻止清洗旧行政机构的企图毫无成效。由于群众的斗

争，仅仅在11月里，康斯坦萨、阿拉德、布拉索夫、德姆博维察、佩特罗香、特尔古维什泰、洪尼多阿拉和其它城市的市、县政权机关都更换了人。1944年底，农民在许多村镇建立了民主政权。由此可见，还在民主政府上台执政以前，打碎旧的资产阶级地主国家机器和建立新的国家机器的过程就已在罗马尼亚开始了。人民群众在共产党的领导下保存了在资产阶级地主专政时期建立的国家政权的组织形式，使它们具有新的民主的内容并为革命服务。

反动派越来越孤立，共产党领导的人民群众是决定事态发展进程的力量。萨纳特斯库第二届政府存在还不到一个月就辞职了，因为它无法阻挡国内的革命进程。

拉德斯库将军反革命政变企图的失败

纠集在资产阶级地主政党和国王周围的反革命分子在这种情况下，便决定采取非常措施——以武力镇压民主运动。国王米哈伊与资产阶级地

主政党商妥，委托恩·拉德斯库将军组织新政府，这个家伙被认为是实现罗马尼亚反革命阴谋最合适的人物。拉德斯库是个露骨的反共分子，曾同法西斯军团分子密切合作，是军团分子的组织“罗马尼亚主义的十字军远征”的名誉主席，同美英反动集团也有联系。

287

拉德斯库将军领导的政府就其成员来说几乎同前届政府没有区别：萨纳特斯库第二届政府的所有大臣仍各就原职，退出政府的只是萨纳特斯库本人和内务大臣佩内斯库，后者的职务由新首相兼任。所以，就是在这个政府里资产阶级地主政党仍继续起着主导作用，它们的目的是不让成立民族民主阵线政府。

拉德斯库起初发表了许多笼络人心的声明，以愚弄欺骗群众。他保证说，他的纲领的主要之点是所谓最大限度地巩固苏罗两国的关系，忠实地履行停战协定，实行土地改革。拉德斯库号召群众停止擅自的(用他的话来说)行动，答应从各级国家机关里清洗法西斯分子。然而，正如人们所预料的那样，这些诺言始终没有兑现。

以共产党为首的人民群众深信，拉德斯库政

府中反动的多数派是遵循已被革命浪潮打翻了的萨纳特斯库两届政府所奉行的方针的，因而便更加坚决地进行斗争，以争取实现一些重要的民主性的政治和经济措施，争取使政权转入民族民主阵线政府手中。1945年1月28日公布的“民族民主阵线政府纲领”，即民族民主阵线未来政府的行动纲领，对开展这个斗争起了重要的作用。这个纲领包括了民族民主阵线纲领的基本条款，只是没有关于把大银行和工业卡特尔收归国有这一条。删去这个要求使罗共能把对拉德斯库的统治表示不满的那一部分资产阶级争取过来，使他们也参加为建立民族民主阵线政府而进行的斗争。

这个纲领载明："只有民族民主阵线政府能够消除苏联和盟国对罗马尼亚的不信任。只有民族民主阵线政府能够结束投机倒把、物价飞涨和经济混乱状态，使人民群众——工人、农民、官吏和知识分子——不再受苦。只有民族民主阵线政府才能保证那些希望在恢复我国经济和财政事业中进行合作的国民经济的代表人物——工业家、商人、手工业者——能有正常的活动条件。”

全国各地都举行了群众大会和游行示威，要

求立即把反动的多数派从政府中清除出去，把政权交给民族民主阵线政府。1945年2月1日，布加勒斯特举行了30万人的游行示威，口号是“我们要求成立民族民主阵线政府！”普洛耶什蒂、布胡希、博托沙尼、罗曼等地也在同一个口号下举行了有成千上万人参加的群众示威。它们证明，群众已不愿再等待了。2月13日，格·乔治乌—德治在有50万人参加的布加勒斯特劳动人民群众大会上发表演说时强调指出，世界上没有任何力量能够阻挡罗马尼亚人民在1944年8月23日开辟的道路上前进。 288

在共产党和工会派到农村去的工人的帮助和领导下，农民到处没收和分配地主的土地，以实现民族民主阵线关于土地改革的要求。到1945年2月底—3月初时，这个工作在许多地方都完成了，这就最有力地打击了统治阶级的地位，巩固了工农联盟。

群众改组反动的行政机关的行动具有更大的规模。在这个时期的工人集会上通过的许多决议中，有一个决议写道：“我们决定用自己的力量清洗国家机关……把拉德斯库及其集团赶出政府。”

拉德斯库向各个县政府发出命令，要求用军队和警察力量去镇压人民一切不服从当局的行为。但这也无济于事。各地的地方政权几乎都转到民主力量方面。还在拉德斯库政府被推翻以前，全国60个县中就有52个县建立了民主政权。

国内阶级斗争的深入引起了资产阶级政党内部矛盾的增长。安东·亚历山德雷斯库派脱离了国家农民党，加入了民族民主阵线。稍晚一些时候，格·塔塔列斯库的资产阶级集团也同民族民主阵线建立了联系。受到君主派和资产阶级地主政党首领们支持的拉德斯库政府中反动的多数派，处于越来越孤立的境地。

在这种情况下，国王和拉德斯库决定发动在美英帝国主义者帮助下早就进行准备的政变。英国在巴尔干的情报机关的头子德·沙泰伦秘密地从安卡拉来到布加勒斯特，以便把他从伦敦得到的最后指令转交给拉德斯库。罗马尼亚反动派面临的任务是挑起内战，而内战就会成为帝国主义者干涉罗马尼亚内政的借口，以期维护资产阶级地主制度。

在1945年2月10日拉德斯库在“亚罗”电影

院里发表了"纲领性演说"之后，反动派要发动内战的意图就很明显了。《火花报》就拉德斯库的演说写道："拉德斯库已向人民公开宣战了。"第二天，工人代表向拉德斯库提出抗议，他对代表们说："我要出动军队上街。我将开枪射击你们所有的人……我在这里要象在希腊发生的情况那样干。"在1945年2月16日政府开会时，拉德斯库也不由自主地承认在准备政变："如果需要的话，——他说——，我准备进行内战。"拉德斯库把军队集结到布加勒斯特，把武器发给资产阶级政党的活跃分子和其他反动分子，准备开枪射击预定在2月24日举行的和平游行队伍，这次游行是民族民主阵线为支持要拉德斯库政府辞职的要求而组织的。 289

罗马尼亚共产党一方面揭露反动派的阴谋，同时以最坚决的行动反对发动内战。在2月21日召开的政府会议上，格·乔治乌—德治代表共产党声明，反动派决不能实现自己的计划和保持住政权。为了表达共产党要竭尽一切努力为人民的利益而保证革命和平发展的坚定不移的意志，他强调指出："我们不希望卷入内战之中。我们将用

一切手段阻止要把内部斗争变为内战的企图。”共产党正确地估计了当时国内的局势，认为能够避免内战，保证从资本主义和平过渡到社会主义。与此同时，罗共采取了相应的措施，以防反动派妄图发动内战。加强了工人爱国卫队，非常重视驻在罗马尼亚国内的军队中的工作，因为反动派想利用他们来镇压革命。士兵群众大多是以前的工人和农民，他们完全赞成人民革命斗争的目的。许多军官和将领也谴责拉德斯库将军的反民主行动。军队转到革命人民一边就预先决定了国内外反动派罪恶计划的失败。此外，苏军指挥部也不能允许反动派在当时正在匈牙利领土上作战的苏军后方发动内战和猖狂活动。

反动的多数派的政府进行垂死挣扎，发出了挑衅性的命令：向2月24日在布加勒斯特举行的60万人的游行队伍和其它城市的大规模的游行队伍开枪。愤怒的人民要求逮捕将军——凶手。尽管赞成拉德斯库罪恶行动的国王米哈伊继续支持他，拉德斯库还是被迫于2月28日辞职了。他躲到英国大使馆里，然后乘美国飞机逃到国外去了。国王米哈伊在进行了几天反抗之后，被迫同

意把政权交给以彼·格罗查为首的民族民主阵线政府。

民主政府的最初步骤

290

这样，由于共产党领导的人民群众斗争的结果，由于1944年8月23日开始的人民革命胜利发展的结果，民主政府于1945年3月6日上台执政，在这个政府里劳动群众的代表起决定性的作用。民主力量的代表担任部长会议主席和14个部长职位。参加彼·格罗查政府的自由资产阶级代表获得了部长会议副主席和3个部长席位。自由资产阶级的部分代表人物参加政府并没有改变新的国家政权的性质和内容，新政权实质上是无产阶级和农民的革命民主专政。由此可见，1945年3月6日国家政权发生了深刻的质的变化，人民民主制度确立了。

工人阶级在政府中起决定性作用，它保证执行有利于人民的政策。随着人民民主政权的建立，罗马尼亚共产党变成了国家的领导力量，它的政策决定了新政府的全部对内和对外政治活动。

这就为人民革命的进一步发展，为完成资产阶级民主革命和过渡到社会主义革命创造了有利的条件。

民主政府利用国家政权为劳动人民谋福利，立即着手实行民族民主阵线的施政纲领。

1945年3月23日宣布实行土地改革。国王米哈伊想把农民从他们强占的地主土地上赶走的企图失败了。彼·格罗查对国王说，民主政府不能要求农民"把土地还给地主并停止分配土地。"根据法律规定,凡超过50公顷的地主土地以及战犯和同希特勒分子合作过的人的全部土地，一律没收。无地农民和占地不到5公顷的少地农民有权分得土地。从地主那里没收土地1,468,000公顷,其中大部分(1,109,000公顷)分给了918,000个农户。其余的土地变为国有。没收来的农具也在农民中进行了分配,而地主庄园的拖拉机、脱粒机、锅驼机、割草机和联合收割机则为国家所有，国家就以这些机器为基础建立了为农民耕种土地的农机站。

土地改革消灭了地主阶级，完成了资产阶级民主革命的一个基本任务。土改巩固了人民政

权，加强了工农联盟，提高了共产党在农民群众中 291 的影响和威信。共产党把地主作为一个阶级消灭之后，就清除了国家发展道路上的一股反动势力。贫农和中农现在可以改善自己的物质生活状况了。

政府为了使国家实现深刻的民主化，于1945年3月底通过了一项关于把法西斯分子彻底清洗出国家机关的新法律，继续撤换反动的市长和县长等等。根据1945年4月24日通过的法律，开始了审讯、惩办战犯和应对国家灾难负责的分子的工作。

人民政权特别重视军队的民主化。在反希特勒战争时期和国内外反动派都反对民主政权的时期，这个任务具有非常重要的意义。根据1945年4月29日的法律，许多具有亲法西斯思想的军官被清除出军队。与此同时，以前因不同意拉德斯库政府的反民主和反民族政策而被国王命令退出军队的将领和军官，又重新回到军队里。

罗马尼亚反动派失去了政治阵地以后，便把他们仍占统治地位的经济领域作为反对民主政权的主要战场。他们对人民政府的经济措施实行怠

工，破坏国家的工业生产和财政，阻碍国民经济的恢复工作。这些行动的目的是败坏人民政权的威信，挑起人民的不满情绪，并利用这种不满情绪来推翻波·格罗查政府。因此，新政府的经济政策从它成立的最初几天起就是检验政府生命力和牢固性的试金石。党和政府为了使经济生活正常化，在1945年采取了一系列措施。3月间施行了累进所得税，5月间调整了物价和工资，增加了流通领域中的商品，并采取了打击经济怠工和投机倒把的措施。根据5月间通过的一项专门法律的规定，公民监督委员会在打击经济领域破坏活动方面拥有很大的权力。

为了改善劳动人民特别是工人阶级的物质生活状况，政府责成工商业企业主建立专门的工人供应点(所谓食品供应站)，其任务是采购食品和生活必需品。为了建立食品供应站，国民银行发放专门的贷款，使食品供应站能进行分散的采购，此外，国家还从储备中拨出大量的食品和工业品给食品供应站。党和政府机关还抄出并没收了资本家和投机倒把分子隐藏的商品。仅仅在1945年7月14日到8月8日这个短短的时期里，内务

292

部没收的这类商品的价值就达160亿列伊以上。这些商品后来都通过食品供应站分给工人和职员了。

民主政府成立了一个部际经济委员会，它很快地就改组为最高经济委员会，使国家能指导各个经济部门的发展。政府采取了许多恢复经济的措施。工人以忘我的劳动增加了前线和整个国民经济急需的工业产品。到1945年5月1日，石油工人恢复了炼油工业生产能力的75%。煤炭和冶金企业的工人也在很短的时间里提高了生产。然而，国家的经济状况仍然是很困难的。

在这种情况下，苏联给予了人民民主罗马尼亚以珍贵的援助。1945年5月8日，苏罗两国政府签订了一些协定，帮助罗马尼亚恢复工业，并供给它原料。例如，苏联提供的棉花就保证罗马尼亚纺织工业用一年。苏联还大力援助罗马尼亚恢复交通。为了换取从苏联所得到的商品，罗马尼亚向苏联提供石油产品、木材、建筑材料，从自己方面也帮助恢复遭受战争破坏的苏联经济。1945年，苏联在罗马尼亚对外贸易中的比重是：占出口的94.2%，进口的97.6%。

苏罗两国的经济合作不仅限于发展贸易，还扩大到生产领域。根据1945年5月8日的协定规定，成立了一些苏罗联合股份公司，它们无论在建立新的工业部门还是在恢复和发展整个罗马尼亚国民经济方面，都起了良好的作用。罗马尼亚境内转归苏联所有的敌方资产、苏联提供的机器设备、技术资料等等，作为苏罗联合股份公司中的苏方股金。

民主政府采取了很多措施，以便使罗马尼亚在反对希特勒德国的战争结束阶段对击溃法西斯主义作出应有的贡献。还在八月起义时期，共产党就使罗马尼亚军队与苏军一道共同对德国法西斯军队作战。1944年9月6日，总数为138,000多人的罗马尼亚军队划归乌克兰第二方面军统一指挥。苏罗两国军队协同战斗解放了特兰西瓦尼亚北部。1944年10月24日，两军进入了靠近匈牙利边界的萨土一马雷和卡雷城，从而完全解放了罗马尼亚战前国界内的全部领土，后来，这一天被宣布为罗马尼亚人民军建军节。

293 在罗马尼亚解放之后，罗军仍继续参加反法西斯战争。由于罗军胜利的战斗行动，马利诺夫斯



罗马尼亚军队开赴前线。1944年。

基元帅于1944年12月27日致电罗马尼亚第四军军长，对第四军与红军并肩作战、在完成战斗任务时所作的努力表示感谢。然而，在1944年8月23日到1945年3月6日这一时期掌握政权的反动派，却千方百计地企图阻挠罗马尼亚人民及其军队对击溃希特勒主义作出应有的贡献。他们破坏对前线的供应，往往不让部队开赴前线，而留在后方镇压革命人民。

在民主政府的第一次会议上就提出了根据前线要求改组军队和改善军队供应的问题。在新的

条件下，共产党为了动员工人掀起生产高潮，于1945年4月向自己的组织发出一封信。各个企业、车间和工段之间都展开了为前线增加产品的爱国主义竞赛。工人们懂得，他们正以自己的劳动加速击溃法西斯主义和结束战争，所以就只顾完成军事定货而不计劳动时间。工人们为前线进行的无偿劳动达千百万小时。农民们为前方部队提供了大量的粮食和饲料。

在反对希特勒德国战争的结束阶段，前线上经常有14—16个罗马尼亚师。罗马尼亚部队的英雄主义在苏军最高统帅部的命令中多次受到了表扬，而以图多尔·弗拉迪米雷斯库命名的第一志愿师曾获得了红旗勋章。在1946年的巴黎和会上苏联代表在一次发言中说，罗马尼亚是“反对希特勒德国的斗争的积极参加者之一。”在260天的战争时日里，罗马尼亚军队与苏军并肩战斗，从穆列什河打到捷克斯洛伐克，转战一千公里。它参加了解放德布勒森、布达佩斯、布拉迪斯拉发和其它许多城市，抓到了10万多个俘虏，使敌人的有生力量和技术装备遭到重大的损失。在反对希特勒德国的战争中，罗马尼亚自己损失约17万人。

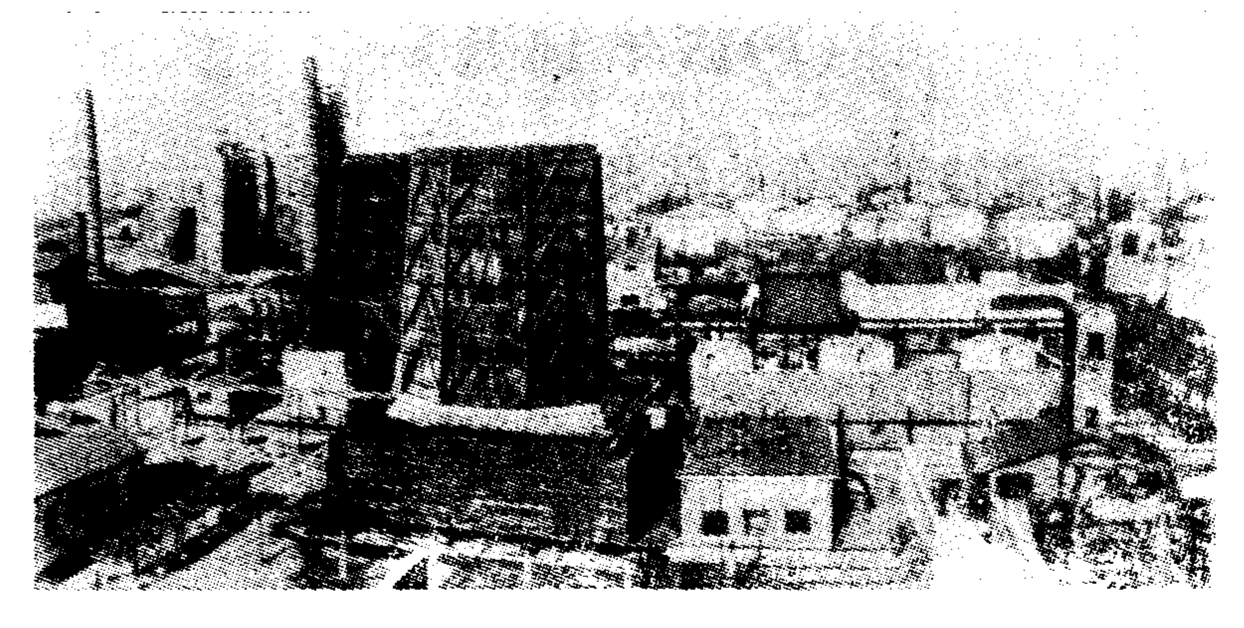
罗马尼亚的士兵和军官意识到，罗军是在进行反法西斯的正义战争，这就鼓舞他们去建立功勋。因各种战功而获得了勋章和奖章的罗马尼亚士兵和军官达10万多人。

罗马尼亚共产党全国代表会议
(1945年10月)

反希特勒战争的结束，使共产党和民主政府能够集中自己的一切力量去解决恢复国家经济的迫切任务。资产阶级地主政权留下了一笔负担沉重的遗产：罗马尼亚的经济由于战争、希特勒分子的掠夺以及苏军进入罗国前夕英美空军的轰炸而破坏了。铁路运输和石油工业受害特别严重。到1944年8月23日，铁路运输能力下降了三分之二，1944年石油开采量比1943年水平减少了三分之一。工业设备遭到了很大损失：1944年11月，3,260台车床和机器中，只开动了300台。仅在雅西、巴雅和罗曼三县的农村地区，被毁的房屋就有17,000多所，大部分农具和大牲畜也遭毁坏和杀死。萨纳特斯库和拉德斯库的反动多数派政

府，不仅没有采取措施去安排正常的经济活动，相反地，却故意把事情弄到发生经济灾难的地步，以便用饥饿这种恶毒的手段去扼杀人民革命。反动派的怠工对劳动群众产生了危害极大的后果，使得他们的购买力进一步下降。从1944年8月到1945年2月这一时期，零售价格上涨了一倍半。

295



普洛耶什蒂——巨大的石油工业中心。

民主政府的政权建立之后，便能顺利地反对剥削阶级的经济怠工，阻止经济崩溃。依靠工人的爱国主义热情，依靠他们忘我劳动和自我牺牲精神，彼·格罗查政府执政六个月就使工业生产有了一定的发展。然而，国家经济状况仍然是很困难的。

正是这种情况决定了国家经济恢复问题成为1945年10月召开的罗马尼亚共产党全国代表会议的工作中心，这次会议在党和人民的生活中是一件具有历史意义的大事。代表会议根据对当时形势的深刻的马列主义的分析，制定了国家经济改造计划和党在完成资产阶级民主革命任务方面的策略，采取了很多巩固党的队伍和它在革命中的领导作用的政治组织措施。罗马尼亚共产党全国代表会议的决议是党在以后全部活动的基础。296

罗马尼亚共产党全国代表会议提出了一系列任务：发展国民经济的各个部门，完成使工业转入和平轨道的工作和掀起生产高潮，完成土地改革并克服进行土改时所犯的错误。罗共根据国内情况的特点确定，可以吸收最广泛的居民阶层包括一部分资产阶级来为消除经济崩溃状态而斗争。因此，全国代表会议号召整个工人阶级、全体农民、全体知识分子、工业家、商人和金融家都来参加恢复经济的工作，不言而喻，当然要受人民民主国家的监督。

格·乔治乌—德治在罗共中央委员会向全国代表会议所作的政治报告中指出：“有这样的企业

家，他们不懂得参加国家复兴的共同事业也是有利于他们自己的。必须说服他们并吸收他们参加这项工作。

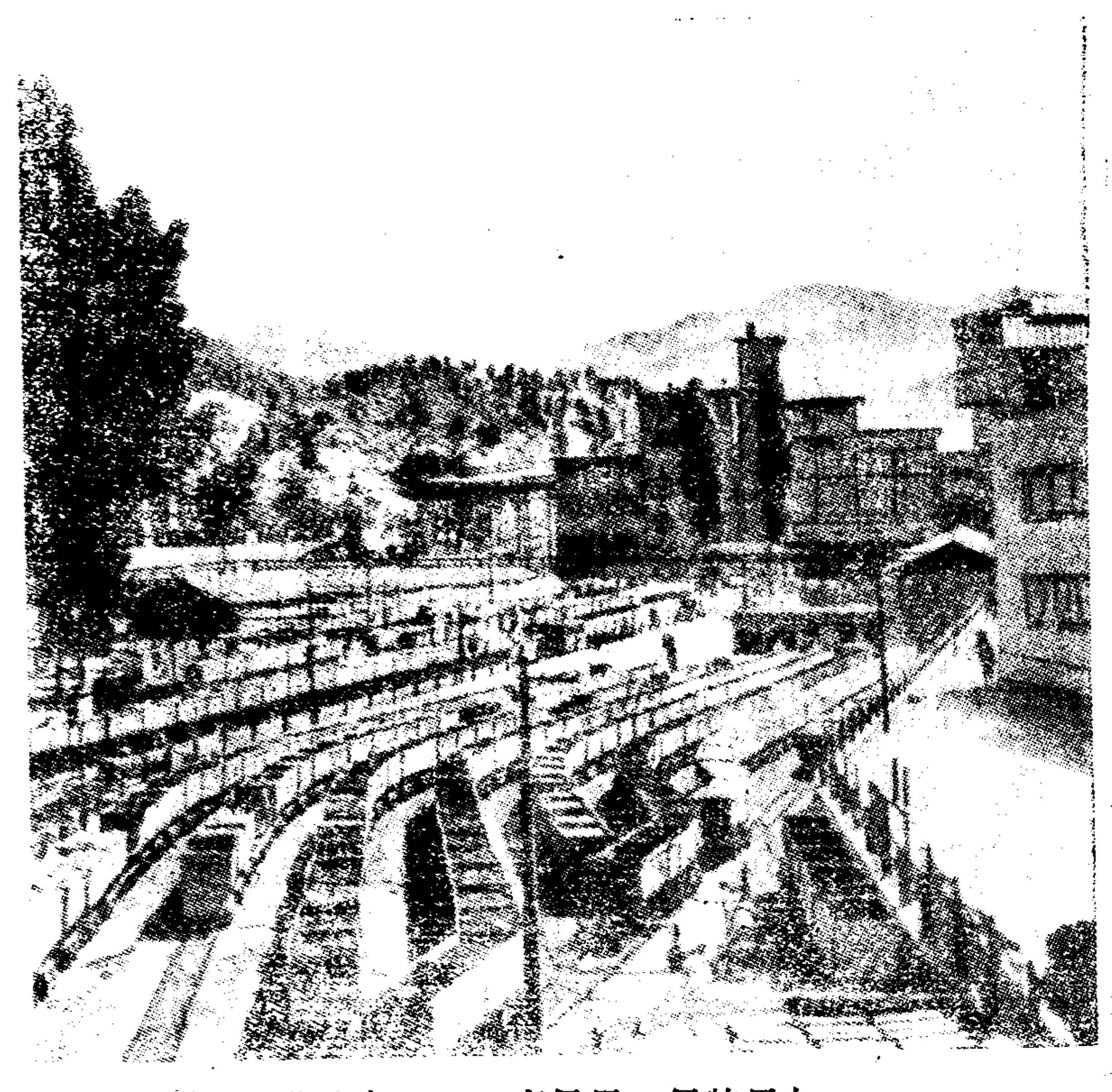
还有这样的人，他们认为，既然他们是企业家，那就应当尽可能多生产东西，但由于受政治上的考虑和对民主制度的仇恨所驱驶，他们宁愿不要利润或甚至甘心亏本。对于这样的人我们会找到适当的办法迫使他们参加共同的生产活动。"①

全国代表会议向人民民主国家提出了一项任务：要在资产阶级在经济中占统治地位的情况下指导国家的经济发展，对原料分配、生产、商品分配、信贷等等实行监督。最高经济委员会应成为各种经济部门活动的协调机关。实行灵活有效的国家监督，成立相应的管理机构和采取其它类似措施，使人民民主国家在人民革命的最初阶段就在一定程度上成为建立符合人民和人民国家利益的经济的工具。

全国代表会议驳斥了所谓罗马尼亚农业特殊性的反动论点，揭穿了剥削阶级和外国帝国主义

① 格·乔治乌—德治：«论文和演说集»，俄文版，第1卷，第55页。

者妄图用这种反动论点来为罗马尼亚的经济落后状态作辩护，保持罗马尼亚对发达的资本主义强国的依赖关系。代表会议强调指出，恢复现有的生产能力只是国家工业发展的起点，在恢复过程中还要建立一些新的以前所没有的工业部门。政治报告中指出，国家的进步是同顺利地实现工业



煤矿中心——卢佩尼—佩特里尔。

化直接地密切地联系在一起的。所以，还在资产阶级民主革命转变到社会主义革命的进程中，就为以后在社会主义基础上改造工业创造前提。

建立实力雄厚的重工业应是国家复兴的基础。全国代表会议指出，这种工业是建立在合理利用天然资源的基础上，它的发展路线是满足国内需要并利用由于同邻国建立牢固的贸易联系而产生的各种条件，这种重工业是在新的条件下整个国家经济都将围绕着它发展的枢纽。国家经济高涨获得成功所依赖的另一个重要因素是电气298化，它应保证以电力供应工农业各个部门，提高城乡劳动人民的物质生活和文化水平。

全国代表会议把巩固和发展人民民主制度作为主要的政治任务，因为它是实现经济恢复和发展计划以及保障国家主权和独立的基本条件。关于工人阶级的统一问题在会议工作中占有重要的地位。全国代表会议号召巩固工人统一阵线，为实现工人阶级的政治统一——为建立统一工人党而斗争。

党内问题，党的统一和清洗党的队伍问题受到了特别的重视。全国代表会议通过了党章，制

定了党的建设路线。组织工作方面的任务之一是:"加强集体和个人的责任感。集体决定党的主要问题"。会议宣布反对无政府工团主义倾向和宗派主义。党声明,必须使说服教育的方法成为一切工作中的主要方法。代表会议选出了由27名委员和8名候补委员组成的罗马尼亚共产党中央委员会,选出了以总书记格奥尔基·乔治乌—德治为首的政治局和书记处。

全国代表会议武装了罗马尼亚共产党,指出了光明的前途,指出了解决正在发展的人民革命所面临的许多复杂任务的途径。它提出的最重要任务之一是动员和巩固民主力量,以便使资产阶级政党脱离群众而孤立起来,保证民主力量在国会选举中获得胜利。

1946年11月19日的国会选举

罗马尼亚反动派对战争结束后行将举行的国会选举寄予很大的希望。他们打算利用民主政府的经济困难,以便欺骗人民和保证自己在国会选举中获胜,恢复旧制度。为了达到这些目的,剥削

阶级继续实行经济怠工，同时对人民政权发动了公开的政治进攻。反动的报刊给人民民主制度抹黑。马尼乌的代理人跑遍了许多村庄，以“很快就要建立公社”的谎言来恫吓农民。为了进行武装斗争来推翻人民民主政权，马尼乌和布勒蒂亚努的资产阶级地主政党下面都建立了恐怖组织。在1944年8月23日以后加入了国家农民党的法西斯军团分子猖狂活动起来。马尼乌的党变成了罗马尼亚的反动堡垒，是一切仇视人民革命势力的中心。马尼乌挑衅性地表明了他同法西斯主义是299沆瀣一气的：他在审讯罗马尼亚主要战犯的法庭上作证时，以特别引人注目的尊敬态度同以前的法西斯独裁者扬·安东尼斯库握手。

国王米哈伊曾强调他在国内民主力量同反动势力的斗争中保持“中立”，但事实上他马上就站到了反动派一边。被民主政府的最初一些成就吓破了胆的国王，要求它作为“没有代表性的”政府而辞职。他提出这种厚颜无耻的要求是得到英美两国政府的同意和鼓励的，后者还在1945年3月14日就建议苏联政府讨论“罗马尼亚局势”，因为按照它们的武断说法，那里成立的政府没有所有

的民主党派参加。彼·格罗查政府坚定地决定继续留任。于是国王便宣布“罢工”，拒绝在民主政府所通过的法律和法令上签字，并同政府断绝了一切联系。

1945年8月，美国驻布加勒斯特使团的一个外交官员向罗马尼亚外交部秘书长声明，说美国坚决主张让资产阶级政党的首领马尼乌和布勒蒂亚努及其拥护者参加政府。随后，英国驻罗马尼亚使团的代表拜会了米哈伊，声明彼·格罗查政府“没有代表性”。由于受到这些行动的鼓舞，国王在同马尼乌和布勒蒂亚努协商之后，便致函正在波茨坦开会的三大国首脑，请他们帮助撤换民主政府。

反动派企图利用从前线回来的罗马尼亚军队中部分军官的保皇主义情绪进行投机。在克鲁日和其它一些城市里，保皇分子进行捣乱，死伤了几个人。1945年11月8日，即在国王米哈伊生日这一天，受马尼乌和布勒蒂亚努指使的一群败类——法西斯军团分子、被剥夺了土地的地主分子、刑事罪犯等，袭击了民主团体和几个部的办公大楼，制造了流血事件。

反动派的行为使人民团结在民主政府的周围。全国各地都举行群众大会，抗议1945年11月8日的法西斯袭击。1945年11月12日，布加勒斯特为安葬罗马尼亚反动派恐怖活动的牺牲者举行了追悼大会，参加者达75万多人。劳动人民对法西斯流氓分子的罪行义愤填膺，要求惩办罪犯。罗马尼亚国王持续了五个月的“罢工”没有达到预期的结果，无法阻挡民主政府的活动。苏联承认了这个政府，并在1945年8月同它建立了外交关系；苏联的立场使罗马尼亚人民能够坚决地拒绝英美帝国主义者干涉罗马尼亚内政。国内外300反动派想推翻彼·格罗查政府政权的企图失败了。他们争到的唯一的东西，就是根据盟国罗马尼亚问题委员会的建议（1946年1月），让国家农民党党员埃·哈戚埃冈努和国家自由党党员姆·罗明恰努加入了罗马尼亚政府。

随着国会选举的临近，罗马尼亚反动派反对人民民主制度的破坏活动加强了。1946年6、7月间，资产阶级政党认为单靠国内反动势力还不能够恢复旧制度，于是便完全投身为美英情报机关服务了。在外国情报机关的领导下制定了推翻

人民政权的新计划。美国情报机关的代表汉密尔顿要求罗马尼亚反对派积极行动起来。他对国家农民党的领导人说:“美国权威人士考虑到了罗马尼亚现在的局势。但他们对罗马尼亚反对派的萎靡不振有些惊讶,他们着重指出,当罗马尼亚国内的紧张局势没有明显地激化时,在更换罗马尼亚政权问题上不能指望美国进行有效的干涉。”这就是说,要策划一些能够导致内战并成为美国进行帝国主义干涉的借口的行动。

反动派在“今天就是决斗日”这个恐怖口号下参加了竞选活动,这个口号确定了所谓反对党的逞凶策略。从1946年8月起,马尼乌的信徒所策划的恐怖活动和逞凶行动的浪潮席卷全国。内务部破获了许多恐怖小集团,在很多地方都查出了秘密的武器库——反动派准备举行武装叛乱。

社会民主党的右翼首领——蒂特尔·彼特雷斯库等人也站在反动阵营里,他们同国家农民党人和国家自由党人纠集在一起,以期推翻人民民主制度和取消人民的革命成果。他们想破坏关于工人统一阵线的协定,同资产阶级政党一道成立不要共产党人参加的反动政府。

共产党懂得，当前的国会选举将对罗马尼亚以后的发展产生重大的影响。党进行了大量的工作，以便团结国内一切民主力量同反动派相抗衡。首先必须巩固工人统一阵线，使它成为团结国内民主和进步力量的核心。由于受共产党大量的解释工作的影响，1945 年底工人们在多次集会上都一致要求建立统一的工人党。结果社会民主党全国代表会议（1945 年 12 月）通过决议，授权社会民主党中央委员会加强工人统一阵线范围内的合作关系。在争取工人阶级统一的斗争中的另一个胜利是，1946 年 3 月召开的社会民主党非常代表大会通过了一项决议：接受共产党关于在国会选举中提出统一的候选人名单的建议，以及此后通过的关于把以蒂特尔·彼特雷斯库为首的工人运动分裂分子开除出社会民主党的决议。

301

共产党为了使反动党派脱离群众而孤立和使自己在选举中赢得多数，号召一切希望完成资产阶级民主革命的力量在新纲领的基础上团结起来。由于民族民主阵线的纲领和它的政府的施政纲领的主要目的已经达到了，所以更需要提出一个新纲领。此外，并非所有参加彼·格罗查政府

的党派都加入了民族民主阵线，特别是塔塔列斯库派在这个阵线中就没有代表。共产党提出的新纲领包括了一些反资本主义性质的措施。它规定把罗马尼亚国民银行收归国有，实现税收制度民主化，改革司法制度等。1946年5月在这个纲领的基础上成立了民主政党联盟，参加者有罗马尼亚共产党、社会民主党、"农民阵线"、以塔塔列斯库为首的国家自由党、以亚历山德雷斯库为首的国家农民党以及国家人民党。罗共之所以同一部分自由资产阶级合作，是希望在人民革命的这个阶段利用革命的间接预备军，从而削弱反动势力。民主政党联盟的纲领受到了匈牙利族人民联盟的支持。当时决定所有的执政党在选举中提出统一的候选人名单。

1946年7月15日通过了新的选举法，根据这项法律，罗马尼亚历史上破天荒第一次实行了普遍、平等、直接和秘密选举。以前被剥夺了选举权的妇女、军人、国家公务人员和其它居民阶层根据这项法律第一次参加了选举。1946年7月15日的法律，剥夺了那些曾协助建立法西斯专政和支持过罪恶的反苏战争分子的选举权。把法西斯

分子和战犯从选民名单中删去这件事曾引起了美国政府的正式抗议。美国要求修改新的选举法。

在11月19日选举这一天，反动派企图对人民采取恐怖行动，强迫居民投票反对民主政党联盟的候选人名单。由于采取恐怖行动的结果，有17人被打死，127人受伤。但是，任何手段也挽救不了反动派的失败。在民主政权的条件下，人民善于自觉地在各种不同的政治派别的纲领之间进行选择，善于选择符合他们利益的纲领。民主政党联盟同匈牙利族人民联盟共得79.8%的选票，而反动派总共只得7.9%的选票。

302 在11月19日选举以后成立了罗马尼亚历史上第一届民主国会，民主政党联盟在国会的414个席位中占有378席。人民群众，即无产阶级和它的同盟军（即希望彻底完成资产阶级民主革命任务并向社会主义革命过渡的人）的代表，获得了304席。这就为加速发展人民革命和采取一系列具有明显的反资本主义性质的措施创造了条件。

民主政党联盟的胜利使罗马尼亚反动派和它的外国帝国主义保护人愤怒欲狂。马尼乌极力诽谤自由选举，要求美英政府坚决主张重新改选和

撤销罗马尼亚的民主政府。所谓“历史性政党”的首领们企图抵制新国会，并对国王施加压力，要他不去参加1946年12月1日举行的国会开幕式。然而，这一次米哈伊不敢向已在国会选举中起了重要作用的人民挑战了。相反的，米哈伊在国会开幕式上发表的国王演说词中却承认了民主政府的成就，以便使自己在人民的心目中不致弄得身败名裂。他玩弄这种手腕，是希望还继续当国家元首，维护罗马尼亚王室的大量地产和其它财富。

资产阶级民主革命转变为社会主义革命

1946年11月19日的选举结果，清楚地表明力量对比发生了有利于无产阶级及其同盟军的变化，这种变化表现在根据民主政党联盟政治委员会1946年11月29日决定而改组的政府成员中。国民经济部从资产阶级手中被夺过来而交给了共产党，由格·乔治乌—德治领导，这就为对付资本家的怠工和恢复国家经济创造了有利的条件。

这时罗马尼亚的经济状况要求采取根本性的

措施。尽管罗马尼亚工人、职员和工程技术人员进行了忘我的努力，工业生产的恢复还是异常缓慢。到1947年6、7月间，工业生产还没有达到战前水平的一半，通货膨胀非常严重，工资同食品和生活必需品价格之间的差距越来越大，使居民的购买力化为乌有。1947年7月，购买力降低到1938年水平的18—25%。

303 资本家和金融资产阶级所策划的怠工是造成经济困难的原因，他们的目的是阻碍经济恢复工作，从而破坏人民民主政权。工厂主们竭力人为地挑起工人对民主政府的不满情绪。他们蓄意拖延给工人和职员发工资，破坏对职工的粮食供应等等。全国最大的“雷希察”冶金公司的管理部门对供应钢铁实行怠工，使机器制造业的生产经常中断。石油工业、属于外国资本的各企业的怠工规模特别大，结果使石油开采量进一步下降（从1946年的420万吨下降到1947年的380万吨）。

共产党为了同资本家的怠工行为作斗争，加强了工人监督，它对生产产生了积极的影响。国家的代表被派到大资本家企业的管理部门，以监督它们的活动。

关于把资产阶级控制的国民银行收归国有的法令（1946年12月），对于进一步加强国家对全国经济生活的监督具有重要的意义。1946年，全国180家商业银行贷款的87%都是属于这家银行的，此外，它还占有一些最大的股份公司的大量股票。发行纸币的垄断权也属于国民银行。帝国主义集团曾利用国民银行来进行反对新政权的斗争，其办法是：在工业中把贷款用于非生产开支，依靠贷款来鼓励农村资本主义成份的发展。1946年，富农获得全部贷款的三分之二。收归国有的这家银行把监督全国整个银行系统的工作都集中在自己手中。这就使国家能对私人银行的活动实行监督。

为了制止工业企业中的怠工和破坏行为，加强人民民主国家在革命第一阶段的经济组织者的职能，1947年6月15日通过了普遍经济监督法，并成立了一个专门的组织——国家经济监督委员会，其职权扩大到工业、交通运输业、银行、国内贸易和对外贸易各方面。1947年6月，所有大的私营企业和国营企业联合成27个工业管理局，负责调整它们的全部活动。这项法律没有剥夺企业家

对企业的所有权和经营企业的收入，相反的，却使他们在增加生产和扩大企业赢利方面获得了主动性。法律为短时期的有计划的发展个别工业部门创造了一定的条件。从 1947 年 6 月起，政府开始对个别的企业和工业部门下交月份任务。

304 罗马尼亚共产党在制定人民民主国家对资产阶级控制的生产工具和生产资料的监督制度时，是遵循列宁的指示，创造性地把这些指示运用于本国具体的历史环境。这就保证了罗共在罗马尼亚经济恢复工作中获得成功。

1947 年 7 月通过了共产党制定的关于改善国家经济和财政状况的措施。它们规定实行货币改革，稳定货币，厉行节约国家资金以消灭国家预算赤字，减少国家机关开支 30% 等等。这些建议遭到政府和国会中资产阶级代表的疯狂反对。马尼乌和布勒蒂亚努的两党的报纸妄图使劳动人民相信，只有接受美国贷款才能恢复罗马尼亚经济。但是罗马尼亚人民热烈拥护共产党的建议，坚决摒弃了反动派要把国家拉进“马歇尔计划”的奴役性罗网之中的阴谋。

1947 年 8 月中旬进行的货币改革，对剥削阶

级的经济地位是一次最沉重的打击。剥削阶级在通货膨胀期间掠夺来的大量金钱都没有兑换掉，事实上是作废了，因为按照货币改革法规定，工业和商业资产阶级只能兑换相当于在他们企业中就业的全体工人和职员两个月工资的金额。结果，在流通中的50万亿纸币列伊总共只兑换了22万亿列伊，即不到一半。[1]货币改革的阶级性还表现在劳动人民群众换钱的优惠条件中。在发行新币的同时，还规定了新的工资定额和按定量供应的主要工业品和食品的固定价格。由于货币改革的结果，居民中劳动人民阶层的购买力提高了1—2倍。

人民政权一方面在工业、财政和商业中实行反资本主义的措施，同时又采取一系列办法来限制富农的掠夺倾向和保护劳动农民的利益。根据1946年6月6日通过的法律，富农集中地产的行径也受到了限制，因为罗马尼亚的土地没有收归国有，可以买卖。法律规定，对于要出卖的土地，国家有优先购买之权。此外，法律还规定，凡富农利用贫农的困难处境廉价购买他们土地的一切契

① 货币兑换的比价是：旧币100万列伊换新币50列伊。

约，均告无效。

在完成资产阶级民主革命时期所采取的这些根本性措施，很快地就影响到经济恢复的速度。到1947年底，工业品主要品种的生产已达到了1938年水平的90—100%，超过了共产党在改善国家经济和财政状况的建议中所提出的初步计划。1947年的丰收也促进了经济恢复的成就。

在克服经济崩溃的斗争中，苏联给了罗马尼亚人民珍贵的援助。《火花报》写道："国家经济的恢复是依靠新的经济关系，首先是依靠同苏联的经济关系，罗马尼亚从苏联得到了原料、工业品、农业机器和谷物种籽，它们保证了工农业的进一步发展。"

在1947年这一年中，罗马尼亚阶级力量的配置和对比发生了很大的变化。主张向社会主义革命过渡的革命力量更加壮大了。与此同时，反动派和反革命势力显著削弱了，完全脱离人民群众而孤立起来。

领导着革命群众的罗马尼亚共产党变成了最强大的政党，拥有80万党员。罗共同劳动人民群众建立了牢固的联系，在全国各地都有人数众多

的组织。由于共产党进行了大量的宣传工作，马克思主义的思想体系在群众中获得了更为广泛的传播。

共产党极力加强自己在无产阶级及其同盟者为建立新社会而进行的革命斗争中的领导作用，反对了波克—卢卡反党集团在建党问题上的取消主义路线。这个集团曾向各地党组织发出指示，要它们开展大规模吸收党员的竞赛活动，结果一些敌对分子和野心家就钻进了党内。因此，罗马尼亚共产党中央委员会于1947年通过了暂时停止吸收新党员的决定，后来又进行了清党。

共产党的力量和影响表现在：劳动人民强大的群众性组织——拥有一百多万会员的工会以及青年联盟等组织，都是在党的领导下进行活动的。共产党和社会民主党为了工人阶级统一而进行的合作不断地巩固和发展。实现工人运动在政治上、思想上和组织上统一的条件，即成立统一的马克思列宁主义工人党的条件已经具备了。从1947年10月底开始，根据罗马尼亚共产党中央委员会和社会民主党中央委员会的联合决议，着手进行统一两党地方组织的工作，到新年时这项工作基 306

本上完成了。这对加强工人阶级在为建立无产阶级专政和实现社会主义革命任务而进行的斗争中的领导作用，具有重大的意义。

农民当中也发生了重要的变化：在地主作为一个阶级被消灭以后，无产阶级同劳动农民的联盟便由反封建的力量变成了反资本主义的力量。1947年夏天，"农民阵线"把富农分子清洗出自己的队伍，从而就变成劳动农民的组织，而不再是所有农民的联合会了。匈牙利族人民联盟也经历了同样的变革。

所有这一切都证明，在1947年下半年，过渡到革命新阶段和消灭资产阶级最后政治阵地的条件已经成熟，尤其是因为在1946年底的国会选举中资产阶级政党遭受失败以后，它们已开始分崩瓦解了。

马尼乌和布勒蒂亚努的两个政党由于没有群众基础，遂变成为阴谋集团，同美英情报机关进行合作，从事反对人民民主制度的间谍破坏活动。对阴谋分子的揭发和对他们的审讯所产生的结果是，国会通过了关于解散国家农民党的决定。布勒蒂亚努的国家自由党这时已完全瓦解，不复存

在了。取消了两个阻碍国家民主发展的资产阶级政党，是对罗马尼亚反动派的一个沉重打击。

随着资产阶级民主革命基本任务的完成，从1946年年底起，人民革命便具有越来越明显的反资本主义的性质；人民革命的发展使革命力量同塔塔列斯库的资产阶级集团之间的矛盾不断尖锐化。以塔塔列斯库为首的自由资产阶级想使革命朝着保护他们经济和政治地位的方向发展的希望，是注定不能实现的。因此，早在1947年春天，这个集团也转而公开反对政府了。

1947年5月，塔塔列斯库拟定了一份"备忘录"，诬蔑人民民主政府，无耻地硬说"反对政府的不满浪潮正在日益高涨。"他攻击政府，说它干预经济生活，在罗马尼亚和外国资本家中"造成了没有信心的气氛"。塔塔列斯库要求政府改变对外政策，使国家从属于美英帝国主义者的利益。塔塔列斯库递交给国王、民主政党联盟各党以及美英代表的备忘录，引起了民主舆论的愤懑，公众要求把塔塔列斯库的党从民主政党联盟和政府中开除出去。惊恐万状的塔塔列斯库慌忙声明，说"人们没有正确地理解"他，并承认自己的备忘录是错

误的。

然而，就在这以后塔塔列斯库集团仍继续反对政府及其政策，特别是阻碍进行货币改革。这个集团掌握的财政部对执行政府的决定实行怠工。塔塔列斯库把外交部变成了为外国帝国主义国家从事间谍活动的反动分子的避难所。由于这个缘故，在国会和政府里同塔塔列斯库集团进行合作已经不可能了。1947 年 11 月，塔塔列斯库及其政党的成员被开除出政府。外交部和财政部的领导由共产党担任。稍晚一些时候，即 1947 年 12 月，共产党的代表开始领导国防部。

罗马尼亚人民为了消除国家政权性质同保护剥削阶级利益的旧的君主政体之间严重的不协调状态，便迫使国王米哈伊退位。1947 年 12 月 30 日罗马尼亚人民共和国宣告成立。政权内容的质的变化不是通过革命突变的方式进行的，而是在群众的支持下由国家领导本身实现的。

由此可见，具体的历史条件——共产党领导和组织的革命力量占压倒优势，世界民主和社会主义力量的增长，首先是苏联的大大增强，使得用和平方式建立无产阶级专政的政权成为可能。

格·乔治乌—德治指出："1945年3月6日以后，我们利用议会道路来巩固人民民主制度，并准备条件，以便从完成资产阶级民主革命各项任务的阶段过渡到社会主义革命阶段。"① 不断革命的进程导致迅速过渡到社会主义革命，这个革命的特点是，它是在没有内战、没有外国武装干涉的条件下进行的。

人民民主的罗马尼亚的对外政策

在为建立和巩固新制度的斗争进程中，在人民革命的发展过程中，罗马尼亚对外政策的性质和目的、罗马尼亚在国际舞台上的地位都改变了。

1944年8月23日，罗马尼亚人民结束了剥削阶级对外政策方面的反苏和反民族的反动方针。这是走向新罗马尼亚对外政策道路上的第一步，这条道路是由胜利开始的人民革命所开辟的。以前的几届反动政府不愿履行同苏联签订的停战协定的条件，对罗马尼亚参加反对德国法西斯分 308

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，俄文版，第2卷，第418页。

子的战争实行怠工，在撤销了这几届反动政府之后，罗马尼亚对外政策发生了一个历史性的转变——同苏联建立了友好关系。于是建立两国之间的密切合作以便彻底击溃法西斯主义、保障战后和平和迅速恢复经济便成为可能的了。民主罗马尼亚能够得到苏联的支持了。

罗马尼亚在完成资产阶级民主革命过程中脱离了帝国主义体系，便消除了这个国家对帝国主义列强的依赖关系。人民民主罗马尼亚奉行独立自主的政策，捍卫自己的主权和民族独立。从它成立的最初几天起，民主罗马尼亚就主张同所有的国家发展互利关系。罗马尼亚共产党在1945年10月召开的代表会议上宣布，它需要的不是“均势”和把世界划分为“集团”的政策，而是各国人民和各个国家之间相互谅解和合作的政策。

苏联同欧洲年轻的人民民主国家的关系，在这个时候就已在罗马尼亚对外政策中占着主要地位，这是因为两国的社会政治制度相同，它们的政治和经济目的一致的缘故。在国际舞台上同苏联合作对罗马尼亚是特别珍贵的：这种合作帮助民主政府顺利地击退了力图奴役这个国家并复辟资

产阶级地主政权的帝国主义者粗暴无理的攻击，帮助人民政府迅速恢复横遭破坏和处于瘫痪状态的国民经济。1947年2月20日缔结的贸易和航海协定以及贸易和支付协定，对于恢复时期最初几年发展和巩固苏罗两国的经济合作，对于加快罗马尼亚经济恢复的速度都具有重要的意义。

社会主义国家在罗马尼亚对外贸易中的比重是：1947年占出口的91%，进口的70%。帝国主义国家所占份额的急剧减少，是由于它们力图用经济封锁来绞杀罗马尼亚的缘故。

罗马尼亚人民民主政府依靠苏联的支持，在1946年2月争得了美国和英国的承认。然而，由于这些国家的帝国主义集团的立场，罗美关系和罗英关系没有发展为有利于双方的经济合作关系。不仅如此，美国和英国政府还试图干涉罗马尼亚的内政。

在由于两年旱灾而在许多地区发生了饥荒 309 时，英国政府出于政治上的考虑不愿援助罗马尼亚。1947年3月在英国下议院就这个问题提出质询时，政府人士宣布说，已向罗马尼亚送去了……500吨粮食。这是对罗马尼亚饥民真正的

嘲笑和侮辱。美国总统杜鲁门也只同意允许向罗马尼亚提供4,500吨粮食，并且还提出了许多要求，其中包括要求让美国代表监督这些粮食在罗马尼亚的分配。

民主政府为了捍卫人民的革命成果，于1947年7月11日发表声明，拒绝了关于加入“马歇尔计划”经济组织的建议，认为这个组织是对别国独立和主权的侵犯，是干涉别国内政的工具。民主政府还对美英统治集团保护罗马尼亚那些疯狂反对民主改革的反动分子罪恶活动的企图，给予了坚决的反击。由于全面动员国内的资源和苏联供应罗马尼亚粮食的无私援助，结果使国家免遭饥荒。

帝国主义者妄图强迫人民民主罗马尼亚接受不公平的和约，想使和约包括这样一些条款，履行这些条款就会使经济恢复工作和巩固新制度的进程发生困难。罗马尼亚民主政府在反对西方强国这些阴谋的斗争中，得到了苏联强有力的支持。在1946年的巴黎和会上，罗马尼亚力争承认它是共同作战的一方，力争它有要求德国赔偿它在1944年8月23日以后所遭受的损失的权利，反对西方

强国坚持要它完全赔偿外国垄断组织的财产及其所受间接损失等过分的要求。苏联代表团在巴黎和会上表示完全支持罗马尼亚的立场，顽强地争取满足与之缔结和约的罗马尼亚的合法要求。

在巴黎和会上，帝国主义者企图修改停战协定，企图使罗马尼亚不用商品而用外汇——美元和英镑——来赔偿损失，以便迫使罗马尼亚廉价出售自己的商品，遭受美国和英国的奴役，但这些企图都未能得逞。美英帝国主义者要成立赔款委员会的阴谋也同样地破产了，他们利用这个委员会就能经常干涉罗马尼亚内政。苏联坚决反对这样做，它声明，苏联不愿干涉别国内政，也不愿使任何人易于进行这种干涉。苏联为了捍卫罗马尼亚作为一个多瑙河国家的主权，在缔结对罗和约时，不允许把恢复帝国主义者过去在欧洲这条水路交通命脉上的霸权的条款列入和约之中，多瑙河的航行制度只能由多瑙河国家自己决定。 310

罗马尼亚政府在就签订和约一事而发出的专门照会中，对和约作了评价，它指出，强加于罗马尼亚的个别义务是过份的，而另一些则是不公平的。西方强国否认罗马尼亚有要求赔偿它在反对

法西斯德国的战争中所受损失的权利。它们强迫罗马尼亚赔偿外国垄断组织所受损失的三分之二。

1947年8月23日，罗马尼亚国会批准了和约。根据和约条款的规定，罗马尼亚于1947年夏天提出了关于接受它加入联合国的问题。

西方强国为了阻挠人民民主罗马尼亚走上国际舞台，造谣中伤，无端指责罗马尼亚破坏了和约的第三条——侵犯了人权，并根据这个理由阻挠接受罗马尼亚加入联合国。美国政府曾就所谓侵犯人权事向罗马尼亚提出抗议，罗马尼亚政府在1947年7月对美国政府给予了应有的驳斥，认为美国的行为是干涉内政，因而拒绝研究这个抗议。罗马尼亚政府强调指出，和约没有赋予干涉罗马尼亚内政的权利。

第十四章 罗马尼亚人民共和国的社会主义改造（1948—1955年）

统一的工人阶级政党的建立

罗马尼亚人民共和国的建立，是劳动人民在共产党领导下对国家进行革命改造而斗争的最重要因素，标志着一个历史阶段的结束——完成资产阶级民主革命阶段和过渡到新的阶段——社会主义革命阶段。由于工人阶级夺取了全部国家政权，由于人民民主形式的无产阶级专政的建立，从而就为着手完成社会主义建设的伟大任务创造了条件。

在统一的工人阶级政党的领导下，团结工人阶级的一切力量，是社会主义建设的必要条件。没有这种团结，罗马尼亚的社会主义改造事业就会受到威胁。

共产党为工人阶级在政治上、思想上和组织上的统一进行了孜孜不倦的斗争，到1947年底，它已排除了这条道路上的一切障碍。在1947年11月13日召开的共产党和社会民主党中央委员会政治局联席会议上，一致通过了统一的工人党的行动纲领，确定了一些思想原则和组织原则，作为将要建立的统一的工人阶级政党的基础。

行动纲领说，建立统一的工人党，对于罗马尼亚工人阶级来说是非常重要的问题。特别强调指[312]出："只有工人阶级的完全统一，才能保障同劳动农民、各少数民族的人民群众、进步知识分子的联盟，才能保证动员广大人民群众去完成罗马尼亚人民所面临的伟大历史任务"。

行动纲领在阐述统一的工人阶级政党的思想和组织原则这一部分里指出，党的全部活动将以马克思列宁主义学说为基础。民主集中制是统一工人党的基本组织原则。正如行动纲领在最后一部分强调指出的那样，党的最终目的是在罗马尼亚建成社会主义，然后过渡到它的最高阶段——共产主义。

在统一工人党的行动纲领的基础上，立即展

开了建立统一的党组织和地方机关的工作，这项工作是由共产党和社会民主党中央委员会代表组成的中央组织委员会领导的。1948年2月8日，发表了中央组织委员会关于在全国各地已建立统一工人党的区委会和县委会的正式公报。1948年2月21—23日，在布加勒斯特召开的共产党和社会民主党联合代表大会，完成了建立统一的工人阶级政党的阶段。这就是罗马尼亚工人党第一次代表大会。代表大会批准了罗马尼亚工人党党章，选出了由41名委员和16名候补委员组成的罗马尼亚工人党中央委员会。格·乔治乌—德治当选为罗马尼亚工人党中央委员会总书记。

罗马尼亚工人党的建立，标志着马克思列宁主义思想体系战胜了罗马尼亚工人运动中的改良主义和机会主义的思想体系。工人党的建立大大地提高了工人阶级的领导作用，并且是罗马尼亚沿着社会主义道路顺利发展的保证。应该指出，罗马尼亚是最早实现了工人阶级的政治思想和组织统一的人民民主国家之一。这是罗马尼亚共产党人对国际工人运动的理论和实践的一个贡献。

罗马尼亚工人党第一次代表大会拟定了国内

社会主义建设任务。它指出，必须实行社会主义工业化和有计划地管理国民经济；大会鼓励在农村实行合作化，以保护劳动农民不受剥削；它提出了社会主义革命的一个组成部分——文化革命——的主要任务。代表大会的决议指出："为了发动劳动群众去完成所有这些任务，罗马尼亚工人党必须向工人、劳动农民和进步知识分子说明，没有最广大的劳动群众的直接而积极的参加，任何一项旨在从政治上和经济上巩固罗马尼亚人民共和国的任务都不能顺利彻底完成。"①

313 罗马尼亚工人党进行了坚决的斗争，反对资产阶级思想体系，反对改良主义和修正主义观念。例如，帕特勒什坎努的民族沙文主义理论就被党彻底地揭穿和抛弃了，他是资产阶级利益的捍卫者，是资产阶级思想体系在党内的代表。1948年12月通过的罗马尼亚工人党中央委员会关于民族问题的决议强调指出，建立在罗马尼亚族和居住在罗马尼亚的其它各民族之间平等基础上的兄

① «罗马尼亚工人党中央委员会的决议和决定。1948年—1950年»(«Резолюции и решения ЦК РРП. 1948—1950 гг.»)，布加勒斯特，1951年俄文版，第8页。

弟般关系，应被看作巩固和发展国内民主的主要因素①。

罗马尼亚工人党特别重视巩固自己队伍的问题。罗马尼亚共产党和社会民主党在1948年合并，对于巩固实现无产阶级专政职能的人民民主制度起了非常重要的作用，与此同时，却使党的成分变坏了：社会民主党是一个典型的小资产阶级政党，长期受地主资产阶级政党的支配，并有相应的社会成分。工人阶级的异己分子——只图升官发财的人、资产阶级民族主义分子、法西斯分子等等——混入罗马尼亚工人党，结果使党的对无产阶级同盟军和对阶级敌人的路线和指示遭到破坏，而在党的机关工作中，却出现了一些如压制批评与自我批评、强迫命令、摒弃工作会议制、官僚主义等等与党格格不入的作法。

鉴于要向建设社会主义过渡，作为无产阶级专政领导力量的罗马尼亚工人党，为了能够顺利地完成它所面临的巨大任务，必须把机会主义分子、阶级异己分子和敌对分子从党的队伍中清洗

① 《罗马尼亚工人党中央委员会的决议和决定。1948—1950年》。布加勒斯特，1951年俄文版，第34页。

出去，以纯洁党的首先是领导机关的社会成分。所以决定暂时停止发展党员，并根据罗马尼亚工人党第一次代表大会的决议对党员进行审查。

罗马尼亚工人党中央全会（1950 年 7 月）在总结从 1948 年 11 月到 1950 年 5 月进行的审查工作时指出，党在组织上和政治上巩固了，党同群众的联系加强了。审查党的队伍和党员群众积极参加讨论党在这一阶段所提出的任务，在对党员进行政治教育和提高他们的警惕性方面起了很大的作用。审查结果开除了 192,000 人——超过审查前党员总数的 20%。被开除党籍的人大半是敌对分子、剥削分子以及道德败坏的人。党的阶

314 级（社会）成分得到改善，工人在党内所占的比例提高了 4%。在党的机关中，工人所占的比例从清洗前的 53% 增加到 64%。选拔了 4 万多名党员积极分子参加国家和党的工作。

罗马尼亚工人党中央全会（1948 年 12 月）关于工会问题的决定，对于加强党同广大劳动群众的联系起了重要作用。决定着重指出，工会作为工人阶级最广泛的组织，是党和无产阶级群众之间的主要纽带。决定说：“工会是党在发动和教育

工人阶级事业中的主要助手。工会帮助党向劳动人民思想中灌输这样一个真理：建设社会主义制度伟大事业的胜利，只能是工人阶级和劳动农民结成联盟而共同努力的成果。”在新的历史条件下，工会的主要任务是组织工人阶级为建立和巩固社会主义制度的经济基础和保障劳动人民的福利而斗争。

建立无产阶级专政之后的国家建设

在巩固党的同时，也进行了巩固人民民主国家的工作。由于全部国家政权转到工人阶级手里，就能够继续并加强清洗国家机关、特别是清洗农村政权机关的工作。在农村，富农的走狗钻进了地方政权机关，千方百计地阴谋破坏旨在巩固和发展人民民主制度的措施。但是，在国家走上社会主义发展道路的情况下，仅仅用劳动人民的代表参加国家机关和行政机关以改变它们的阶级成分的作法是不够的。还必须改变从旧制度继承下来的国家政权形式，因为这种形式即使是充实了新内容，但仍然不能适应社会主义建设的复杂

任务。国会、县政府、乡公所以及所有的行政机构，都是罗马尼亚资本家和地主建立的，以便压迫劳动群众，不许他们管理国家和参加社会政治生活。所以，从罗马尼亚人民共和国建立无产阶级专政之日起，就开始进行工作，以逐步消灭旧的国家机构，并建立新的完全符合国内社会主义建设利益的国家机构。

1948年2月14日，众议院通过决议，宣布旧315国会停止活动。当时规定了1948年3月28日选举大国民议会，由它来通过罗马尼亚人民共和国宪法。

为了保证热切希望在罗马尼亚建设社会主义的力量在大国民议会选举中获得胜利，1948年2月27日建立了人民民主阵线。参加人民民主阵线的有罗马尼亚工人党、"农民阵线"、国家人民党和匈牙利族人民联盟。稍后，所有劳动人民的群众组织都参加了人民民主阵线。

在党的领导下建立的各个阶级力量的新联盟代替了以前成立的民主政党联盟，这个新联盟的建立是由于阶级力量对比发生了进一步的变化，是由于地主资产阶级政党，包括塔塔列斯库集团

在内，被赶出了政治舞台。为了完成社会主义革命阶段的各项任务，就必须建立这个新联盟。人民民主阵线团结了占罗马尼亚人民的绝大多数的工人阶级、农民、手工业者和知识分子，它不是普通的竞选联盟。它是发动和吸引最广大的群众为社会主义而斗争的手段，它是使罗马尼亚全体劳动人民在精神上和政治上团结一致的工具。

人民民主阵线的基础是工人阶级同劳动农民的联盟，非无产阶级劳动阶层都团结在他们周围。

受美国和英国统治集团指使的国内反动派，为了在选举中打击人民民主的社会主义国家，到处散布挑拨离间的谣言，妄图煽动居民、特别是煽动农民的不满情绪。但是这种企图失败了。罗马尼亚工人党利用竞选运动对群众进行政治教育，提高他们的觉悟，宣传人民民主制度的成就。在竞选运动期间，颁布了罗马尼亚人民共和国宪法草案并交全民讨论。人民民主阵线的358,000名宣传员在居民中进行了广泛的解释工作，使敌人拚命想把以前不问政治的那些公民争取过去的宣传失去作用。

在1948年3月28日的选举中，人民民主阵

线获得了投票总数的90%以上。与1946年选举比较，共产党领导的民主力量多得选票150万张。这是罗马尼亚工人党在政治上的重大胜利，它证明绝大多数人民都拥护罗马尼亚人民共和国宪法，赞成导致无产阶级专政的深刻的社会政治变革。

1948年春天选出的罗马尼亚人民共和国最高国家权力机关大国民议会，同旧的地主资产阶级316的国会有根本区别。它是由人民的真正代表——工人、农民和知识分子组成的。在大国民议会中没有一个地主、银行家或者大资本家①。1948年4月13日，大国民议会通过了罗马尼亚人民共和国宪法。

这部适应罗马尼亚社会主义改造初期阶段的宪法，把消灭君主制和以工人阶级为首的劳动人民争得政治权力的事实固定下来了。宪法强调指出，罗马尼亚人民共和国的全部国家政权来自人民，属于人民。在指出人民共和国同以维护和永远保存剥削制度为己任的资产阶级类型共和国的

① 在总数414张议员当选证书中，人民民主阵线获得405张。

根本区别时，宪法第12条载明："劳动是国家经济的主要因素，是每个公民的义务。国家帮助全体劳动人民，保护他们不受剥削并提高他们的生活水平。"

宪法反映了社会的新经济制度，反映了罗马尼亚经济有三种主要成分——国营的、私人资本主义的和小商品的。当时，大部分工业还掌握在资本家手里。国营企业的比重在黑色冶金工业中占20%，在金属加工工业中占30%。在农业中几乎没有社会主义成分。国营农场和机器拖拉机站很少，它们在国民经济中的比重是微乎其微的。在商业中私人资本占优势。

宪法在承认私有制的同时着重指出，国家"指导国民经济并制定国民经济计划"，支持那些为社会利益服务的私人企业家的活动。此外，宪法还指出，为了为社会谋福利，大私有财产将转交给国家。

宪法第6条规定，地下资源、水域、自然动力资源、交通为国家所有，即为全民财产，它是"罗马尼亚人民共和国经济繁荣和民族独立的物质基础。"土地固定为耕者所有。国家负责保护劳动农

民的所有权，并鼓励发展合作社。

宪法庄严宣布并保障群众在党的领导下以革命斗争所争得的基本民主权利和自由。第18条规定，剥夺剥削分子和敌对分子的选举权。罗马尼亚人民共和国公民有劳动、休息和受教育的权317利，由国家逐步保障实现这些权利。

宪法通过之后，建立了新的中央国家政权机关和新政府，改组了各部，成立了国家计划委员会、国家监察委员会、人民警察总局等等。1949—1950年，根据宪法规定建立了人民会议——它是地方国家政权机关，同时也是体现以工人阶级为领导的工农联盟的最广泛的群众性社会组织。

1950年7月，罗马尼亚工人党中央全会和罗马尼亚人民共和国部长会议，通过了关于罗马尼亚人民共和国行政管理区划的决定。旧的区划取消了。罗马尼亚人民共和国的新区划，结束了过去延续下来的人为地把工业中心同农业区分开的作法。新设立的行政单位同时也是经济区，它们能够利用当地的一切潜力来建设社会主义经济，消灭国内一些地区的经济落后状态。新的区划使行政管理机关接近了劳动人民，为他们积极监督

地方政权机关的工作创造了有利条件。

1950年12月3日，选举了人民会议，即按照新的行政区划分的乡、区和州的地方政权机关。大约有一千万人参加了选举，其中96.3%的人投了人民民主阵线候选人的票。人民会议选举中的辉煌胜利，巩固了人民民主制度，吸引了广大居民群众参加国家的社会生活。10万多名代表被选进人民会议。

消灭旧的地主资产阶级国家机关和建立新的顺利地实现无产阶级专政职能的人民民主政权机关，从而就能转入社会主义的经济建设和文化建设。

罗马尼亚工人党遵循马克思列宁主义学说，把无产阶级专政的人民民主国家作为实现国家社会主义改造、改变国内经济落后状态的主要工具。

主要生产资料国有化和实行国民经济的计划管理

318

地主资产阶级的罗马尼亚是一个落后国家，其工业比重在国民经济中刚刚达到30%。国内的

生产只能满足机器和工业设备需要的很小一部分，这就使罗马尼亚在这方面也依赖西方大国。企业设备陈旧。到1948年7月，40%的机器和机床已出厂25年以上，这一点就足以说明问题了。

罗马尼亚工人党第一次代表大会确定了建立社会主义经济基础的方针，指出："我国民主制度所肩负的伟大任务是，消灭国内经济落后状态，把罗马尼亚变成一个先进的工业农业国。必须为组织计划经济创造条件，动员一切物资和劳力来恢复和发展国民经济。"①

根据1948年6月11日大国民议会通过的法律把主要生产资料收归国有以后便创造了这些条件。法律宣布把一切地下资源、主要工业企业、铁路、交通运输业和保险公司、罗马尼亚电话股份公司、无线电广播公司和国民工业信贷公司收归国有。根据法律规定，凡为履行和平条款或为赔偿1944年8月23日以前在对罗马尼亚战争期间所受的损失而归联合国会员国所有的企业或企业的

---

① 《罗马尼亚工人党中央委员会的决议和决定。1948—1950》，第8页。

部分股本，不得收归国有。由于国有化的结果，1609家工业企业、15家保险公司和其它企业转为国家所有。1948年8月，差不多所有的银行都被取缔了。所有财政业务和信贷事业都交由国营的国民银行办理。

国有化是通过革命途径，即基本上是无偿地把私有生产资料和生产工具收归国有的途径进行的。只对很小一部分民族资产阶级和外国所有者被收归国有的财产给予补偿。绝大多数资本主义企业不付任何赎金就转为人民民主国家所有。

为了防止资本家破坏机器和设备，隐瞒和盗窃生产资料，在大国民议会讨论这项法律期间，工人们占领了一切应该收归国有的企业并设置警卫。

国有化的顺利实现，是党在前一阶段为此而进行的细致的政治和经济准备工作的结果。在这方面，1947年10月进行的工业统计调查具有重大意义。为管理国有化企业还准备了领导干部。 319

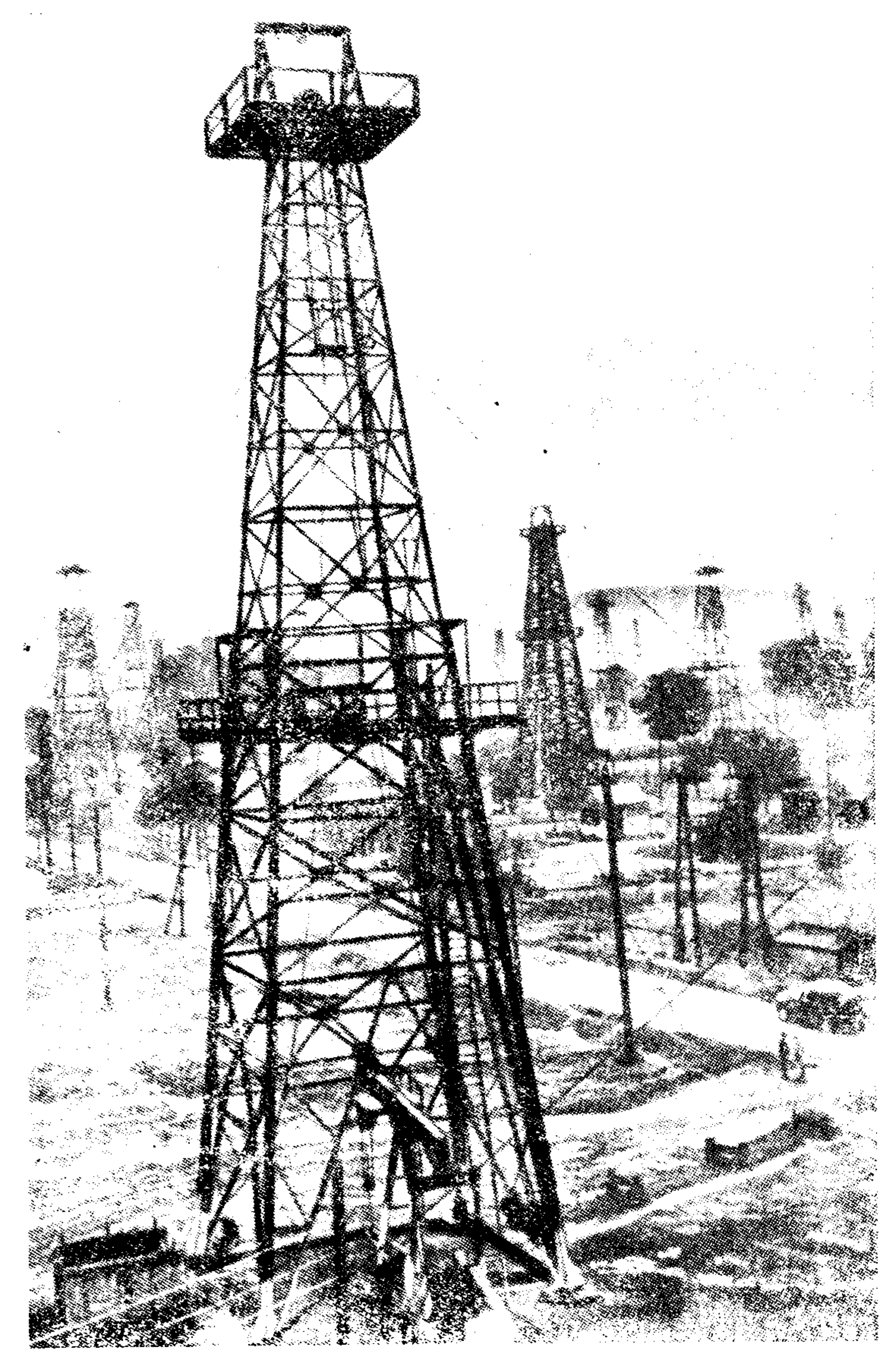
主要生产资料收归国有就结束了资产阶级的经济统治地位，他们曾利用这种地位来反对人民民主制度和复辟地主资产阶级政权。主要生产工

具和生产资料收归国有以后，就为人民民主制度打下了经济基础。

社会主义成分（1948年它就占整个工业生产的51.4%）在工业、交通运输业、保险事业以及在国内和对外贸易中都占优势。1948年初，对外贸易实行国家专营。同年5月，为了从批发和零售商业中排除私人资本，建立了一些国营贸易公司。

工人阶级摆脱了资本主义剥削，就解放了群众的首创精神，他们由于从今以后是为自己劳动、是为巩固和繁荣自己的人民民主国家劳动而欢心鼓舞。1948年下半年，在一系列部门里，工业生产都有很大的发展。由于外国石油公司的怠工和破坏而使石油开采量下降的现象消失了。同5月（国有化前一个月）相比，1948年9月份生铁产量增加了20%以上，钢增加了10%，煤增加了3%，毛织品增加了80%，纸张增加了39%。

1949年降低劳动人民的捐税是主要生产资料收归国有的直接结果，因为国营企业的进款已成为国家预算的主要收入来源。1948年下半年，罗马尼亚人民共和国政府就向工业投资280亿列伊（按1948年列伊币值计算）。



石油井架林立的特尔古维什泰市。

工人阶级一旦不仅拥有政权，而且把管理经济的强有力的杠杆掌握在自己手里以后，就能转入有计划地发展国民经济。起初，计划经济是通过1949年和1950年年度计划的途径实现的。这一阶段之所以实行短期计划，是由于必须尽快地转入计划经济，同时也由于在这一方面还缺乏经验，缺少制定长期计划的有经验的干部。

有计划地发展国民经济从一开始就规定要加速发展重工业。在第一个年度计划中，重工业的投资占国民经济投资总额的36.8%。格·乔治乌一德治在关于1949年恢复和发展国民经济计划的报告中说，只有建立重工业及其核心——机器制造业，才能保证国民经济各个部门的社会主义改造。

321 1949年计划的主要任务，是巩固民族独立和为罗马尼亚人民共和国的社会主义建设创造必要的条件。工业生产应比1948年增加40%。在农业方面，拟定了对罗马尼亚农村进行社会主义改造的措施。计划还规定改善劳动人民的物质生活条件。同时，随着国家计划的批准，开始实行新的工资制度，它是建立在按劳付酬的社会主义原则

基础上。此外，还建立了国家的社会保险。

1949年的国家工业产品生产计划完成了108%。这一年，主要工业部门产品的增长额分别是：煤增加了21.7%，铁矿石增加了55.3%，石油增加了9.4%，生铁增加了43.8%，钢增加了34.2%，棉织品增加了25.7%，毛织品增加了48%。罗马尼亚工业掌握了许多新产品、其中包括拖拉机的生产技术。到1949年底，工业生产基本上达到了战前水平。1949年的国民收入增加了25%，劳动生产率提高了18%。

1949年底，大国民议会批准了1950年国民经济计划。第二个年度计划继续执行优先发展重工业的方针，同时特别重视巩固与发展原料和动力基地。1950年计划的任务，是为过渡到在五年计划的基础上实现社会主义工业化打下物质基础。

第二个年度计划也顺利完成了，这是由于党领导的劳动群众的劳动热情高涨，由于苏联向罗马尼亚人民共和国提供了原料、机器、设备、技术资料等等援助的结果。1950年罗马尼亚工业总产量超过1938年水平的47%。仅仅在一年之中，电

力生产就增加了16.5%，煤增加了10.2%，生铁增加了21.8%，钢增加了21.5%。同时，日用必需品生产、食品生产也有了显著的增长。建立了一些新的冶金工厂和机器制造厂、马丁炉、新的铁路线等。国内开始生产100多种工业新产品。

322

农业社会主义改造的开始

在完成两个年度计划过程中所取得的社会主义工业化的成就，使国家能够开始对农业进行社会主义改造。在1949年3月3—5日召开的罗马尼亚工人党中央全会上，根据格·乔治乌—德治的报告，通过了“关于党为巩固工农联盟和农业社会主义改造而斗争的任务”的决议。这个决议对罗马尼亚的农业状况作了深刻的马克思列宁主义的分析，并根据共和国社会主义建设的任务拟定了根本改造农业的方法。

1945年土地改革以后，政府又颁布一系列法令进一步巩固和完成了土改。1948年5月26日，通过特别法令把王室15,000公顷耕地和136,000多公顷森林等财产收归国有。1949年3月初，又

消灭了地主土地所有制的残余——1945 年土地改革以后保留下来的 50 公顷以下的地主产业，这时也变成人民民主国家的财产。这样一来，就完全消灭了对农民的剥削，地主阶级已不复存在了。

1945 年的土地改革分给劳动农民土地，改善了贫农和中农的生活。但是，与此同时，格·乔治乌—德治在 1949 年罗马尼亚工人党中央三月全会上的报告中指出，产生资本主义的私有制基础扩大了①。摆脱了地主竞争的富农，妄图利用没收地主庄园而占有土地，更多地剥削贫农和中农。人民民主国家保护劳动农民，勒令富农交还他们在旱灾年份侵占的贫农土地。国营农业机器租赁站给予缺乏牲畜和农具的农户很大帮助。

在社会主义革命阶段，党和政府更加坚决地实行保护贫农和中农不受富农剥削的政策，采取了许多限制富农的措施。为了巩固劳动农民的经济和提高他们的生活水平，人民民主国家以优惠的条件提供购买牲畜的长期贷款，援助种籽，对运往农村的工业品特别是农具实行降价政策。鉴于

① 见格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，俄文版，第 1 卷，第 172 页。

罗马尼亚人民共和国在社会主义经济建设道路上所取得的成就，并从党的旨在提高劳动农民经济福利的政策出发，大国民议会在1950年12月通过了一项法律：取消农民因根据1945年土改法分到的土地而欠国家的债务。

323

然而，正如1949年3月罗马尼亚工人党中央全会指出的那样，在进行土地改革之后，罗马尼亚的农业仍然是落后的。在农业中，小商品生产占优势。按照列宁的分析，小商品生产“决不能使人类摆脱群众生活贫困和遭受压迫的状况”①。全国共有3百万农户。贫农户占农户总数的57%以上，拥有土地总面积的20%左右。中农户占农户的三分之一，拥有全国耕地总面积的一半，提供五分之三的谷物商品。面积小得可怜的耕地使劳动农民不能养活自己的一家老小，迫使他们去受农业资产阶级的奴役。三月全会决议是这样描述中农状况的：“由于我国农业劳动生产率很低，由于中农也这样或那样地遭到富农的剥削，就其物质生活状况来说，他们接近于贫农。”富农分子虽然数量不多，但却占据了强有力的经济地位。

① 《列宁全集》，中文版，第24卷，第50页。

消灭农村剥削、提高劳动农民生活水平的唯一道路，是贫农和中农联合组成大型集体农庄，因为大型集体农庄能够使用拖拉机和农业机器，大规模地使用矿物肥料，因而能提高产量和增加农业商品。鉴于占农业人口绝大多数的贫农和中农热切希望社会主义改造，罗马尼亚工人党中央三月全会向全党提出了这个任务。小农经济转入大规模的集体生产的轨道，还必须解决这样的任务：保证供应居民食品，充分供应工业用的农业原料。

全会指出，党对农民的政策应该根据下述原则来确定：贫农是工人阶级在农村的主要依靠，而中农是工人阶级在社会主义建设事业中的同盟军。1949年3月3—5日召开的罗马尼亚工人党中央全会决议着重指出："我们依靠贫农，巩固同中农的联盟，并对富农进行不断的斗争。"这个口号的实现，巩固了工人阶级领导下的工农联盟，它是罗马尼亚以人民民主形式建立起来的无产阶级专政的基础。 324

全会在提出农业社会主义改造任务时指出，这个任务应该随着社会主义工业的发展，随着培养出能够领导集体农庄的农艺师和其他专门干

部，随着贫农和中农对集体经营的优越性深信不疑而逐步完成。格·乔治乌—德治在中央全会上的报告中说:“在我们没有建立起技术基础和培养出必要的干部之前，在我们还没有在劳动农民中间进行理由充分的解释工作使他们自觉自愿地去组织集体农庄之前，就向全盘集体化过渡是错误的，甚至是有害的。”①

贫农和中农的生产联合的最高形式是集体农庄，它使土地和耕畜变为公有，但农民有权保留宅边地、一定数量的家畜和家禽等。集体农庄分配产品是按劳取酬。同时，为了便于农民转入集体经营，还规定了其它一些团结单干户的更简单的形式。

各种形式的合作社——从供销社到生产合作社，都应在培养农民群众的集体主义思想方面起很大的作用。全会特别重视合作化运动，它应成为人民民主制度最重要的杠杆之一，成为农业走上社会主义轨道的工具。1949年底，罗马尼亚合作社的改组工作已经完成，从合作社里驱逐了3

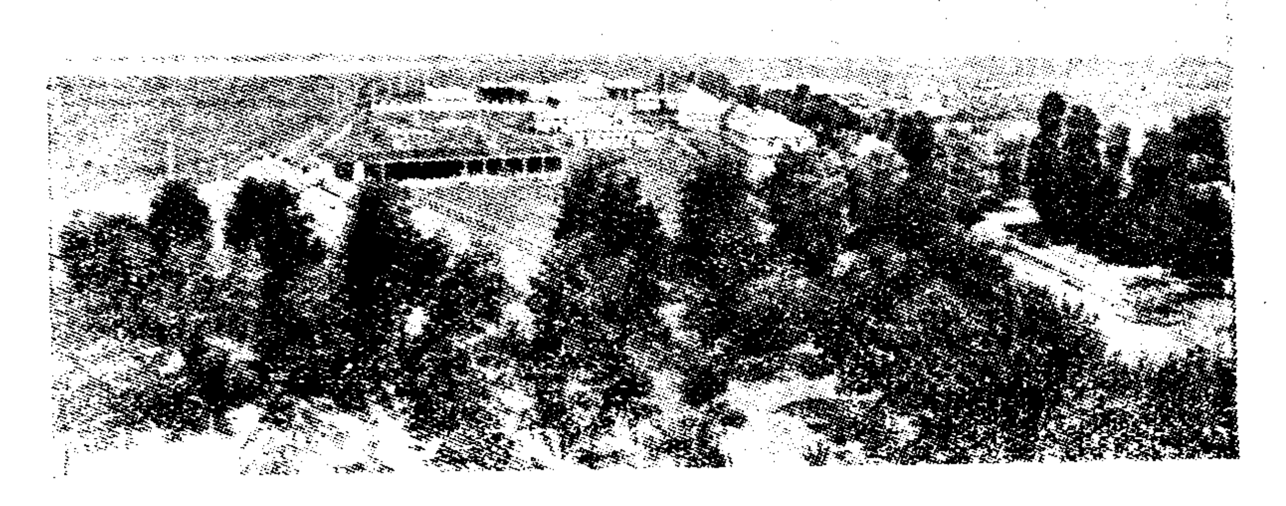
① 格·乔治乌—德治:《论文和演说集》，俄文版，第1卷，第194页。

万富农。

中央三月全会交给国营农场的任务是，向劳动农民提供精选种籽、良种牲畜等等。国营农场应该成为发展农业的强大中心，成为示范农场，要向劳动农民群众显示大规模机械化农业生产的优越性，证明社会主义农业比小农经济的优越性。三月全会以后，政府采取了许多巩固和发展国营农场的措施。国家储备的大量土地、拖拉机和农业机器交给了国营农场，还拨给它们一笔发展畜牧业的经费。

为了帮助劳动农民完成各项农业劳动，1948年罗马尼亚建立了许多机器拖拉机站。同国营农场一样，机器拖拉机站在劳动农民中间进行了著有成效的解释工作，显示了机械化劳动的优越性。根据罗马尼亚工人党中央委员会和罗马尼亚人民 325 共和国部长会议的决定（1949年10月），机器拖拉机站的义务是经常不断地向集体农庄提供农业技术援助，帮助它们制定生产和财政计划，规定生产定额，组织劳动和核算。

党和人民民主政府遵循罗马尼亚工人党中央三月全会的指示，于1949—1950年间在农业社会



乌尔拉斯克村的(加拉茨州)国营农场。

主义改造中取得了很大的成绩：建立了1,029个集体农庄，它们包括66,000户贫农和中农，拥有27万公顷土地。在这方面，运用苏联共产党和苏维埃国家的经验具有重大意义。1949年和1950年有几百名罗马尼亚农民访问过苏联，熟习了集体农庄的组织和工作。互派代表团进行访问，有助于罗马尼亚集体农庄的建立和巩固。

罗马尼亚工人党根据本国的具体条件，创造性地运用了马克思列宁主义关于农村社会主义改造的学说，因而就决定了这个过程在罗马尼亚的顺利发展。1949年3月3—5日召开的罗马尼亚工人党中央全会的决议说："在目前条件下，在我

国实行土地国有化是不现实的。随着农村沿着集体经济的道路发展，属于集体经济的土地将交给它们永远使用。关于土地国有化问题和农村社会主义改造问题，将用这种办法来解决。”①

326

社会主义建设成就和通过罗马尼亚人民共和国新宪法

随着罗马尼亚人民共和国发展国民经济的第一个五年计划（1951—1955 年）和国家电气化十年计划（1951—1960 年）的通过，罗马尼亚的社会主义建设进入了一个新的更高的阶段。

根据罗马尼亚工人党中央委员会政治局1950年 4 月 13 日指示制定的、同年 12 月由罗马尼亚工人党中央全会批准的第一个五年计划的基本政治经济任务是：从罗马尼亚国民经济的所有部门逐步清除资本主义成分，以便在五年计划的最后一年完全肃清工业中的资本主义成分，在很大程度上限制商业和农业中的资本主义成分。五年计

① 《罗马尼亚工人党中央委员会的决议和决定。1948—1950》，俄文版，第 88 页。

划的目标是建成罗马尼亚人民共和国的社会主义经济基础。

社会主义工业化是这个计划的基础。到五年计划结束时，社会主义工业化应该把罗马尼亚变成一个拥有发达的社会主义工业和机械化农业的国家，保证小农生产逐步走上社会主义发展道路，提高劳动生产率，并不断地提高劳动人民的物质生活和文化生活水平。计划规定，在1951—1955年间，工业总产量要增加1倍以上。同时要优先发展重工业的一些部门——冶金、机器制造、化学、动力，从而为发展整个国民经济创造必要条件。按照五年计划规定，投资总额一半以上拨给了工业。生产资料工业(甲类)的投资比重占工业投资的80%。

罗马尼亚电气化总计划规定，十年之内动力设备要增加3倍多。这样就能克服工业和国民经济各部门动力装备的低水平，这种低水平是从地主资产阶级制度继承下来的，它是国家工业发展的严重障碍。计划特别重视农村的电气化，因为在13,000个村庄中，只有450个村庄有电灯。计划规定在五年之内要使2,000左右个村庄，首先

是使机器拖拉机站、国营农场和集体农庄实行电气化。格·乔治乌—德治在1950年10月召开的罗马尼亚工人党中央全会上所作的“关于国家电气化计划”报告中说:“集体农庄利用电力,将使农民——贫农和中农,更加相信自愿地把个体小农经济联合成大型集体经济的巨大优越性,后者是农民富裕和幸福生活的保证。”①

罗马尼亚工人党动员人民为实现社会主义建设的伟大计划而奋斗。全国展开了规模空前的争取提前完成计划任务的社会主义竞赛。1952年底,参加社会主义竞赛的工人和技术人员占其总数的70%以上。生产革新者和合理化建议工作者运动的规模很大。1951年运用到生产中去的合理化建议有11,000条,1952年有2万条。由于罗马尼亚劳动人民的忘我劳动和苏联的兄弟般的援助,在最初两年里,在完成第一个五年计划的任务方面就已取得了卓越的成就。

327

与1938年的水平相比,生铁产量从132,600吨增加到1952年的38万吨,钢从283,000吨增

① 格·乔治乌—德治:«论文和演说集»,俄文版,第1卷,第301页。

加到698,000吨,煤从280万吨增加到520万吨,石油从650万吨增加到800万吨。到1953年初,已生产出19,000台罗马尼亚制造的拖拉机(每台按15马力计算)。1951年,罗马尼亚已开始制造联合收割机。1952年建立的一系列轻重工业工厂,完全是用罗马尼亚的机器和设备装备起来的,这个事实就说明了机器制造工业在这一时期有了很大的发展。轻工业也有很大发展。工业中的社会主义成分在1950年就占工业总产量的92.4%,在第一个五年计划的头两年,工业中的社会主义成分变得更加强大了。

农业中的社会主义成分增强了,1952年底它占全国播种面积的16%。1952年初,全国共有188个机器拖拉机站(1950年是102个)。党尽量利用农业劳动中的农民互助的传统形式,以引导农民走上新的道路。1951年9月,罗马尼亚工人党中央委员会再次重申组织农业共耕社的必要性。共耕社的土地仍旧是个体所有,但集体耕种,产品是根据社员入社土地面积和所付出的劳动分配的。1952年1月,罗马尼亚人民共和国部长会议批准了农业共耕社的示范章程。到1952年夏

天，在农村已建立了1,100多个共耕社和1,500个左右集体农庄。

社会主义成分在商业中占76%。它的比重已占国民收入的70%。社会主义成分的增长，特别是社会主义工业的发展，能够更好地满足劳动人民的物质和文化需要。1951年，工人的实际工资比1948年的水平提高了59%。1952年1月，根据罗马尼亚工人党中央委员会和罗马尼亚人民共和国部长会议的决定，实行了货币改革，同时大幅度降低——平均降低15%——最主要的日用商品价格。列伊的含金量从5.94毫克纯金增加到 328 79.35毫克纯金，它的牌价是根据苏联卢布来确定的。这次改革规定分别兑换货币的办法，又给剥削阶级、富农和投机商人的利益一次新的有力的打击。他们拥有大量商品和大笔金钱，对市场施加压力，力图破坏人民民主制度①。列伊的巩固改善了工人和职员的生活，同时也改善了劳动农民的生活，促进了国家的社会主义工业化。

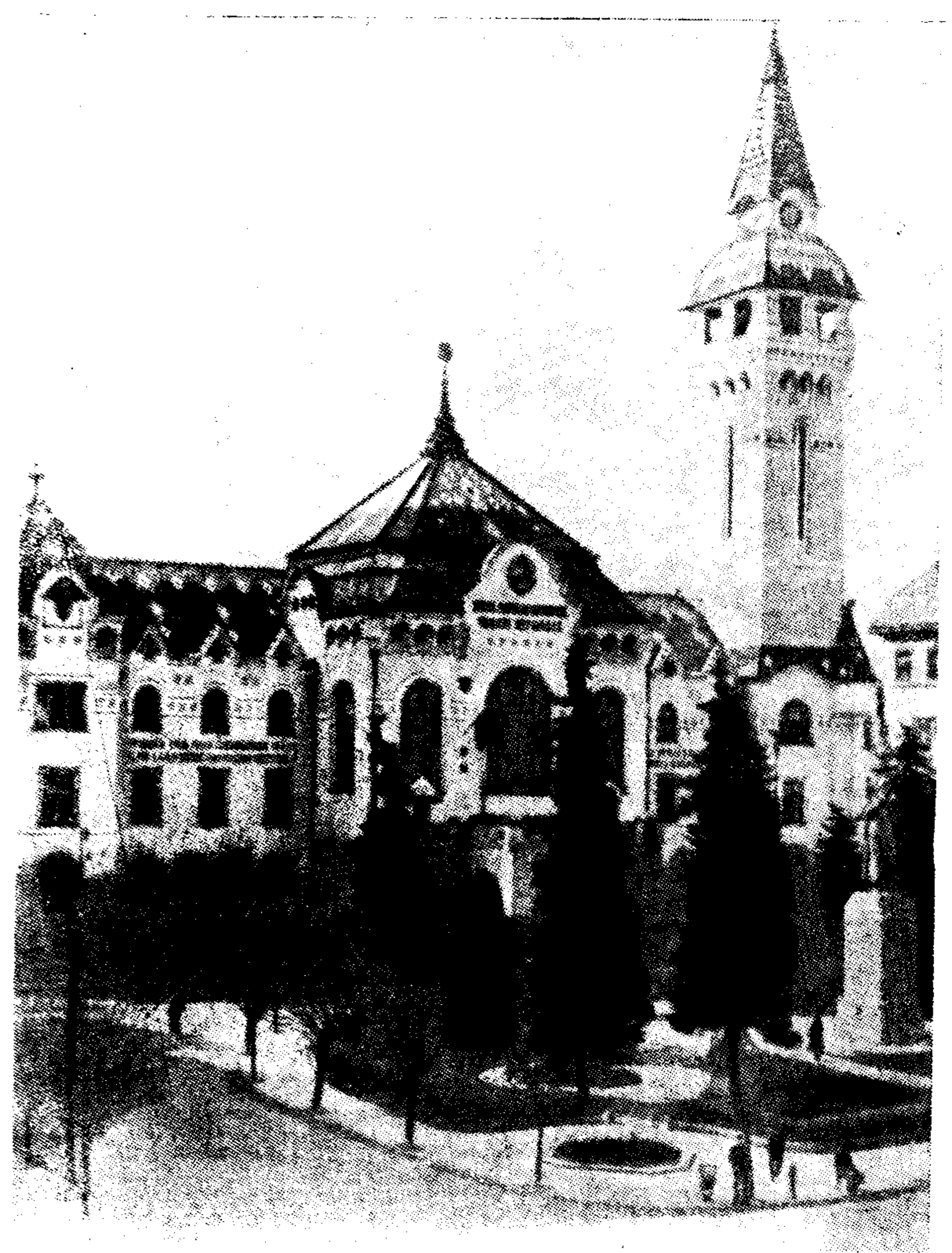
① 现金在2,000旧列伊以内的，按100个旧列伊换1个新列伊的比例兑换。兑换的货币超过这个数目，就按200:1或者400:1的比例兑换。

主要生产资料国有化，社会主义工业化和农业社会主义改造的成就，创立了社会主义成分并使之成为国民经济的主要成分，根本改变了国家的经济、政治和社会生活。社会阶级结构发生了深刻的变化。地主和资本家剥削阶级已被消灭，而富农和其它残存的资本主义分子的活动已受到限制。工人阶级成为国家的统治阶级，同全体劳动人民共同掌握生产工具和生产资料。农民开始逐步走上集体经营的道路。同时，知识分子也发生了变化，知识分子队伍依靠工人阶级和劳动农民出身的新知识分子而扩大了；在旧知识分子中，忠诚地为劳动人民服务的人不断增加。在这些条件下，罗马尼亚人民共和国1948年宪法已经不适应实际情况了，因而就由大国民议会于1952年9月27日①通过的新宪法来代替。新宪法反映了罗马尼亚人民共和国的社会经济结构和国家制度的变化。

罗马尼亚人民共和国新宪法，是一部社会主

---

① 原文如此。但据《罗马尼亚百科辞典》（1962年版）所载，宪法通过日期是1952年9月24日。我国《世界知识手册》（1955年）所载日期也是9月24日。——译者



特尔古一穆列什市。

义建设时期的宪法。为了反映人民民主罗马尼亚国家的社会主义性质，宪法第1条规定："罗马尼亚人民共和国是城乡劳动人民的国家。"国家政权属于劳动人民，他们通过罗马尼亚人民共和国的政治基础大国民议会和人民会议来行使政权。宪法指出国家有三种社会经济成分：社会主义成分、小商品成分和私人资本主义成分。宪法强调指330出，社会主义成分是罗马尼亚沿着社会主义道路发展的基础。

罗马尼亚人民共和国宪法第一次以立法形式把党在国家生活中的领导作用固定下来。宪法第86条规定："罗马尼亚工人党既是劳动人民组织的领导力量，也是国家机构和国家机关的领导力量。" 1952年宪法的一项新内容，是它不仅宣布了而且保障了罗马尼亚人民共和国公民的各种权利。格·乔治乌—德治在1952年9月23日的大国民议会上所作的关于罗马尼亚人民共和国宪法草案的报告中说："大家知道，例如，我们在1948年宪法里就没有写上保障诸如劳动权这样一些权利，因为那时候还没有实现这些权利所需要的物质保障。只有现在，由于国民经济中的社会主义

成分的存在和发展，由于生产力不断的有计划的发展，由于经济危机可能性的消除和失业现象的消灭，保障劳动权才成为可能。”①

在为罗马尼亚人民共和国的社会主义改造而斗争的过程中，罗马尼亚人和居住在罗马尼亚人民共和国境内的各少数民族之间建立了亲密的友谊关系。新宪法肯定了用马克思列宁主义来解决民族问题的做法，保证罗马尼亚人民共和国劳动公民不分民族和种族在经济、政治和文化生活各方面一律平等。匈牙利族自治州的建立，为罗马尼亚人和居住在罗马尼亚的匈牙利人的兄弟般的友谊奠定了牢固的基础。

新宪法巩固了人民民主制度，是罗马尼亚人民共和国建设社会主义的强有力的工具。

1952 年 11 月举行了大国民议会选举，工人党领导的人民民主阵线获得了巨大胜利②。它的候选人得到了 98.84% 的选票。选举显示了劳动人民对自己的人民共和国的热爱和信任，也表现

① 格·乔治乌—德治：«论文和演说集»，俄文版，第 1 卷，第 460 页。

② 1949 年退出人民民主阵线的国家人民党没有参加这次大国民议会选举。

了劳动人民拥护罗马尼亚工人党所实行的建设社会主义和保卫和平的政策。

罗马尼亚资产阶级抗拒革命改造，利用各种各样的斗争方式来反对人民民主制度——从怠工到策划反革命阴谋。为了从内部颠覆人民民主政331权和复辟资本主义制度，资产阶级把自己的代理人秘密地派到罗马尼亚工人党的队伍里去。

反党反国家的波克—卢卡派别集团的存在和活动，是符合罗马尼亚社会主义建设敌人的利益的。多年以来，波克—卢卡集团践踏了党的生活的列宁主义准则，破坏了党中央机关工作的委员制原则。

党内派别集团妨碍了农村的社会主义改造，他们的活动破坏了列宁关于农业合作化思想的威信。在党为了执行1949年罗马尼亚工人党中央三月全会的决定、着手进行农业社会主义改造工作的时刻，派别分子策划了一个危害性很大的破坏活动：1950—1952年，他们把8万多农民、其中有37,000个中农和7,000个贫农逮捕并交付法庭审讯，这些农民被指控为所谓没有履行国家义务。在公开审讯过程中，有3万人被判罪，这就使那些

被迫参加这场可耻的丑剧的农民群众忐忑不安。这些行动破坏了人民民主制度的主要基础——工人阶级同劳动农民的联盟，造成了非常有害的后果。

但是，派别分子未能迫使党离开正确的道路。中央委员会保证了始终不渝地运用马克思列宁主义关于党和社会主义建设的学说。

1952 年 1 月，在准备和进行货币改革期间，中央委员会揭发了反党派别集团。当时，卢卡特别激烈地反对矛头指向富农和资本主义分子的货币改革。根据 1952 年 2 月 29—3 月 1 日召开的罗马尼亚工人党中央全会的决定，把派别分子的反党活动通报全党，全党坚决地声讨了他们。讨论党的文件——罗马尼亚工人党中央委员会1952 年 3 月 15 日的信，有力地表现了党的统一，表现了党的队伍是团结在中央委员会的周围的。1952 年 5 月 26—27 日召开的罗马尼亚工人党中央全会，把派别分子从党和国家的领导机构中开除出去，因为他们的活动威胁到劳动人民的革命成果和罗马尼亚的社会主义建设。

在 1952 年召开的出版、宣传和鼓动工作者会

议上，吹捧党的领导人的积习遭到严厉的谴责。

格·乔治乌—德治在1953年8月召开的罗马尼亚工人党中央全会上讲话时说："在我们的成绩里，应该看到党，而不是只看见个别人。应该同那些在安内·波克当权时得到发展的做法和思想作斗争，因为这些东西与作为我们党活动基础的思想和原则绝对没有任何共同之点。如果我们今后要那样做，那我们就会犯错误。这会使党的领导人脱离党，使党脱离群众。"① 为了加强党的集体领导，根据格·乔治乌—德治的建议，1954年取消中央委员会总书记职位，设立罗马尼亚工人党中央委员会第一书记职位。

332

揭发和清除波克—卢卡反党集团的结果是加强了党内民主，在党的机关和组织中进一步开展批评与自我批评。同时，采取了一些改进党的组织机构、加强区、州党委会的措施。中央决定派4,000名工人党员到农业区党委和集体农庄工作。根据1953年6月17日罗马尼亚工人党中央委员会的决定进行的更换党证的工作，对于巩固党的队伍有很大的意义。在更换党证期间，从党

① 《罗通社》，1962年1月，第124页附录。

内清除了很多异己分子。

第一个五年计划的顺利完成

粉碎派别集团之后，党发动人民为顺利完成第一个五年计划、为实现列宁的城乡社会主义建设政策而奋斗。由于克服了反党集团在农业方面的右倾活动和“左倾”所造成的后果，党在短期内就大大地巩固了农村的社会主义阵地，加强了工人阶级同劳动农民的联盟。经过一年的紧张工作就建立了602个新集体农庄，而共耕社的数目发展到1,121个。从集体农庄里开除了3,000多个富农，他们钻到那里是为了破坏农村社会主义改造。

1953年5月召开了集体农庄先进工作者代表会议，对农业社会主义改造作了若干总结。到这时候，已经建立了1,966个集体农庄和2,000多个共耕社。社会主义成分（包括国营农场和各种形式的农民生产合作社）占全国可耕地总面积的四分之一。

代表会议确定了进一步从组织上和经营管理

上加强集体农庄的办法，并且通过了后来经罗马尼亚人民共和国部长会议和罗马尼亚工人党中央委员会批准的集体农庄示范章程。章程说，集体农庄“是劳动农民根据自愿原则把他们的土地和主要生产资料合并到一起的大型社会主义农庄。它的基本原则是：生产资料公有制、集体劳动和所得产品完全归集体所有。”集体农庄的工作是按计划进行的，广泛地采用机械化和先进的农业科学成就。在这样的集体农庄里，国家利益与集体公共利益以及集体农庄庄员的个人利益很协调地结合在一起。

333　在为完成五年计划而进行的斗争中，1953年8月19—20日召开的罗马尼亚工人党中央全会起了重大作用。中央全会始终不渝地继续实行社会主义工业化和优先发展重工业的方针，同时还制定了一系列经济措施，以消除农业和轻工业一些部门的落后状态。不这样做就不能完成社会主义建设和提高劳动人民生活水平的任务。为了进一步发展粮食和畜产品生产，增加了农业投资，加强了对集体农庄和共耕社的帮助，扩大了机械化，增加了播种面积等等。党考虑到大部分农业商品

仍旧是个体农民生产的，所以就帮助个体农民提高农产品产量和改善生活条件。这时，交给集体农庄、特别是劳动农民无限期使用的国有土地已有 448,000 公顷。政府给予集体农庄和劳动农民的个体经济一系列补充的税收优惠，以便他们能更快地提高粮食和畜产品的生产。根据 1953 年罗马尼亚工人党中央八月全会的决议，扩大了城乡之间商品交换的可能性。

所有这一切在很大程度上都有助于消除农业赶不上工业发展、赶不上人口增长、特别是城市人口增长的落后状态，有助于在 1954 年 12 月取消工业和农业商品配给制。

1951—1955 年期间，国家的面貌，在建立社会主义经济基础中取得决定性胜利的罗马尼亚劳动人民的生活，改变得令人不敢认识了。

到五年计划结束时，社会主义成分在工业中差不多占 100%，在运输业中占 90% 以上，在金融银行系统和保险方面占 100%，在对外贸易中占 100%，在国内贸易中占 80% 以上；在农业中，社会主义成分占土地总面积的 35%。1955 年，国民收入的大部分，即大约 71% 来自社会主义成

分。这样一来，社会主义成分在国民经济中就占统治地位了。

由于工人阶级和工程技术人员鼓足干劲劳334动，由于广泛地开展社会主义竞赛，1951—1955年五年计划规定的工业总产量的任务提前50天完成了。工业生产总的来说比1938年的水平增加了1.9倍，比1948年水平增加了2.4倍。特别是生产资料的生产比1949年增加了2.9倍。五年内劳动生产率提高了47.7%。

罗马尼亚人民共和国的石油、锰和铀矿石、沼气等的开采量在世界上占有显著地位。1955年，石油产量达1,050万吨，煤600万吨，锰矿石39万吨……。在开采天然气的基础上，化学工业发展起来了，其产品增加了7倍。

这几年还建立了一些罗马尼亚从前没有的新工业部门，如石油、采矿和动力设备的生产，拖拉机、农业机械以及载重汽车的制造，化学工业的一些部门，开采铀矿等。罗马尼亚的机器制造工业，在1951—1955年间供给国民经济所得到的全部机器和设备总数的60%。此外，机器制造工业还保证了石油工业设备、汽轮机、拖拉机等出口任

务。同1949年相比，1955年机器制造业总产量增加了3倍。在五年计划期间，学会制造并开始生产了250多种型号的机器、设备和机床，这对保障罗马尼亚国民经济的技术进步是一大贡献。

罗马尼亚工业已能向农业提供它所需要的、广泛采用的大部分农业机械；在这个时期，建立了16个专门化的工业企业，它们制造出30多种型号的农业机械，其中包括拖拉机、联合收割机和其它机器。

1951—1955年间，有20个新建发电站投入生产——奥维迪乌、多伊切什蒂、科莫内什蒂、森若尔茹·德·帕杜雷、帕罗谢尼、博尔泽什蒂、洪尼多阿拉火电站，以及莫罗耶尼、萨杜水电站等。电力生产增加了1倍。电气化的发展超过了其它工业部门，这就能提高生产的机械化程度和劳动的动力装备水平。1948年一个产业工人的电力消耗量是1,480度，而1955年就增加到3,600度。

社会主义工业化和电气化改变了奥尔登尼亚、摩尔多瓦、多布罗加和其它一些从前经济落后地区的面貌。罗马尼亚大文学家米哈伊尔·萨多维亚努把这些地区叫做“一无所有的地方”。新建

的几十座工厂和发电站，很多中学、高等学校和科学研究所，改变了这些地区单调无味的生活和千篇一律的农村景色，促进了这些地区的经济和文化的发展。

335　同时，农业的发展也取得了很大成绩。广大农民群众坚定地走上了党所指引的道路。到1955年底，已建立了6,325个集体农庄和共耕社，包括382,000个农户。各种形式的生产合作社所包括的农户，约占劳动农民总户数的14%。农业中社会主义成分的比重占全国可耕地的26.5%，占农业耕地面积的三分之一以上。它提供了四分之一的农业商品。

在五年之中，罗马尼亚人民共和国农业的物质技术基础有了显著的提高：在221个机器拖拉机站里，有3万多台拖拉机（每台按15马力计算），1,500多台自动联合收割机，15,000多台脱粒机和其它农业机械。农业技术改进了，主要农作物的产量提高了。

通过社会主义改造以及帮助个体农民扩大农产品生产的途径，顺利地克服了从地主资产阶级制度继承下来的农业落后状态。1955年粮食总产

量差不多有1,200万吨，比1938年的水平增加了300万吨，而1938年曾是地主资产阶级罗马尼亚粮食以及畜产品产量最高的一年。1955年与1938年相比，牛的总头数从370万头增加到480万头，猪从250万头增加到560万头。

由于国民经济各部门都取得了成绩，1955年国民收入比1938年几乎增加了1倍。城乡劳动人民的物质生活和文化生活水平有了很大的提高。劳动生产率提高了，成本降低了，产品数量增加了，这就能够实行逐步降低工业品和食品价格的政策。仅在1955年一年之中，就两次（4月、12月）降低了物价。

在1951—1955年间，实际工资增加了28%（依靠提高平均名义工资和降低物价）。与1948年相比，工人家庭主要食品消费量增加了50%—100%：例如，肉类的消费量增加了85%，食油增加了203%，糖增加了138%，面包增加了52%。除了货币收入增加外，劳动人民在1951—1955年间还得到了很多其它物质利益——照发工资的休假，免费住疗养院和休养所，多子女补助费等等。用于社会保险方面的开支差不多有65亿列伊，用

于卫生保健方面的开支是55亿列伊，用于文化设施和教育方面的开支有120多亿列伊。

罗马尼亚人民共和国的文化革命

人民民主政府做了巨大的工作来提高劳动人民的文化水平，以便使劳动人民成为识字的和受过教育的人，成为具有高度文化的社会主义社会的建设者，而且能享受他们在地主资产阶级制度下被剥夺了的全部文化福利。

336

剥削阶级把人民群众置于精神奴隶和愚昧无知的境地。战前的罗马尼亚共有400多万文盲和识字不多的人，用米·萨多维亚努的话说，它“打破了欧洲大陆的文盲记录。这不是人民——生气勃勃、好学的人民的过错。这是历届反动政府的罪行，它们热衷于把居民、首先是把农民置于目不识丁和愚昧无知的境地，因为目不识丁和愚昧无知的人更容易剥削”。

文化革命的首要任务是消灭文盲。为了达到这个目的，全国普遍建立了学习小组和讲习班。由于这些学习小组和讲习班的工作，早在1951年

文盲的数字就减少了四分之三，而到1955年底，全国就差不多完全扫除了文盲。

罗马尼亚人民共和国宪法保障每个公民有受教育权。1948年8月进行了国民教育改革，它使学校民主化，向全体劳动人民敞开了学校大门。对儿童实行初等义务教育，这就消除了过去很多人不识字的主要原因之一。在罗马尼亚历史上，第一次建立了免费教育的七年制学校。到第一个五年计划结束时，七年制学校学生数目比1938年增加了3倍多。这些学校的学生毕业后就能进中学或中等技术学校。

人民民主政府非常重视发展高等教育。大学生的数目比战前增加了2倍，还新建了许多高等学校，其中有石油天然气学院、造船学院、水利土壤改良学院、戏剧学院等。大学和学院向工人和农民青年敞开大门。

罗马尼亚人民共和国整个国民教育制度的改造工作，是根据培养新人——社会主义社会建设者——的任务而进行的。马克思列宁主义是高等学校和中等学校的思想基础。根据马克思列宁主义来修改教育计划和教学大纲，从中删去不科学

的、唯心主义的、宗教的、民族主义的以及其它反动思想和论点。各门课程都出版了新教科书和教学参考书。

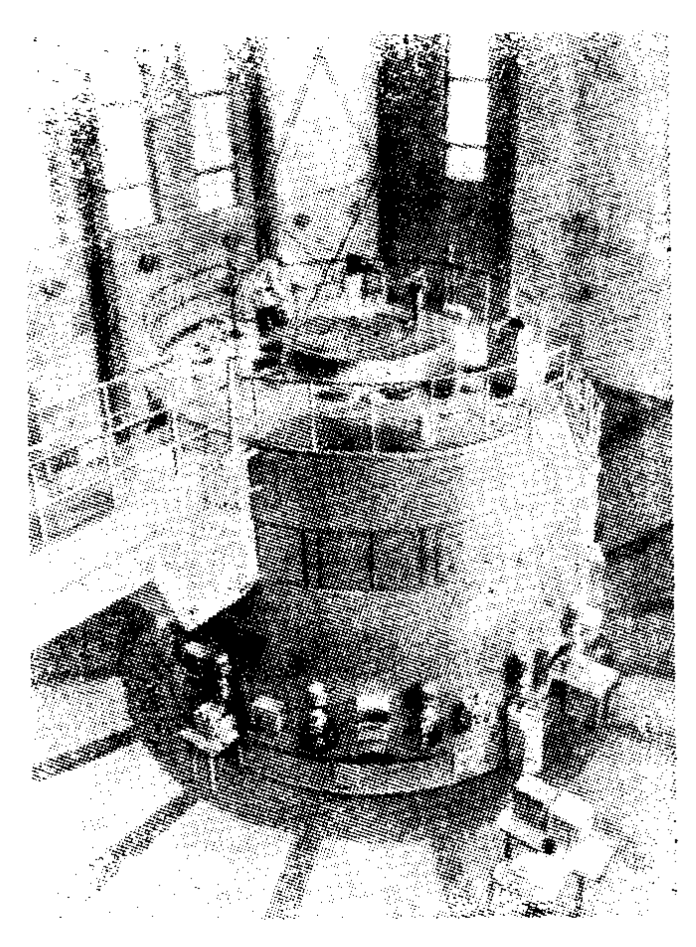
高等学校的教育工作服从于解决社会主义建设的各种实际任务。在1951—1955年间，国民经338济、文化和卫生保健部门，得到了9万名受过中等技术教育和5万左右受过高等教育的工作人员。

在培养新知识分子的事业中，罗马尼亚人民共和国广泛地运用了苏联的经验，苏联在这方面对它进行了帮助。这个时期，在苏联受到高等教育的罗马尼亚男女青年有2,000人左右。1955年，罗马尼亚人民共和国也邀请了877名外国大学生到罗马尼亚来学习。党在培养忠于人民的新知识分子的同时，还帮助旧专家中那些诚实的劳动者，他们用自己的知识和经验为劳动人民和自己的人民民主国家——罗马尼亚的社会主义建设服务。

向建设社会主义社会过渡，为科学事业的发展创造了新的条件。根据罗马尼亚工人党的倡议，旧科学院进行了彻底的改造，并在它的基础上建立了新科学院。正如科学院章程所说的，科学

院的任务之一是“有组织地、有系统地利用科学和文化成就，以期巩固通向社会主义大道的人民民主制度”。

在人民政权的年代里，罗马尼亚人民共和国科学院和各部建立了55个科学研究所和设计院。其中共有13,000名科学工作者和设计人员。科学家所进行的工作有助于政府开发国家资源，发展科学和技术。



苏联援建的原子反应堆。

与苏联的科学技术合作，促进了罗马尼亚人民共和国在1948—1955年间的社会主义科学的发展。罗马尼亚人民共和国科学院所属的罗苏科学研究所，推广了苏联的科学成就，出版了许多文摘性杂志，使读者了解苏联科学家和文化工作者的工作成果。从1955年开始，苏联就帮助罗马尼亚人

民共和国进行原子核物理学方面的研究。

人民民主罗马尼亚的社会主义新文化继承了过去民主文化的优良传统。尼古拉·伯尔切斯库、维克多·巴贝什、格奥尔基·马里内斯库、奥雷尔·弗拉伊库、米哈伊尔·埃米内斯库、伊·尔·卡拉加列、特奥多·阿曼和其他许多进步活动家，对发展科学、技术、文学和艺术起了很大作用，他们的创作丰富了人民罗马尼亚的社会主义文化。

在这个基础上，罗马尼亚人民共和国的社会主义现实主义文学蓬勃地发展起来了。著名的罗马尼亚作家米哈伊尔·萨多维亚努的才华闪耀着新的光辉，他的作品广泛地、全面地反映了罗马尼亚人民的生活和斗争。1950年出版了他的反映农业社会主义改造斗争的中篇小说《米特拉·柯柯尔》。卡米尔·彼特雷斯库写了一本关于罗马尼亚的伟大爱国者——革命家尼古拉·伯尔切斯库的书。米哈伊·贝纽克、特·波波维奇、叶·卡米拉尔和许多其他作家、诗人和剧作家，创作了很多339光辉的作品，真实地描写了社会主义建设这一阶段罗马尼亚人民在党的领导下所进行的斗争。

读书已成为罗马尼亚工人和农民的生活习惯。1955年夏天访问过罗马尼亚的一位德国记者写道，使他惊讶的不仅是从前过着乞丐般生活的农民物质福利的提高，而且是农民和农妇们读书很多。他指出："这在从前是没有过的！"共和国建立了许多新图书馆：1944年全国共有200个图书馆，1955年有16个州图书馆，171个区图书馆，12,000个乡村图书馆和1,500个集体农庄阅览室，其中藏书共1,100万册。再加上工会、学校、科学图书馆和其它图书馆，罗马尼亚人民共和国共有25,000多个图书馆。

在五年计划期间出版了22,200万余册书籍，其中3,400万册是用少数民族文字出版的。罗马尼亚出版了18卷本的列宁文集，印数123.5万册。同时还出版了列宁的101种著作，发行总数为433万册，其中有15万册是用少数民族文字出版的。

1944年8月23日以后，罗马尼亚文化发展最重要的标志之一是期刊的迅速增加：到1955年，报纸和杂志的数量以及它们的总发行量比战前增加了好几倍。

人民罗马尼亚的舞台艺术已经开始为人民服务了。五年计划结束时，罗马尼亚人民共和国有69座国家歌剧院和话剧院，其中有7座是1955年修建的。同整个罗马尼亚新文化一样，戏剧是为培养劳动人民——社会主义建设者——精神生活的崇高目的服务的，用社会主义爱国主义和无产阶级国际主义的精神教育他们。

只有在人民政权下罗马尼亚才能够建立自己的电影业。1949年，罗马尼亚第一部大型艺术影片《山谷回响》上映了，接着又上映了《小号兵》、《山中警报》和其它艺术影片。为了在全国特别是在农村普遍放映电影，政府做了大量的工作。与战前相比，电影院和电影放映站的数量增加了4倍。

在人民民主政权年代里，体育运动真正得到了大规模的发展。在这一方面，1949年6月6日罗马尼亚工人党中央委员会政治局关于奖励和持久地开展体育运动的决定起了很大的作用。全国成立了许多体育协会——工会的、军队的、大学生的、中小学的和青年农民的。运动成为无数罗马尼亚男女青年锻炼身体的主要方法、而在地主资

产阶级制度下，对于他们来说，运动是一种享受不到的奢侈。

在罗马尼亚文化革命过程中，民族形式的、社会主义内容的新文化建立起来了，没有这种新文化，社会主义社会是不可想象的。社会主义思想体系的胜利是文化革命最重要的成果。 340

罗马尼亚人民共和国的对外政策
（1948—1955 年）

从事社会主义建设的罗马尼亚人民共和国，开始以更大的积极性实行爱好和平的对外政策方针，这个方针是社会主义国家的本质所决定的，因为社会主义国家消灭了热衷于策划战争和奴役别国人民的阶级。

这一时期，罗马尼亚政府所实行的和平政策和同一切国家——不论其政治制度如何——合作的政策，是国内和平建设政策自然的合乎逻辑的继续；这种政策应保证和平和进行社会主义建设所必需的国际政治条件。

1952 年通过的罗马尼亚人民共和国宪法规

定:“罗马尼亚人民共和国的对外政策,是保卫和平、保持同苏联以及其它人民民主国家的友谊和联盟的政策,是同所有爱好和平的人民保持和平与友好的政策。”罗马尼亚人民共和国提供了它爱好和平的令人信服的证据。1951年,罗马尼亚通过了保卫和平法,规定宣传战争者以反对人类的滔天罪行论处。罗马尼亚1953年的国防开支只占预算支出的11%。1955年,罗马尼亚人民共和国裁军4万人。

罗马尼亚人民共和国这一时期的对外政策,是从本国的民族利益和罗马尼亚是其大家庭成员的世界社会主义体系各国的利益出发的。社会主义阵营的支持,特别是苏联的支持,加强了罗马尼亚人民共和国在世界舞台上的地位,帮助它胜利地打退帝国主义的无理攻击。罗马尼亚人民坚信,同苏联和世界社会主义大家庭其它国家的牢不可破的团结,是民族独立的保障,是顺利建设社会主义的保证。

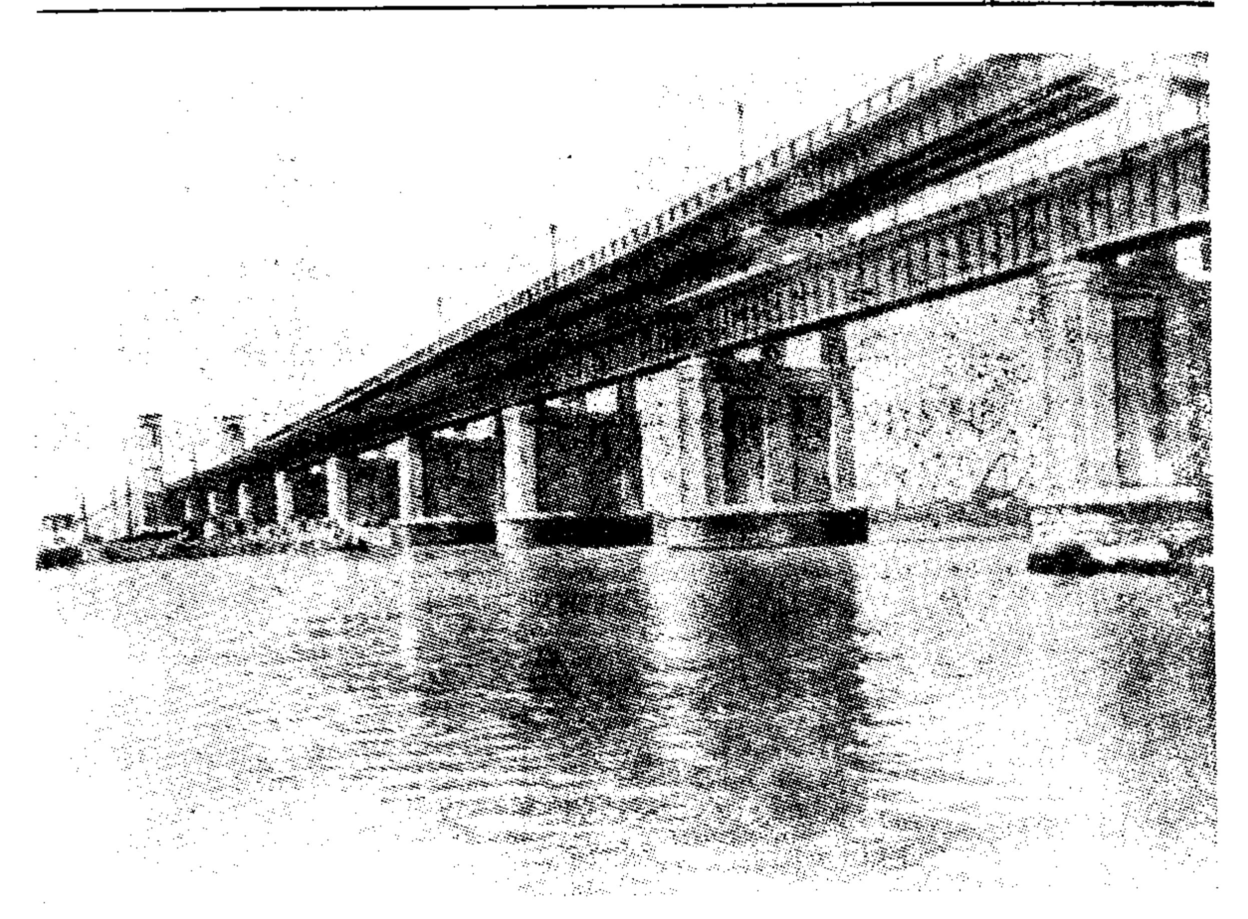
罗马尼亚人民共和国同社会主义国家的关系,体现了国家之间新型的经济和政治关系。同一类型的经济制度和国家制度、同一个思想体

系——马克思列宁主义、在保卫革命成果和民族独立使其不受帝国主义侵犯斗争中的共同利益、同一个最终目标——共产主义，这一切是这种新型国际关系的基础。罗马尼亚人民共和国同社会主义阵营关系的显著特点，是完全平等、相互尊重独立和主权、兄弟般的互助和合作。罗马尼亚人民共和国同其它社会主义国家签订的一系列条约 341 和协定，把这种关系固定下来了。

1948 年 2 月 4 日，签订了罗苏友好合作互助条约。条约指出，缔约双方将采取一切可能的措施，以“消除来自德国或以直接或任何形式与德国结盟的其它某一国家方面的重新侵略的任何威胁”。

缔约双方保证本着友好与合作精神进一步发展和加强经济和文化关系，遵循互相尊重、独立、主权和互不干涉内政的原则。罗马尼亚同匈牙利、保加利亚、波兰和捷克斯洛伐克也签订了类似 342 的协定。

鉴于西欧战争危险的增长和德国军国主义的复活，1955 年 5 月 14 日，罗马尼亚同欧洲其它人民民主国家以及苏联一起在华沙签订了友好合作



横跨多瑙河的《友谊大桥》，1954 年同保加利亚人民共和国合建。

互助条约。华沙条约的签订和华沙条约缔约国联合武装部队总司令部的成立，是帝国主义战争贩子的严重障碍，注定了他们侵略罗马尼亚和其它人民民主国家的计划必遭失败。

同对华沙条约其它缔约国一样，对罗马尼亚来说，这个条约意味着边界的安全、不可侵犯，保卫社会主义和平建设已成为社会主义大家庭各国的集体事业。

走上社会主义建设道路以后，罗马尼亚人民

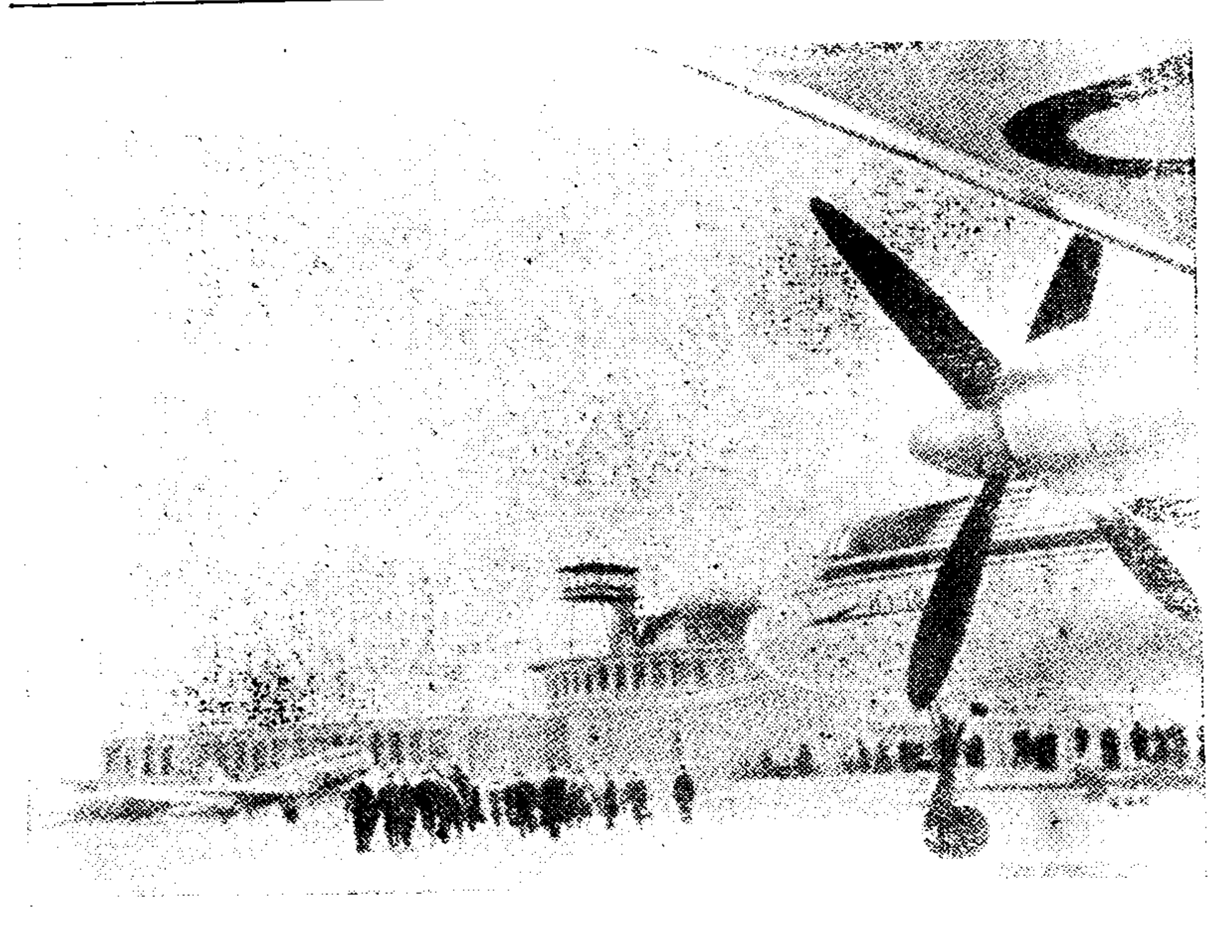
共和国同社会主义国家建立了密切的经济合作，这就促进了罗马尼亚国民经济的顺利发展。罗马尼亚和其它社会主义国家的经验表明，脱离了资本主义体系的国家必须建立紧密联盟，在社会主义建设中必须把它们的力量联合起来。

在这个时期里，1949 年成立的经济互助委员会对发展罗马尼亚同世界社会主义体系各国的经济合作，起了很大的作用。

在罗马尼亚开始按照五年远景计划发展经济的同时，罗马尼亚同社会主义国家的贸易关系也在长期贸易协定的基础上发展起来了。1951 年 8 月，罗马尼亚同苏联签订了第一个为期五年的长期贸易协定。协定规定，每年的商品交换额要比 1948—1951 年间每年平均商品交换额增加 50%。罗马尼亚还同许多人民民主国家签订了类似的长期贸易协定。在罗马尼亚的对外贸易额中，苏联占首位，它的比重占罗马尼亚进出口的一半以上。苏联为重工业、轻工业和食品工业的重点工程提供成套设备，这对于罗马尼亚人民共和国国民经济的发展有极其重要的意义。在 1950—1955 年间，苏联提供的设备有：4 个火电站和 1 个

水电站，2个容积为450和700立方米的高炉，3个大马丁炉，2个电炉，1个化学炼焦厂，1个烧结厂的设备和14套选矿设备，还提供了炼油厂、拖拉机厂的设备，生产轴承、电气绝缘材料、氨、烧碱和焙烧苏打、烟卷纸、青霉素、奶粉、果汁的工厂设备。苏联的技术援助使罗马尼亚节省了大量资金，缩短了工业企业的建设和投产的时间，使它易 343 于迅速地掌握新产品的生产技术。罗马尼亚人民共和国也向苏联和其它社会主义国家提供它们所需要的商品。

苏联罗马尼亚的一些联合公司——“苏罗联合股份公司”，对于建立罗马尼亚人民共和国的先进工业有很大帮助。1954年，当这些联合企业完成了发展工业和培养有熟练技能的本国工业人材的任务时，苏联政府主动把这些股份公司中的苏方股本转交给罗马尼亚政府，只收回苏联直接提供给联合股份公司的那一部分财产价值的补偿费。1954年9月25日的苏罗公报在评价“苏罗联合股份公司”的作用时指出：“联合公司著有成效的工作，对罗马尼亚人民共和国国民经济的恢复和发展起了良好的作用。”



布加勒斯特贝尼亚萨航空站。

罗马尼亚人民共和国对资本主义国家的政策，是根据列宁的不同社会制度的国家和平共处原则制定的，同这些国家建立正常的合作关系，目的在于发展经济和文化关系，在于保卫世界和平。罗马尼亚同许多资本主义国家建立了外交关系，扩大了同它们的贸易。从1950年到1953年底，罗马尼亚同资本主义国家的贸易额增加了1倍。1954年罗马尼亚同印度、印度尼西亚、冰岛、土耳其、埃及、希腊及其它国家签订了贸易协定。但 344

是，美国的帝国主义集团阻挠同资本主义国家在和平共处基础上发展经济贸易和文化关系。

美国政府不甘心罗马尼亚消灭了地主资产阶级制度，策划并资助反对罗马尼亚人民共和国的间谍破坏活动。1951年，美国政府拨款1亿美元组织破坏活动，以反对社会主义国家，其中包括人民民主罗马尼亚。为了支持罗马尼亚国内反动派残余势力，美国政府掀起了一场反对人民民主政府的污蔑运动，指控它破坏了和约中有关公民自由和人权的规定。罗马尼亚人民共和国政府在答复美国政府1949年4月2日就这个问题所发的照会时，对美国干涉罗马尼亚的内政予以坚决的驳斥。当美国企图召开苏、美、英三国驻布加勒斯特外交使团团长会议，以审议罗马尼亚人民共和国和美国之间因解释和约问题而发生的“争端”时，苏联出面捍卫了罗马尼亚。苏联政府认为，美国对罗马尼亚的这些行动是妄图利用和约来干涉罗马尼亚内政，对它施加压力。

1949年8月，美国唆使澳大利亚政府向联合国提出了所谓“在罗马尼亚尊重人权和基本自由权”的问题。在讨论这个问题时，苏联代表指出，

把这个问题提交联合国是非法的，并且强调指出，联合国没有任何权利干涉各国内政。但是美国政府还是迫使联合国强行通过“谴责”所谓罗马尼亚、保加利亚和匈牙利政府破坏和约的决议。美帝国主义集团利用这项决议阻挠这些国家加入联合国。只是到1955年12月，由于苏联的坚定立场并根据它的倡议，以及由于世界舆论发生了很大变化，罗马尼亚人民共和国才在联合国取得了应有的合法席位。

罗马尼亚工人党第二次代表大会　345

罗马尼亚工人党第二次代表大会(1955年12月)，是罗马尼亚人民的一个历史性的重大事件。代表大会总结了罗马尼亚人民共和国社会主义建设的辉煌成就，着重指出，已经取得了“建立社会主义经济基础的决定性胜利”。罗马尼亚工人党第二次代表大会提出1956—1960年的主要任务，是“建立单一的社会主义经济，在这种经济制度下，在进一步发展社会主义工业的基础上，必须保证农业的社会主义改造，以便在1960年使农业中

的社会主义成分不仅在耕地面积方面，而且在商品产量方面都占优势。”①

代表大会批准的关于第二个五年计划的指标规定，与国民经济其它部门相比较，重点仍旧是优先发展工业。在1956—1960年这五年期间，工业产量要增长60—65%，其中生产资料生产增长70—75%，消费品生产增长50—55%。用于发展生产资料的拨款占工业投资总额的85%。

重工业和它的核心——机器制造业——的任务非常大，机器制造业要增产20%到1倍，以保证供给国家现代化高质量的设备，从而保证国民经济各部门的技术进步。罗马尼亚工人党第二次代表大会的指标规定，五年内发电量要增加70万瓩，其中水力发电站将供电20万瓩。

在这一时期，党提出的中心任务是，为提高整个国民经济的劳动生产率和不断降低工业、建筑、交通运输以及农产品的成本而奋斗。工业中的劳动生产率至少要比1955年提高45—50%。完成这个任务就能提高劳动人民的生活水平，更充分

① 格·乔治乌—德治:《论文和演说集》，俄文版，第2卷，第328页。

地满足他们的文化要求。

批准了1956—1960年国民经济发展指标的罗马尼亚工人党第二次代表大会，特别重视发展农业和在社会主义基础上改造农业。中央委员会在向第二次代表大会所作的总结报告中说："社会主义已占据了强有力的地位，这就有可能更迅速地推动农业社会主义改造向前发展。"这时之所以要加快农业合作化的步伐，是由于农业落后于居民对食品的日益增长的需要，是由于工业需要更多的农业原料。小商品生产在农村中占优势，不仅阻碍了农业生产力的发展，而且阻碍了社会主义工业和整个国民经济的进一步发展。 346

第二次代表大会指出了农业社会主义改造工作中的缺点。1952年，各种形式的生产合作社所包括的农户，比1951年增加了2.4倍。但是在1953—1954年间，农业合作化的速度放慢了。这是因为地方上的某些党、政机关放松了群众的政治工作，认为取得了初步成绩之后，组织生产合作社的工作可以自发地进行了。

这种放任自流的倾向给农业社会主义改造工作带来一定的危害。另一个缺点是，对于能够帮

助农民走上农业社会主义经营道路的农业生产合作化的低级形式重视不够。

第二次代表大会指出克服农业社会主义改造中存在的缺点的办法之后，提出了保证大力提高农业商品产量、首先是提高社会主义成分的商品产量的任务，以便到1960年时社会主义成分能提供农业商品总额的60—70%。

粮食年产量至少要达到1,500万吨。会议规定要依靠技术进步，依靠农业各部门主要劳动实行机械化来提高农业劳动生产率，提高主要农作物的产量。

党内问题在罗马尼亚工人党第二次代表大会的工作中占有显著地位。到召开第二次代表大会时，党是团结的、统一的、忠于马克思列宁主义学说的。这时全党共有595,898名党员和预备党员（预备党员56,583人）。在罗马尼亚工人党领导下所取得的社会主义建设成就，大大地提高了党在人民中间的威信。自第一次代表大会以来，罗马尼亚工人党同群众的联系加强了。在这些年月里，由最优秀的党员组成的党的积极分子队伍达到10万人，党在自己的工作中就是依靠这些积极

分子来实现预定的计划。代表大会指出，在总结报告所谈的这个时期里，党内民主加强了，工作会议制原则确立了，开展批评与自我批评是始终不渝地贯彻党的生活的列宁主义准则的结果。

与此同时，代表大会还指出必须改善党的社会成分。格·乔治乌—德治说："我们党是工人阶级的先锋队，为了使工人在我们党内占多数，我们必须保证增加党内现代产业工人的数量，特别是大工业中工人的数量。"① 代表大会要求各级党组 347 织进行有步骤的政治工作和组织工作以吸收先进工人入党。

代表大会指出，必须加强思想工作，根除轻视思想工作的现象，同时强调指出，马克思列宁主义思想体系是国家生活的基础，它对社会生活的影响越来越大。由于在国民经济主要部门里被击溃的阶级敌人把他们的精力集中到思想领域里，所以思想工作就具有特殊意义。除了资本主义世界的存在以外，罗马尼亚国内还有人剥削人的残余，这都是传播资产阶级思想观点的根源。代表大会

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，俄文版，第2卷，第386页。

把思想战线上的斗争看作是建设社会主义斗争的一个组成部分，它强调指出，这个斗争丝毫不能放松，丝毫不能“停顿”。

摆在思想战线上工作人员面前的任务是：同各种各样的资产阶级思想作斗争，特别是反对民族沙文主义的观念，揭穿资产阶级社会学、政治经济学及其它学说的反科学的反动性。党的第二次代表大会要求各级党组织注意同人们思想中的资本主义遗毒作斗争，同在道德问题上、在对待劳动、公共财产、国家义务的态度方面所表现的资产阶级和小资产阶级观点作斗争。

代表大会把用社会主义爱国主义和彻底的无产阶级国际主义精神教育群众，作为党的全部教育工作的重点。

代表大会还讨论了修改罗马尼亚工人党党章的问题，因为党章中的某些规定已经陈旧了，而且不适应新的情况，即不适应作为正在为建设社会主义社会而斗争的劳动人民的领导力量的党所面临的各项任务。修改后的党章指出，剥削他人劳动的人不能成为党员。列入党章的新条款，旨在进一步提高共产党员的先锋作用和对党的责任

感，扩大党内民主，加强党的团结和党的队伍的纯洁性。党章特别强调，每个党员不论职位高低，都必须遵守党的纪律。党章中有一段修改过的条文说："破坏党和国家的纪律，将给党和国家的利益带来严重损害，所以必须受到严重处分。"

罗马尼亚工人党第二次代表大会清楚地表明，罗马尼亚工人党是忠于无产阶级国际主义原则的，是渴望加强社会主义阵营和整个国际共产主义运动的团结的。代表大会确认加强罗马尼亚 348 人民共和国同苏联的兄弟般的友谊和合作的重要性。格·乔治乌—德治在代表大会上致闭幕词时说："从苏联共产党在社会、经济和文化生活各个领域所给予我们的经常不断的援助中，我们党看到了无产阶级国际主义无与伦比的典范。苏联共产党的历史经验是我们完成我国社会主义建设主要任务的指南。"①

① «火花报»(«Scînteia»), 1955 年 12 月 29 日。

349

第十五章　罗马尼亚人民共和国社会主义的胜利

过渡到社会发展的新阶段　改进对经济建设和国家建设的领导

在完成社会主义建设各项任务的过程中，工人阶级和劳动农民的政治觉悟和组织性提高了，吸引群众参加领导国家和社会生活、完成最重要的政治经济任务的方式增多了，改进了。全国的社会经济结构也随着社会主义建设过程发生了深刻的变化。罗马尼亚工人党和罗马尼亚人民共和国政府遵循第二次代表大会的决议，非常重视社会上所发生的变化，重视发展中的困难和走向社会主义的道路上所出现的矛盾。苏联共产党第二十次代表大会决议中所包含的论点，对罗马尼亚人民共和国社会政治生活的发展也有良好的影响。

随着社会主义生产关系的巩固和生产力的发展，国家具备了有利的条件来确定国民经济各部门之间最合理的比例和更快地提高劳动人民的生活水平。罗马尼亚工人党中央十二月（1956年）全会分析了第二个五年计划头一年的结果之后，指出，计划规定的投资总额和各部门的投资分配，没有保证农业生产得到应有的发展和人民群众生活水平的提高。

在国家经济发展中出现了一些比例失调的现象，农业落后于整个国民经济的发展。如果说，1956年工业生产比战前水平增长了2.3倍，那么，在这一时期农业生产的增长却是微乎其微的。

在一定时期内，采购价格水平和农产品义务交售制是适应国家经济发展的，但现在已成为发展农业生产、农业合作化和巩固已有的农业生产合作社的障碍了。

在工资制度中，工资率与工人工资之间的差数很大。各个工业部门的工资率平均约占工人工资的60%，而在某些部门中只占50%。生产定额大部分不是根据科技标准规定的，有时又忽视了不同生产部门的经济意义和特殊的劳动条件。由

于工资率在工人工资总额中所占的比重过小，大部分生产定额都故意定得很低，所以就很容易超额完成。结果，平均总是超额完成60—70%，因而工资制度本身和生产定额已不再是促使工人关心自己劳动成果的有效手段了。

1956年十二月全会采取了一系列重要措施来消灭已经暴露出来的缺点。农业和生产国民消费品的部门的物资供应和投资大量增加，而在分配国民收入时也增加了消费的比重。全会强调必须保证今后继续优先发展重工业，同时指出，同苏350联和其它社会主义国家的兄弟般的经济合作，使罗马尼亚能够利用劳动分工的优越性，首先发展国内具有良好条件和原料产地的那些工业部门。根据第二次代表大会以及后来召开的罗马尼亚工人党中央委员会几次全会的决议，制定并逐步实行了一整套措施，以改进工农业部门中的物质奖励制度，改善国民经济的管理和计划工作，吸收劳动人民来解决国家经济生活和社会生活的各种问题。

1957—1958年进行了大量的试验工作，然后在国民经济所有部门里实行了生产定额和劳动报

酬的新制度，它大大提高了对工人增加产量的物质鼓励。工资率成为工人收入的基础，占他们工资的75—85%。

为了鼓励企业全体人员提高物质利益和改进[351]它们的工作，规定了建立和使用企业基金的新制度，现在，95%左右的企业基金都用来建造工人住宅。生产会议的作用提高了，它是劳动人民直接而积极地参加组织和管理生产的方式。

随着劳动群众更多地参加领导经济和文化建设，随着国家机关某些职能逐步移交给社会组织，工会的活动范围显著扩大了。社会主义竞赛已成为群众性运动，1960年有140万人参加。许多先进工作法不断出现并得到普遍推广。在社会主义竞赛进程中，涌现出许多象尼古拉·米利塔鲁、斯特凡·特里普夏等这样一些本行业能手的先进人物。1961年提出的合理化建议比1950年多13倍。采用这些合理化建议以后，为国家节约了4亿列伊。增产节约运动有了很大的发展。由于年年超额完成降低成本的计划，劳动人民在1956—1959年间差不多节约了210亿列伊。

1961年2月，罗马尼亚工人党中央委员会向

党和工会各级机关、劳动青年联盟组织发出了关于社会主义竞赛的主要指标的指示，对劳动人民在增加生产、提高产品质量和劳动生产率的斗争中发扬首创精神起了重大的作用。

1956年底，废除了农产品义务交售制，实行按照提高后的价格收购农产品的制度；这个制度是在1953—1956年间根据贸易原则采取了一系列扩大城乡商品流转措施而准备好的，这种采购制度的实现对于农业的发展有重大意义。与此同时，还大大增加了农业投资，划分了农业生产区，改进了制定计划的工作，改善了农业机械化情况。这样一来，新的采购制度就成为鼓励农民提高物质利益的强有力的手段了，有助于巩固工人阶级同劳动农民的联盟，有助于保证农业生产的迅速发展。由于废除义务交售制和使农民受到物质上的鼓励，农民向国家出售农产品所得的收入，从1955年的59亿列伊增加到1960年的88亿列伊。

农业集体化完成以后所形成的条件，为改组农业领导创造了前提。1962年4月27—30日召开的罗马尼亚人民共和国大国民议会非常会议，通过了成立最高农业委员会以及州和县农业委员

会法。有2万名专业人员参加的各级农业委员会的成立,使党和政府能够更内行、更具体地领导这个物质生产的重要部门。

在第二个五年计划期间，党和政府采取了一系列措施,精简国家各级管理机关的组织机构,改进它们的工作方法。这就有可能大大缩减行政管理机构，提高地方政权机关和社会团体对解决本地问题所负的责任。 352

这些措施是从1957年开始实行的。到这个时候，人民会议已经积累了很多工作经验。由于很多地方性问题都集中到中央机关或上级执行委员会来解决,使国家机关不必要地增多了,为重新产生形式主义、官僚主义的领导方法造成了条件,并且束缚了地方的积极性。因此，必须加强人民会议的作用。

1957年3月,大国民议会通过了一项法律,精简了国家机关的一些部，改进了各部的组织机构和工作;还通过了一项关于人民会议的新法律。考虑到人民会议的作用提高了，新法律更明确地规定了人民会议的职能，确定了人民会议同人民会议执行委员会彼此之间以及同中央机关之间的

相互关系的原则。为了更深入地研究经济方面的问题，罗马尼亚人民共和国部长会议下面成立了一个辅助性机关——经济委员会。取消了执行委员会各部门的双重隶属制度，确立了这些部门只对相应的人民会议和人民会议执行委员会负责的制度。

人民会议在经济、文化和其它工作方面的权利显著扩大了，与此同时，人民会议的物质和财政条件也大大改善了。根据政府的一系列决定，大多数地方性企业都划归人民会议领导。人民会议有权分配公用事业和地方工业企业的大部分产品。这些企业的利润使用制度也改变了：四分之三的利润归地方人民会议支配。同时，人民会议还可以利用商业企业的部分收入来扩大地方商业网。收购农产品的工作也委托给人民会议来做。

1961 年罗马尼亚工人党中央三月全会对改进国家机关工作起了很大的作用。大国民议会根据全会的决议批准了常务委员会工作新条例和改组最高政权机关法案。成立了共和国国务委员会以代替大国民议会主席团；国务委员会是大国民议会休会期间国家最高权力机关，它有义务向大

国民议会报告它的工作情况。国务委员会由主席1人、副主席3人和委员13人组成，从13名委员中选出1人担任国务委员会秘书长。根据对宪法所作的修改，部长会议主席和大国民议会主席都参加国务委员会，担任国务委员会副主席。

353

在完成社会主义建设这个阶段中，人民群众在管理国家方面所起的作用越来越大。

党和政府有步骤地把国民经济计划草案交给公众进行广泛讨论。例如，1962年国家计划草案制订出来之后，差不多经过半年时间的广泛讨论才被最后批准了。

有关大国民议会和地方政权机关成分的数字，证明了人民群众广泛地参加了管理国家大事。1961年选出的大国民议会的465名代表中，工人和农民占72%，居住在罗马尼亚人民共和国境内的少数民族的代表有60多名。人民会议的14万名代表中，79%是工人和农民，80%以上的代表直接参加生产；妇女代表占27.4%，少数民族代表占12%以上。

罗马尼亚劳动人民积极地、一致地支持党和政府在对内和对外政策方面所采取的各项措施。

1961年3月5日进行的罗马尼亚人民共和国大国民议会和地方政权机关的选举，有力地证明了人民是拥护党和政府的政策的。在列入选民榜上的1,250万选民中，99.78%的选民参加了选举；参加投票的选民中，99.77%的人投了人民民主阵线候选人的票。

苏联共产党和苏联政府所采取的进一步发展经济、科学和文化、巩固苏联强大威力的重大措施，得到了罗马尼亚工人党和罗马尼亚劳动人民的广泛响应和一致支持。苏共二十一大决议得到普遍赞同。罗马尼亚劳动人民在报刊上和为庆祝苏共二十一大而召开的集会上发表的无数信件和演说，表达了他们对苏联所取得的历史性成就的喜悦心情，对罗马尼亚是社会主义国家兄弟大家庭中一个平等的成员而感到的满意和自豪。这些信件和演说着重强调了罗马尼亚人民热切希望进一步巩固和发展牢不可破的罗苏友谊，表示了劳动人民坚定地决心在自己的工人党久经考验的领导下在社会主义建设的各个领域里取得新的成就。

1956—1960年罗马尼亚人民共和国国民经济的发展　建立社会主义经济基础

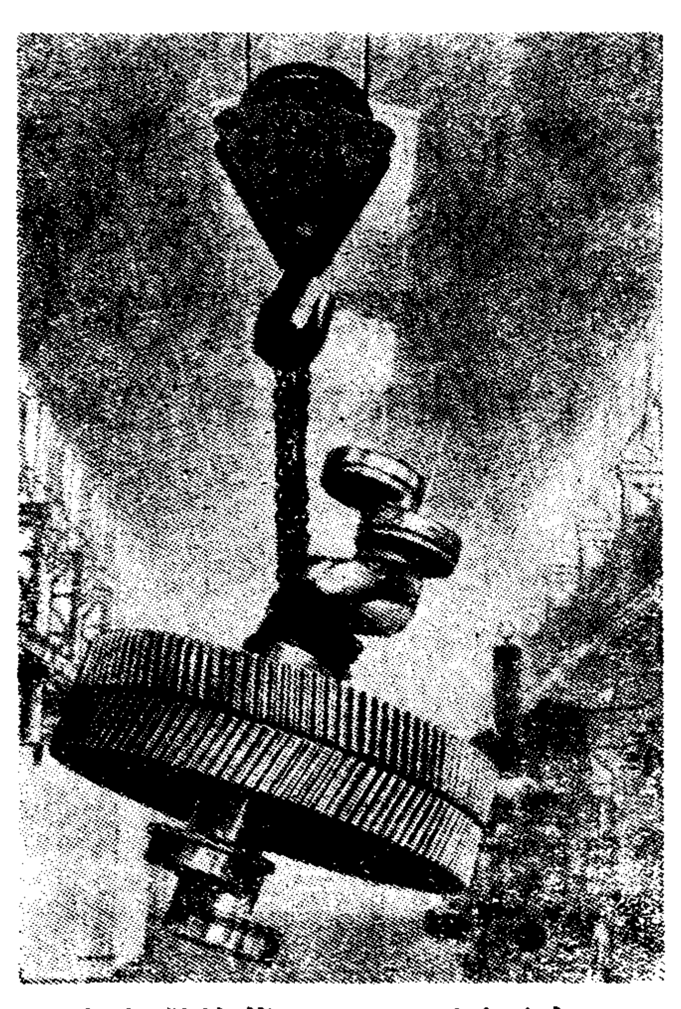
354

在第二个五年计划期间，罗马尼亚工人党和罗马尼亚人民共和国政府坚持不渝地执行列宁的社会主义工业化政策，特别重视发展重工业，首先是发展机器制造业。在第二个五年计划期间，用于发展工业的拨款将近880亿列伊，占国民经济投资总额的51%以上。在发展工业的投资总额中，87.2%用于发展重工业。1955—1959年间，新建了101个企业和93个车间，扩建和重新装备了249个企业。

党和政府非常重视提高生产技术水平。罗马尼亚工人党中央十一月（1958年）全会揭露了发展机器制造业中的缺点和困难之后，通过了一项决议：用更好的机器更换大部分旧机器，扩大机器制造业的成批生产并使机器制造业产品专门化，以便生产国民经济最重要部门所急需的设备——石油工业、采矿工业、化学工业设备，生产交通运

输工具、某些电机工业设备和农业机械。全会强调指出，提高各个经济部门的技术水平是增加生产、提高劳动生产率和降低产品成本的决定性因素。全国广泛开展了发掘生产潜力、降低原材料、电力和燃料消耗率的运动。

由于有计划地积极开发自然资源，由于罗马尼亚同其它社会主义国家的密切合作，在第二个五年计划期间，机器制造业、金属加工工业、黑色冶金工业、化学工业和燃料电力工业这些部门，都得到了飞快的发展。在工业生产结构中，机器制造业所占的比重从1938年的10.2%增长到1960年的21%。本国的机器制造业已能满足国内需要的机器和设备的主要部分。1960年，机器

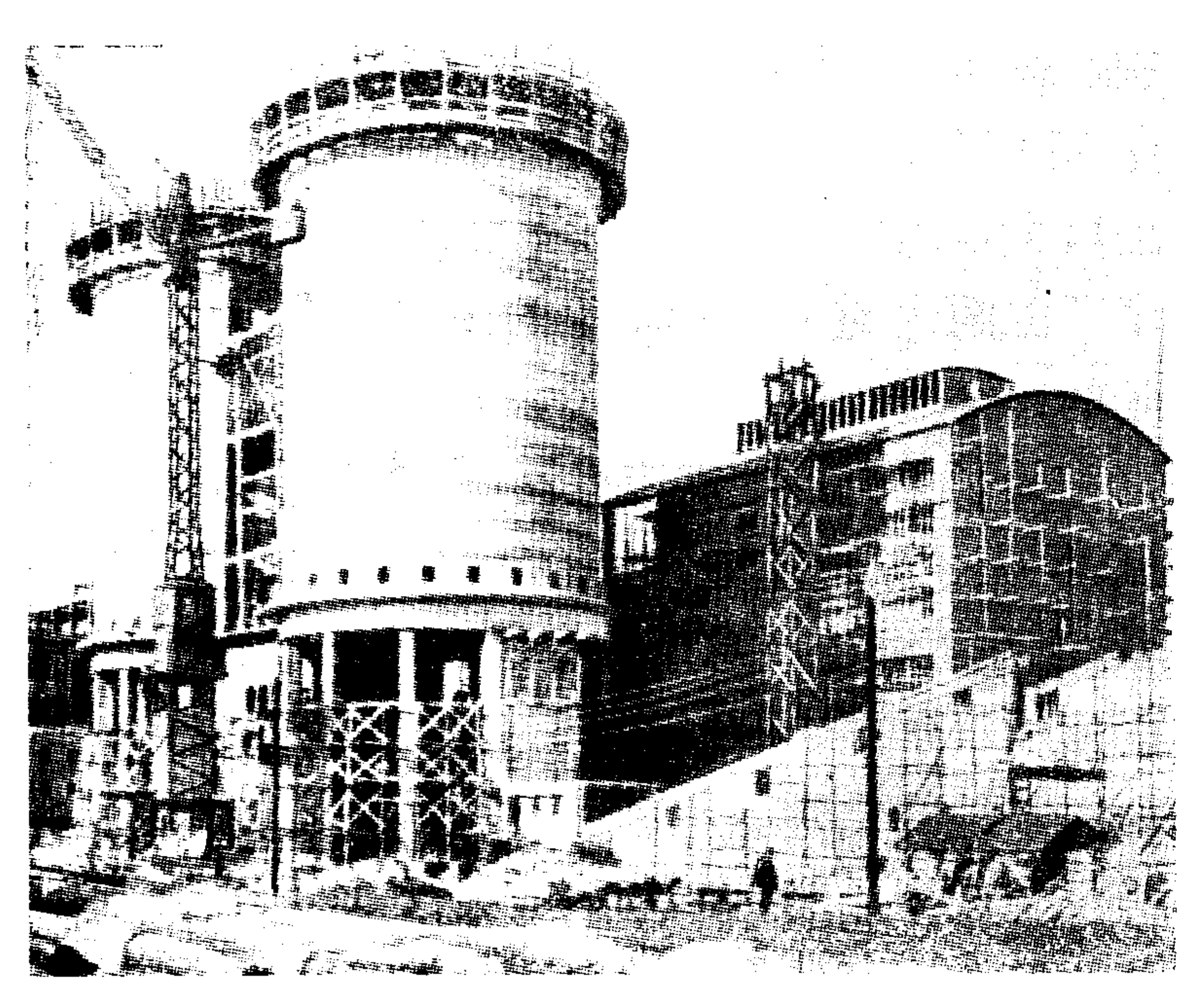


普洛耶什蒂五·一工厂正在生产采油工业设备。

制造业的产品额比1955年水平增加了1倍以上，比1938年水平增加了9倍。同时，机器和设备的出口量也逐年增加，它在罗马尼亚商品出口总额中所占的比重从1955年的6.5%增加到1960年的16%。

为了更充足地供应机器制造业所需要的金属，扩大了原料基地，增加了黑色冶金工业的生产量，它在工业生产总产量中所占的比重从1938年的4%增加到1960年的5.4%。拥有丰富的国内原料基地的化学工业也迅速地发展起来，肥料和有机合成产品的生产基本上实行专门化了。1959年，第一次开始大规模生产合成纤维和人造丝。1960年化学工业产品比1955年增长了1.3倍，比1938年增长了10倍；与战前相比，化学工业产品在工业总产量中所占的比重从3.7%增长到7%。天然气在越来越大的程度上成为化学工业的原料基地，1960年天然气的开采量超过了65亿立方米。为了向工业中心输送煤气，铺设了口径很大的煤气管。 355

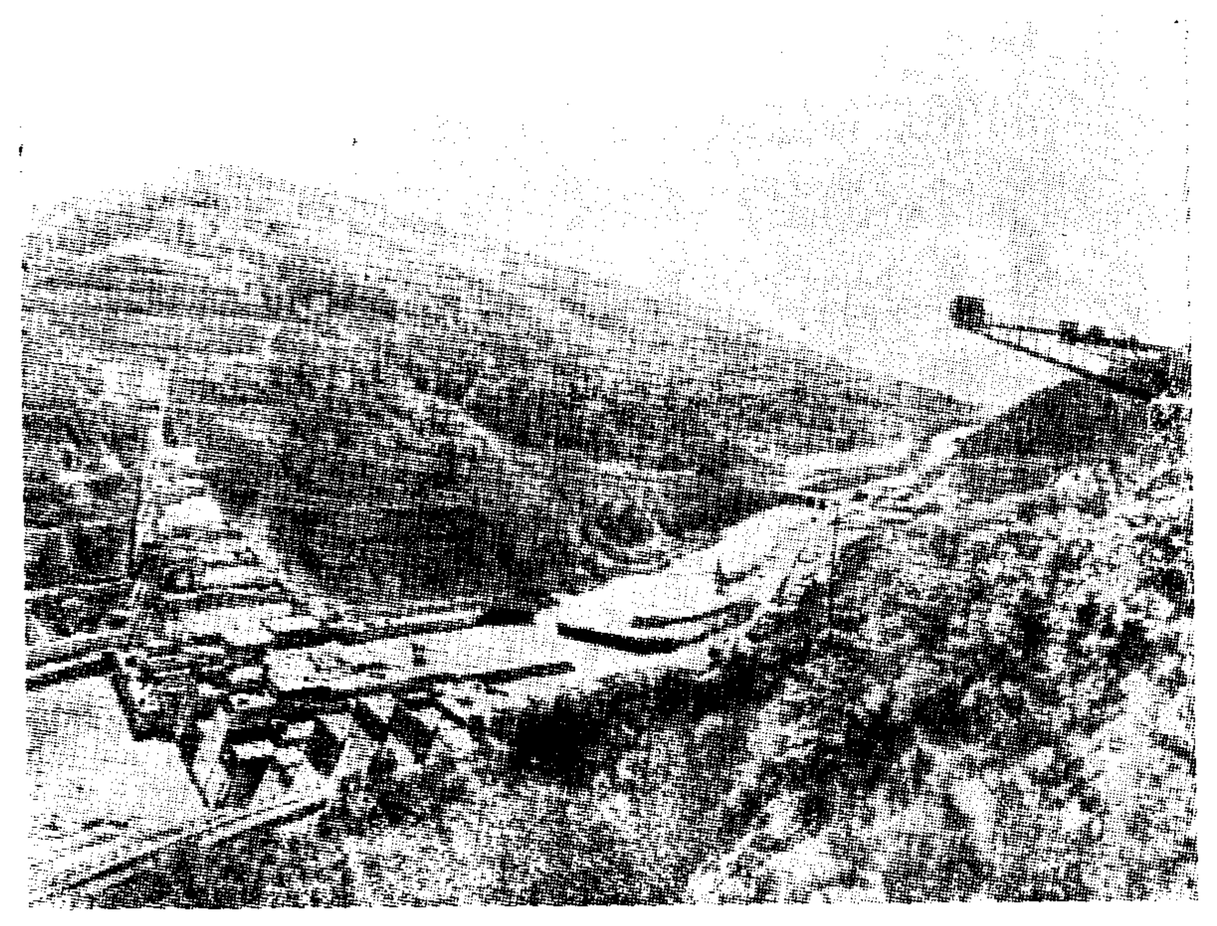
1960年石油开采量为1,150万吨，即比1938年增加了1倍。石油开采量的增加，是由于发现 356



罗兹诺瓦联合氮肥厂的建设工程(巴克乌州)。

了新油田和广泛采用深层钻井法的结果，这种方法使许多被认为已经枯竭的旧油田“复活了”。关于这一点，资产阶级报刊曾指出，“过去人们认为，罗马尼亚的石油工业快告终结了，但是现在它又成为国家经济支柱，而且在日益发展”。

357 到这个时候，在国内建立牢固的动力基地方面已取得了很大的成就。1950 年通过的国家十年电气化计划提前一年完成了。1960 年底，比斯特



比斯特里察河上的列宁水电站建设工地(巴克乌州)。

里察河的列宁水电站第一期工程开始发电，这座发电站全部投产以后，预计发电能力为20万瓩。还建造了一批用工率很大的现代化设备装备起来的大型热电厂。1960年总发电量将近77亿瓩①。1955—1959年间，每个产业工人的电力消耗量增加了40%，即达到4,500度左右。

林业和木材加工工业也得到了进一步发展，358 按工业总产值计算（占9%左右），它们在其它工

① 应为77亿度。——译者

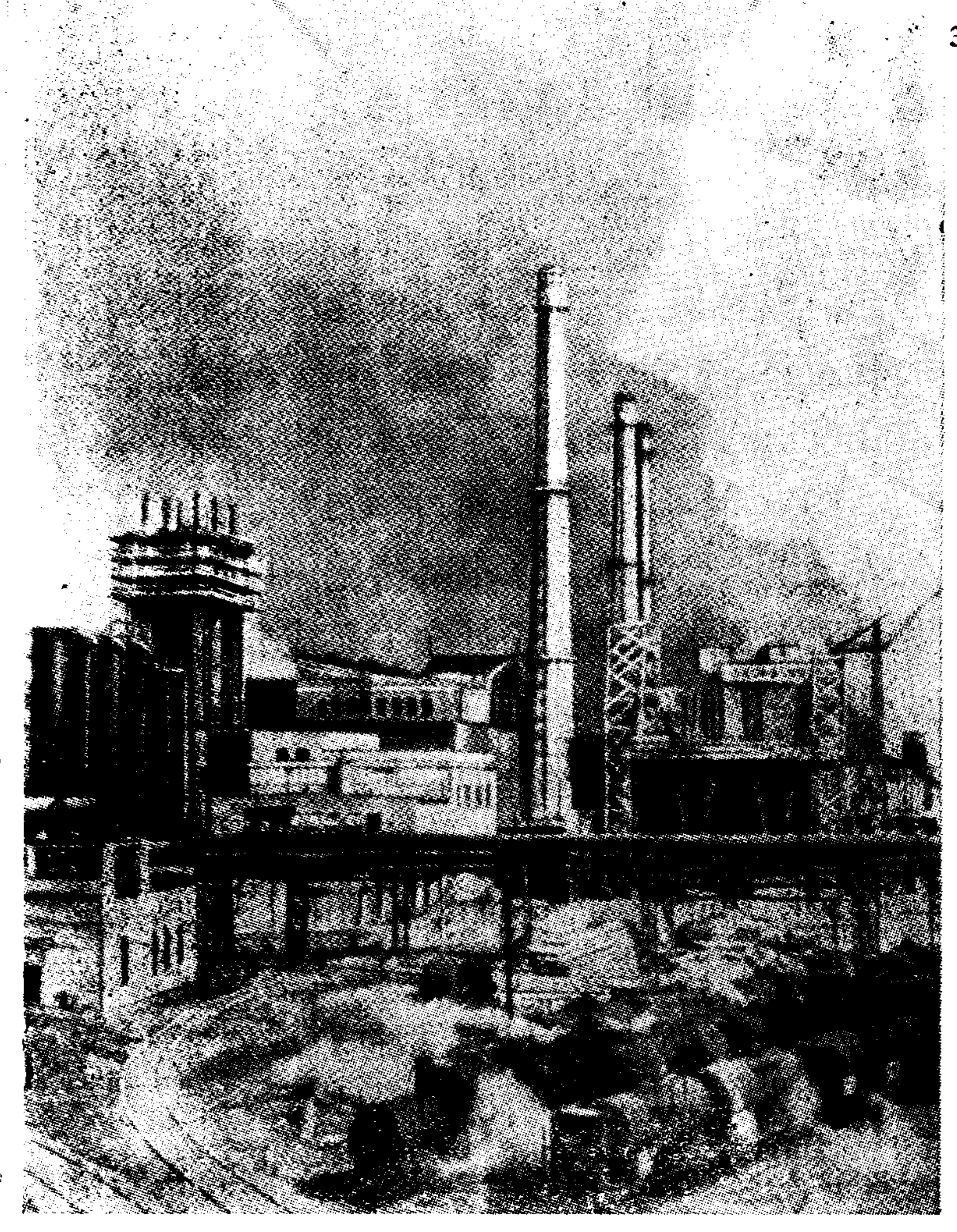
业部门中占第四位。利用多瑙河三角洲大片芦苇作原料的纸浆和造纸工业正在发展。

建筑材料的生产不断扩大，在建筑材料中，水泥生产占主导地位。重新装备了现有的水泥厂，梅日迪亚和比卡兹新建的大型水泥厂也投产了。仅梅日迪亚水泥厂的年产量就比 1938 年罗马尼亚全国的水泥产量高出一倍。水泥已成为罗马尼亚一个重要的出口项目了。

生产消费品的工业也取得了很大的成绩。1960 年与 1955 年相比，轻工业品增加了 30%，食品工业产量增加了 50%。食品和工业品的品种增多了、改进了，越来越充分地满足劳动群众日益增长的需要。

随着工业生产的发展和产品质量的提高，劳动生产率也不断提高，产品成本也不断下降。按每个工人计算，劳动生产率在 1960 年比 1955 年提高了 48%，即每年平均提高速度为 8% 以上。四分之三以上的工业产品的增长额是靠提高劳动生产率获得的。这一时期，工业产品成本降低了 12%。

罗马尼亚工人党第二次代表大会以后，在合



洪尼多阿拉新建的焦化厂。

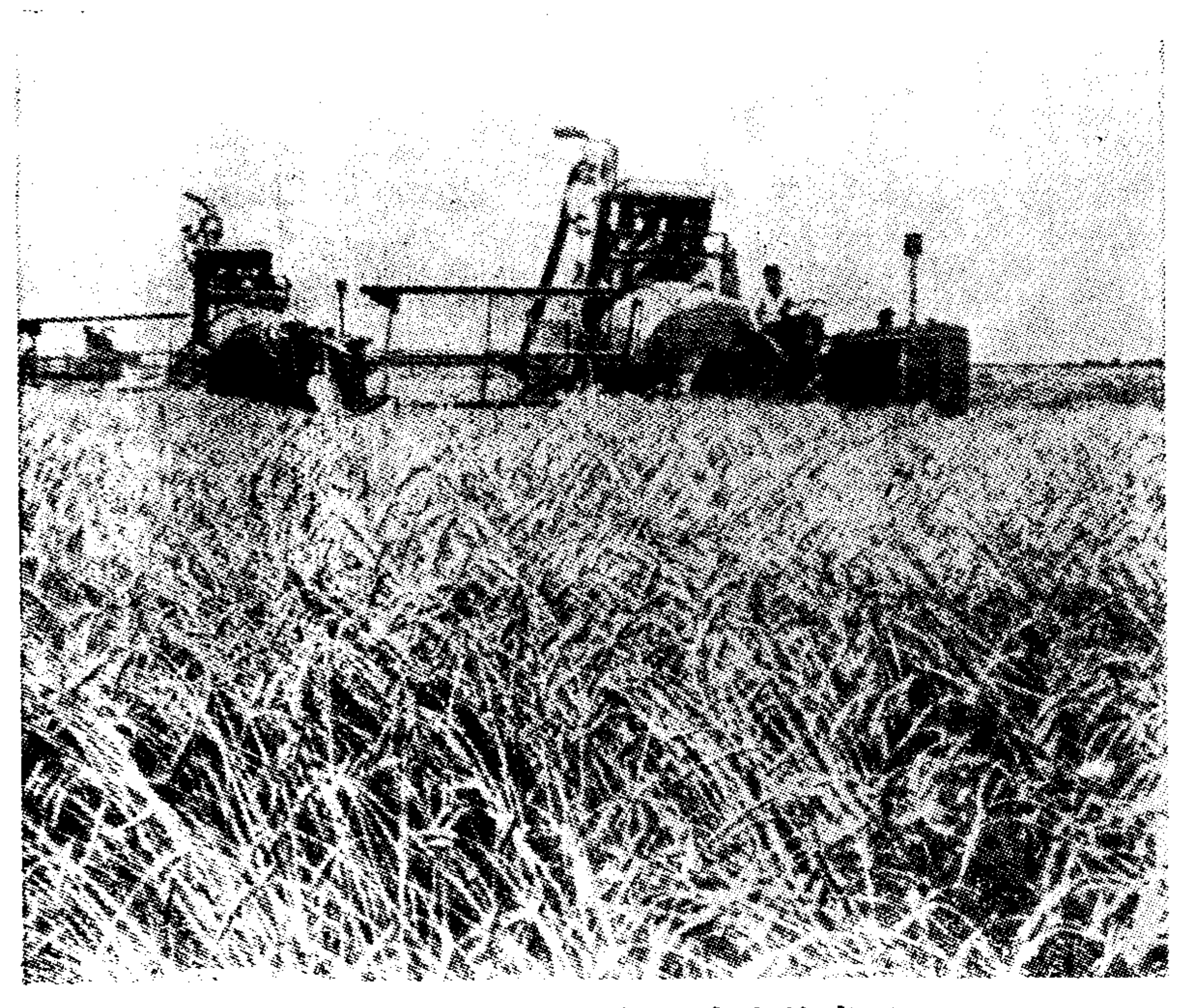
作化速度普遍加快的情况下，农业社会主义改造主要是沿着成立和巩固共耕社的路线进行的。1958年共耕社里已有140万农户，即比集体农庄里的农户多2倍。1958年底，农业共耕社所包括的农户占合作化农户总数的74.8%，占合作化耕地总面积的58.4%。党和政府始终不渝地执行尽力巩固共耕社的路线，把它看作大规模过渡到生产合作社的最高形式——集体农庄——的基础。

1958年4月，在康斯坦萨召开了农业工作者代表会议。会议规定了很多措施，以便从组织上和管理上加强合作化的社会主义成分，发展农业生产的各个部门，巩固农村的社会主义生产关系。合作社的公积金不断增加，公有制不断巩固。根据康斯坦萨会议的建议，许多集体农庄不仅从现金收入中扣除公积金，而且还扣除部分收获物作公积金；庄员的劳动报酬不仅按劳动量计算，而且要按劳动效果计算，但都要根据收成好坏、产量高低和其它指标完成的情况而定。

360 党和政府很重视进一步加强农业的物质技术基础。这时，罗马尼亚已能成批生产适用于有不同土壤、气候的全国各种地带的36种型号的农业

机械。1958年农业机械制造比1955年增加了2倍以上。

为了进一步发展农村的社会主义建设，1959年3月通过了一项法律：在农业中消灭一切剥削他人劳动的方式。法律禁止采用分成制、出租土地和利用雇佣劳动耕种土地。富农用自己的劳力能耕种多少土地，就给他们留下多少。这样，就永远消灭了人剥削人的现象。



巴索夫州海尔曼村集体农庄的麦田。

鉴于从前的富农的社会经济地位改变了，所361以允许他们参加生产合作社，但无权担任领导职务。



布加勒斯特州丰达拉村的水浇玉米田。

由于始终不渝地贯彻列宁的合作化计划，合作化的速度逐年加快。1959年开展了农民向农业生产合作社的高级形式过渡的群众运动。仅在1959年一年中，参加集体农庄的农户就比合作化运动开始以来的十年还要多。党的第二次代表大会提出的到1960年社会主义成分所占的土地面积和农业商品都要占优势的任务，在1959年就完成了，即比规定期限提前了一年。到1959年底，362 农业合作化的社会主义成分占耕地总面积的73%以上。1960年，社会主义成分生产的粮食占总产量的85%以上，占工业用的经济作物产量的92%。在农产品采购中它占的比重分别是：小麦和黑麦各占75%，玉米——60%以上，向日葵——66%，甜菜——90%左右。在过去的五年中，社会主义成分所包括的农户从382,000户增加到292万户，即占全国农户的81%以上。

在尽力帮助和支援合作化农户的同时，人民民主国家还经常注意充分利用单干户的生产能力。贷给他们种子，通过机器拖拉机站给他们以技术和农艺方面的援助，给予他们生产所需要的贷款。由于采取了这些措施，农产品和畜产品随 363

着社会主义改造过程的发展而不断增加，这就能保障居民对食品日益增长的需要和工业对原料的需要。1959—1961年与1956—1958年相比，农业总产量分别增长如下：小麦增加了26.5%，玉米——21.9%，向日葵——100.8%，甜菜——84%以上，牛奶——31.6%，肉类——13%，羊毛——13.3%。到1960年底，牛的总头数达到



蒂米什瓦拉州列纳乌海姆村"维克多里亚"集体农庄玉米地实行机械化除草。

450万头，猪达到430万头，而1938年牛的总头数是370万头，猪是280万头。

国民经济的顺利发展，使劳动人民的生活水平和文化水平迅速地提高了。1960年国民收入比1950年增长了40%，比1938年增长了1.7倍。在1955—1959年间，工人、工程技术人员、教员、医生和职员的工资都增加了。罗马尼亚工人党中央六月（1959年）全会关于进一步增加工人和职员实际工资的决定，对于提高居民的生活水平起了重要的作用。根据全会的决定，废除了500列伊以下的工资所得税，减少了其它级别的工资所得税，增加了养老金，降低了许多工业品和食品的零售价格。这些措施使1959年的实际工资比1955年提高了33%。这样一来，工人党第二次代表大会所提出的关于提高劳动人民福利的任务，就提前一年完成了。

由于在发展国民经济和社会主义生产关系方面取得了很大的胜利，到1960年罗马尼亚人民共和国就建立了社会主义经济基础。国民阶级成分的改变，工人阶级领导作用的加强，群众政治觉悟的提高，这一切都扩大和巩固了人民民主制度的

社会基础。工农联盟非常巩固，罗马尼亚人民在精神上和政治上实现了团结一致。

罗马尼亚工人党第三次代表大会完成农业社会主义改造

1960年6月20—25日召开了罗马尼亚工人党第三次代表大会。代表大会分析了第二次代表大会以来国内经济和社会所发生的深刻变化，拟定了罗马尼亚完成社会主义建设和为逐步过渡到共产主义准备条件的远景规划。

代表大会根据已取得的成绩和今后的社会主义建设任务，批准了罗马尼亚人民共和国1960—1965年发展国民经济六年计划的指示。正如指364示所规定的，国民经济计划的主要目标是发展社会主义的物质技术基础，完成在整个国民经济中建立社会主义生产关系的过程。为了达到这个目标，代表大会规定了下列任务：在优先发展重工业和它的基础——机器制造业的条件下，继续以加快的速度实现国家工业化，扩大生产的机械化和自动化程度，用最新技术重新装备现有企业和装

备新建企业；进一步改善生产力的布局；完成农业集体化，从组织和管理方面巩固集体农庄；大力发展农业生产，以便在最短期间拥有丰富的食品；提高劳动人民的物质福利和文化水平。

六年计划指标规定，1965年与1959年相比，工业生产约增长1.1倍，农业总产量将增长70—80%。六年计划规定，工业每年平均增长速度为13%。规定进一步发展农业物质技术基础，到1965年，农业将拥有近10万台拖拉机，或者比1959年增加2倍。

按照党的第三次代表大会的指示，工业方面的基本方针是：大力扩大动力基地，保证迅速发展冶金工业、机器制造业、化学工业、木材加工工业、轻工业和食品工业，交通运输业要实现现代化。这样，到六年计划结束时，电力生产将增长1.7倍，钢——1.3倍，机器制造——1.2倍，化学工业产品、橡胶、纤维素和纸张——2.3倍，电力和热力——2.3倍，矿石和有色金属——1.2倍，轻工业和食品工业生产——1倍。

党和政府特别重视提高生产技术水平、劳动生产率和产品质量。在六年计划期间，劳动生产

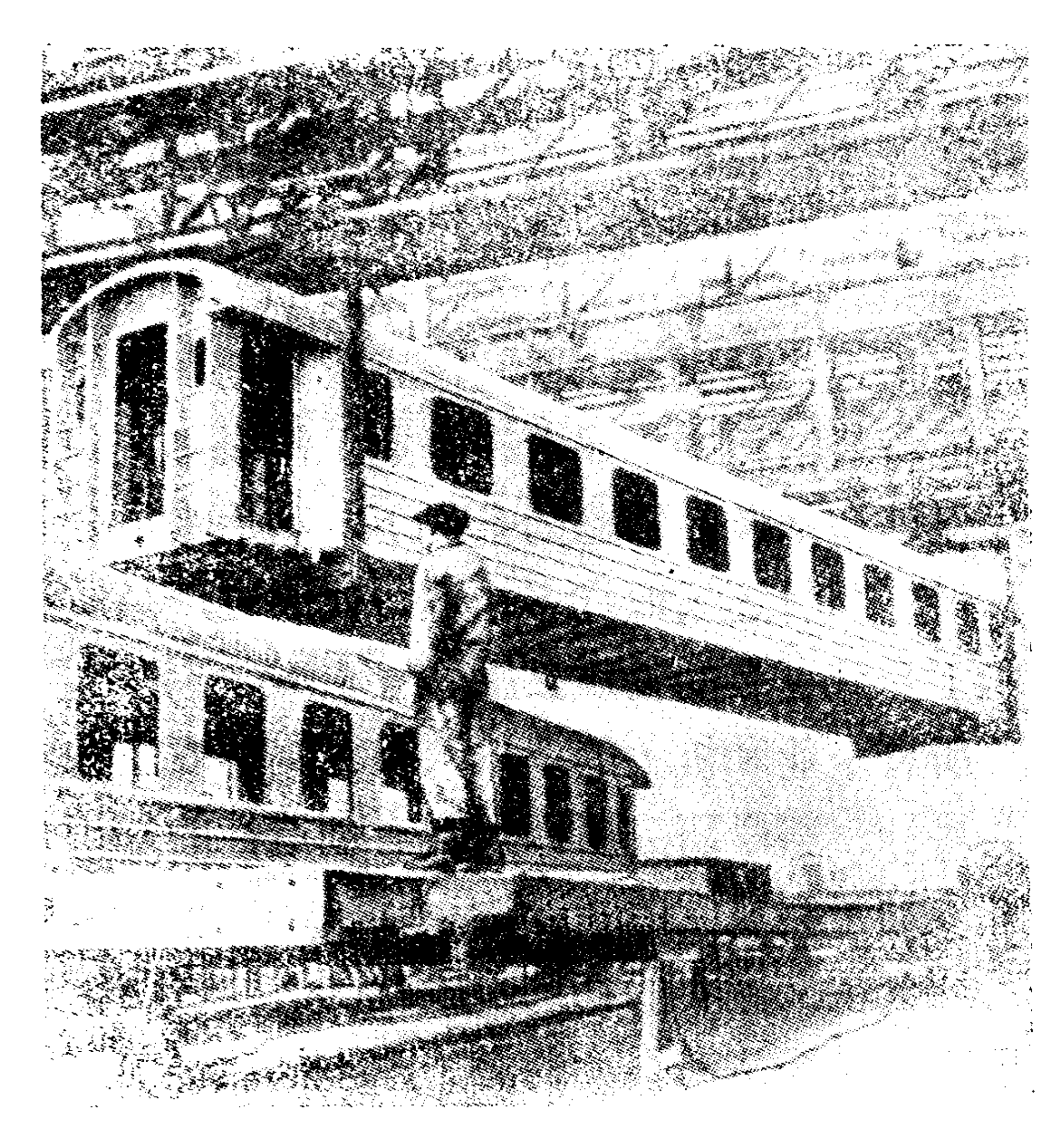
率将提高60—65%，这就保证整个工业产品能增长70%以上。产品成本要降低15—16%。

在六年计划期间，全国的国民收入将增长70—80%；1965年工人和职员的实际工资将比1959年增加40—45%，而农民的实际收入大约将增加40%。用于发展教育、科学、保健、住宅建筑以及其它社会文化事业的经费，比1954—1959年期间多一倍。

罗马尼亚人民共和国发展国民经济六年计划，是代表大会批准的十五年远景规划的一个组成部分。这个规划规定，工业和农业产量按人口计算在生产和消费方面都要赶上最先进国家的水平，同时为逐步从按劳分配的原则过渡到按需分配的原则准备充分的条件。目前，根据经互会的建议，罗马尼亚人民共和国到1970年为止的国民经济计划草案正在同其它社会主义国家协调一致。

365

党的第三次代表大会决议在全国激起了极大的政治热情和劳动热情。1961年2月25日，罗马尼亚工人党中央委员会向各级党、工会和青年组织发出了关于为庆祝罗马尼亚共产党成立40



阿拉德车辆制造厂。

周年而开展社会主义竞赛的指示。指示说，在目前阶段，社会主义竞赛的主要目标是，在增加产量、提高劳动生产率和降低生产费用的同时，为产品的高质量而奋斗。 366

在罗马尼亚工人党中央委员会的指示中，对

国民经济每个部门的产品质量都规定了具体指标，并根据这些指标来评价每个企业的工作。党的领导提请党和国家的各级机关注意，在始终不渝地为完成和超额完成产量指标而奋斗的时候，不能有损于产品质量。要超额完成计划，只能依靠降低材料消耗率，或者在企业工作很协调并能事先保证全部产品销路的条件下，利用零星分散的材料。同时还采取许多措施，使改进产品质量的职工受到更多的物质鼓励。

所有企业和机关的全体人员、集体农庄和农业共耕社、科学研究所以及富有创造性的知识分子都参加了完成党的指示的运动。

社会主义竞赛的初期阶段就已清楚表明，罗马尼亚国民经济有很大的潜力，不仅能提前完成年度任务，而且完全能够解决六年计划所规定的完成社会主义建设的任务。

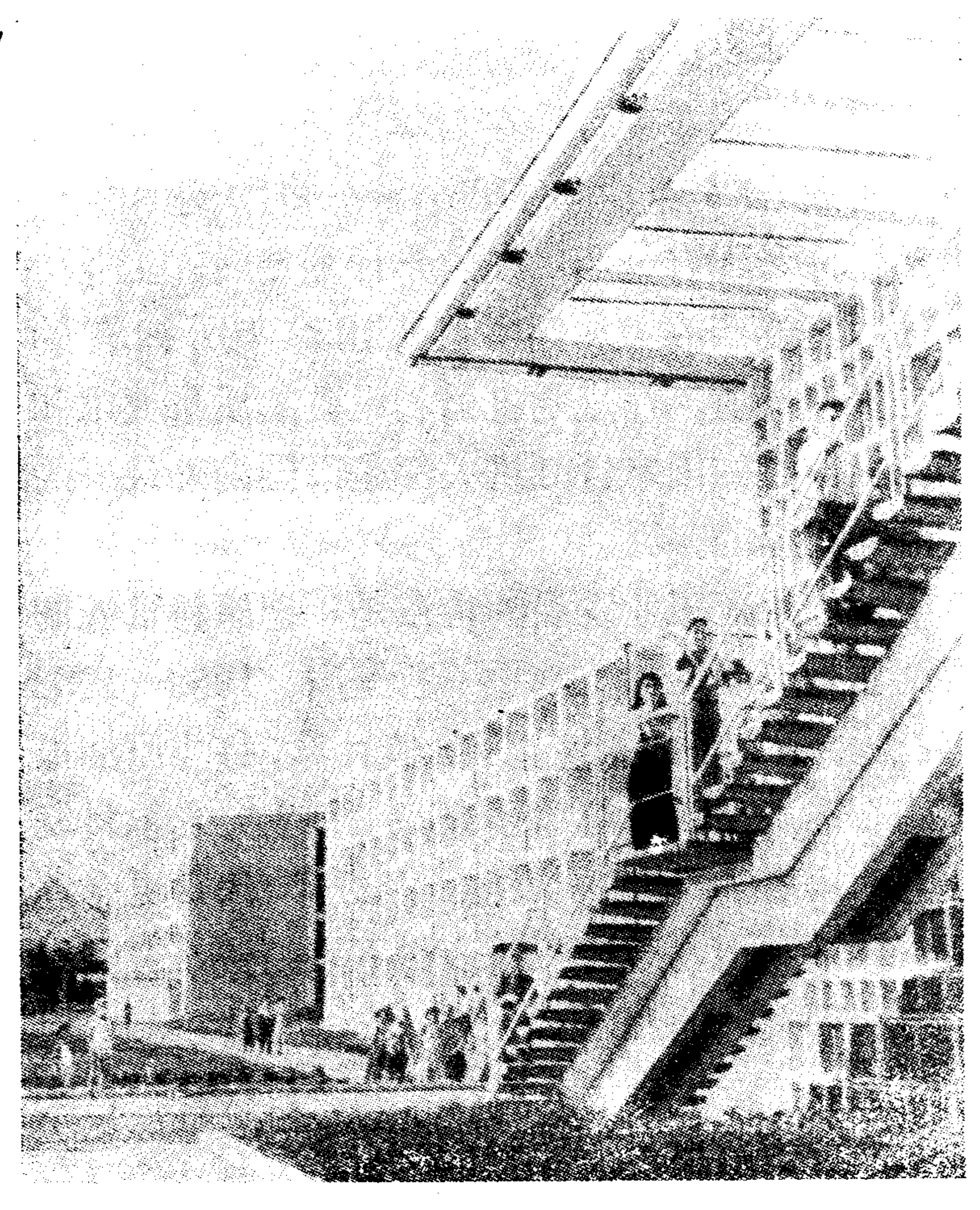
在已经过去的六年计划的头四年——1960—1963年期间，工业总产量增长了74%。并且，工业产量每年平均增长速度是15%，而不是党的第三次代表大会指示所规定的13%。重工业主要部门的发展速度最快。1963年，许多种工业产品

的生产水平就已接近于计划规定要在1965年达到的水平。

特别注意把生产能力最好的现代化设备供给正在修建的工业项目。在六年计划的头四年里，新建了近80个企业和170个新车间，扩建和重新装备了许多现有企业。在六年计划期间，工业生产的固定资产的增加额将超过1959年所拥有的固定资产价值。在规定机器和设备的质量要求和制定标准时，国家计划机关都是以国内外最好的产品为目标的。

罗马尼亚工业发展的特点是，把原料资源制成高质量产品的加工水平不断提高。1960—1963年，由于新设备的投产，以价值计算，每吨原油提炼的石油产品大约增加了35%，每立方米木材制成的木器增加了50%以上。1963年，依靠更合理更有效地利用物质资源而节约下来的钱，占国民经济节约总额的60%。

工业广泛地利用人造材料和合成材料。越来越多地采用塑料来代替黑色金属和有色金属。1961年，仅在机器制造业和电机工业中靠利用塑料就节省了7,000吨左右金属。同时，制造机器 368



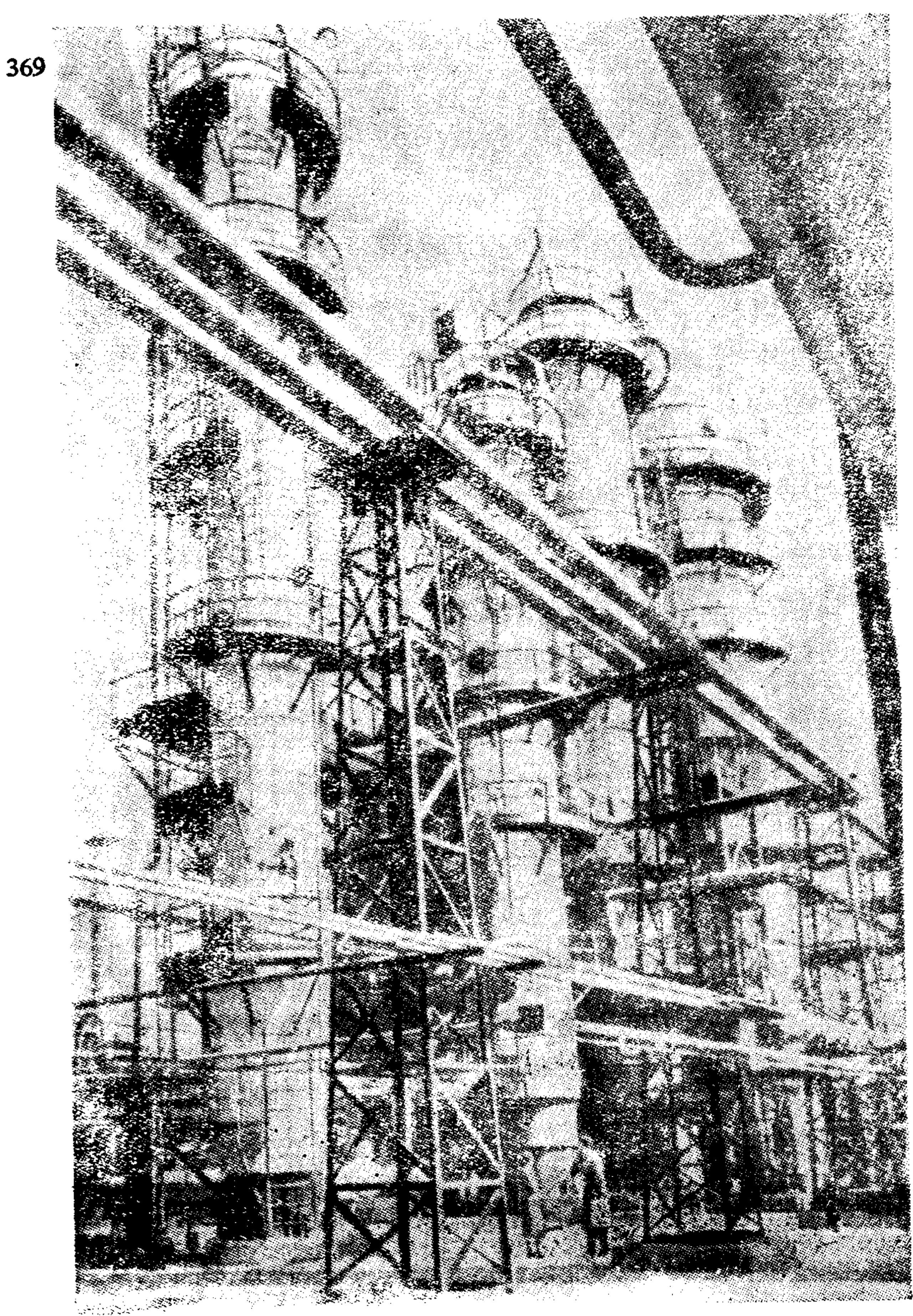
人民政权年代在黑海沿岸建立了许多疗养院。

零件的劳动量大大降低了，而零件的使用期却延长了。

轻工业和食品工业也取得了很大的成绩。六年计划的头三年，日用品生产每年平均增长速度为12.8%，而计划规定是12.2%。这时已经掌握了新的高质量的文化生活用品的生产：电视机、半导体收音机、电冰箱、洗衣机、摩托车等。

罗马尼亚工人党第三次代表大会以后，建立在社会主义基础上的农业发展也取得了很大的成绩。国家增加了农业投资。如果说，1958—1959年的农业投资是63亿列伊，那么，在六年计划的头两年里，农业投资差不多达到110亿列伊。它占国民经济投资总额的20.2%，超过了六年计划规定的指标。很大一部分投资用于以拖拉机、联合收割机和其它农业机械装备农业，用于生产矿物肥料等等。在六年计划的头两年里，拖拉机总台数几乎增加了78%，联合收割机增加了1.6倍。供给农业的矿物肥料数量增加了1倍多。

党和政府做了大量的工作，以便根据国家自然经济地带划分农业区并使农业区专业化，把科学成就和先进经验运用到农业生产中。改进了秋



普洛耶什蒂州泰拉热纳润滑油厂。

播小麦和其它农作物的种籽繁育工作，顺利地解决了杂交玉米种籽问题。基本上完成了牲畜按等级和品种分地区饲养的工作。与此同时，党和政府还不断采取措施，以提高对农民生产农产品的物质鼓励。

同全国为实现党的第三次代表大会决议而开展的大量全面的工作一样，实行这些措施表明，农业社会主义改造可以比预定期限大大提前完成。1961年6月召开了罗马尼亚工人党中央全会。全会研究了党的第三次代表大会关于农村社会主义建设和发展农业的指示的执行情况问题，强调指出，完全有条件提前实现代表大会提出的关于完成农业集体化的任务。

为了完成发展农业的任务，同时考虑到1960 370 年2月在莫斯科召开的社会主义国家兄弟党代表会议① 的建议，全会制定了许多增加粮食生产、首先是小麦和玉米生产的实际措施。同时还采取了一些措施，以便进一步发展经济作物、蔬菜，更快地发展葡萄种植业和园艺业，改进所有农作物的

① 即1960年2月在莫斯科举行的“欧洲社会主义国家共产党和工人党交流发展农业经验代表会议”。——译者

耕作技术。全会很重视发展畜牧业，加强饲料基地，建设生产设施以及农业机械化，重视改进农业科学研究机关的工作。

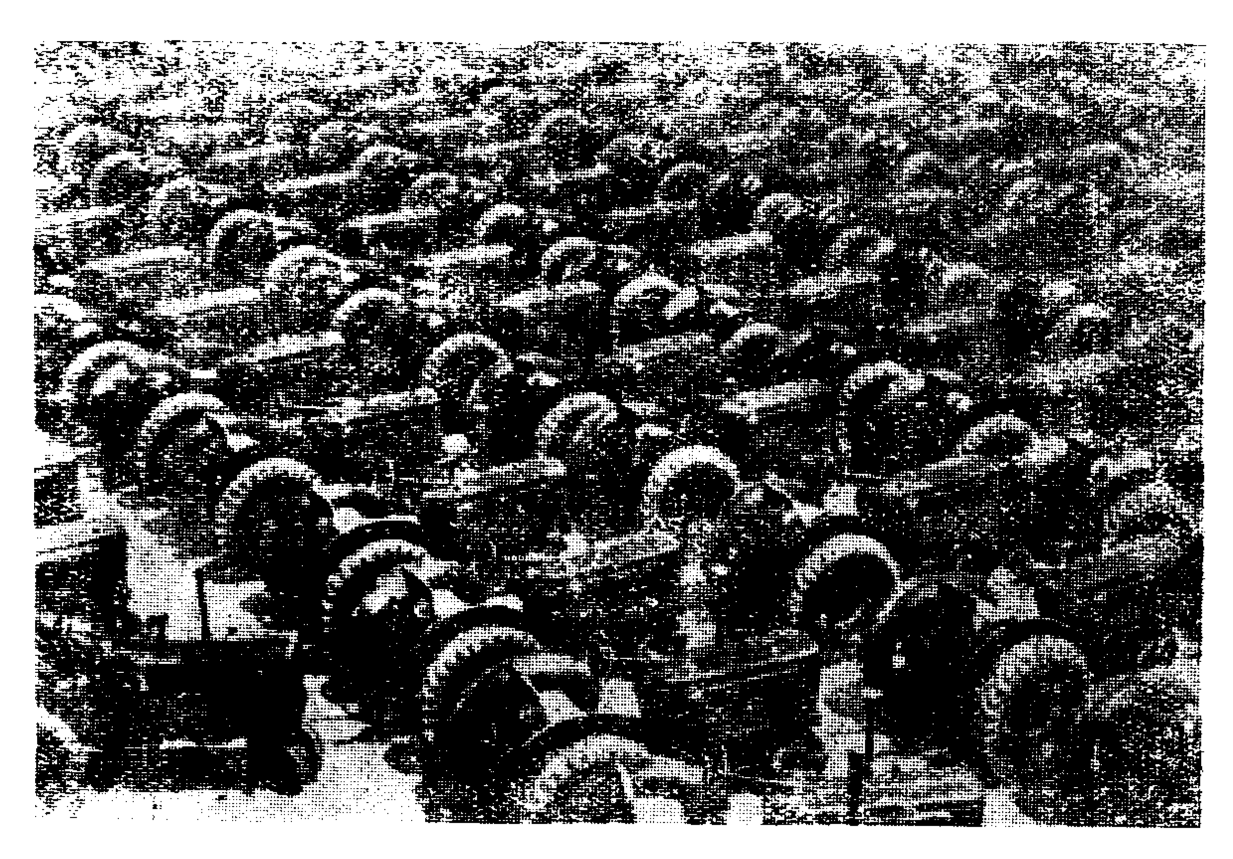
六月全会规定州和县的党组织要以巩固小型集体农庄为目标，指出这是从组织管理方面巩固集体农庄的一个主要办法。同时，全会强调指出，这项工作应该逐步进行，不要急躁，还要考虑到发展大型集体农庄的可能性和前景。

改进集体农民的组织形式和劳动报酬方法，根据生产质量指标实行物质奖励，对于发展和巩固集体农庄有重大意义。1961年12月，有关这些问题的建议被提交全国集体农民代表会议进行广泛讨论。参加这次会议的有3,000多人，其中集体农庄的代表有1,800人。根据会议的建议，按生产部门建立和巩固固定的生产队的做法受到了应有的重视。继续坚持把固定的拖拉机队附属于集体农庄的做法。除了每月或每季度向集体农民预付劳动报酬以外，越来越多的集体农庄还发超产奖。许多集体农庄订立了向国家供应农产品的五年长期合同，这对于从组织管理方面巩固集体农庄产生了很好的影响，使集体农庄和国家都能

更好地实行计划生产和采购农产品。

到1961年底，已有66%的农户加入了集体农庄。集体农庄占农业土地面积的74%，占各种形式的合作社耕地的77%。在集体化的完成阶段、特别是在1961—1962年冬春两季，各级党组织和国家机关在农民中间著有成效地进行了各种形式的政治工作。组织个体农民和农业共耕社社员集体去参观收入很高的集体农庄，举办讲演会和报告会，放映电影，举办反映先进集体农庄的成就和集体农民生活的巡回展览会。在乡村散发描 371 绘集体经营优越性的有说服力的传单、对比统计表，并采用其它宣传鼓动办法。大量出版各种小册子，介绍农作物高产丰收和畜牧业高额收入的经验。每个州都用本地题材拍摄了新闻纪录片，反映集体化问题、先进集体农庄和国营农场以及机器拖拉机站的工作和生活，还拍摄了大量科学普及影片和反映农业先进经验的新闻纪录片。在这一方面，还通过广播和报刊做了大量的工作。

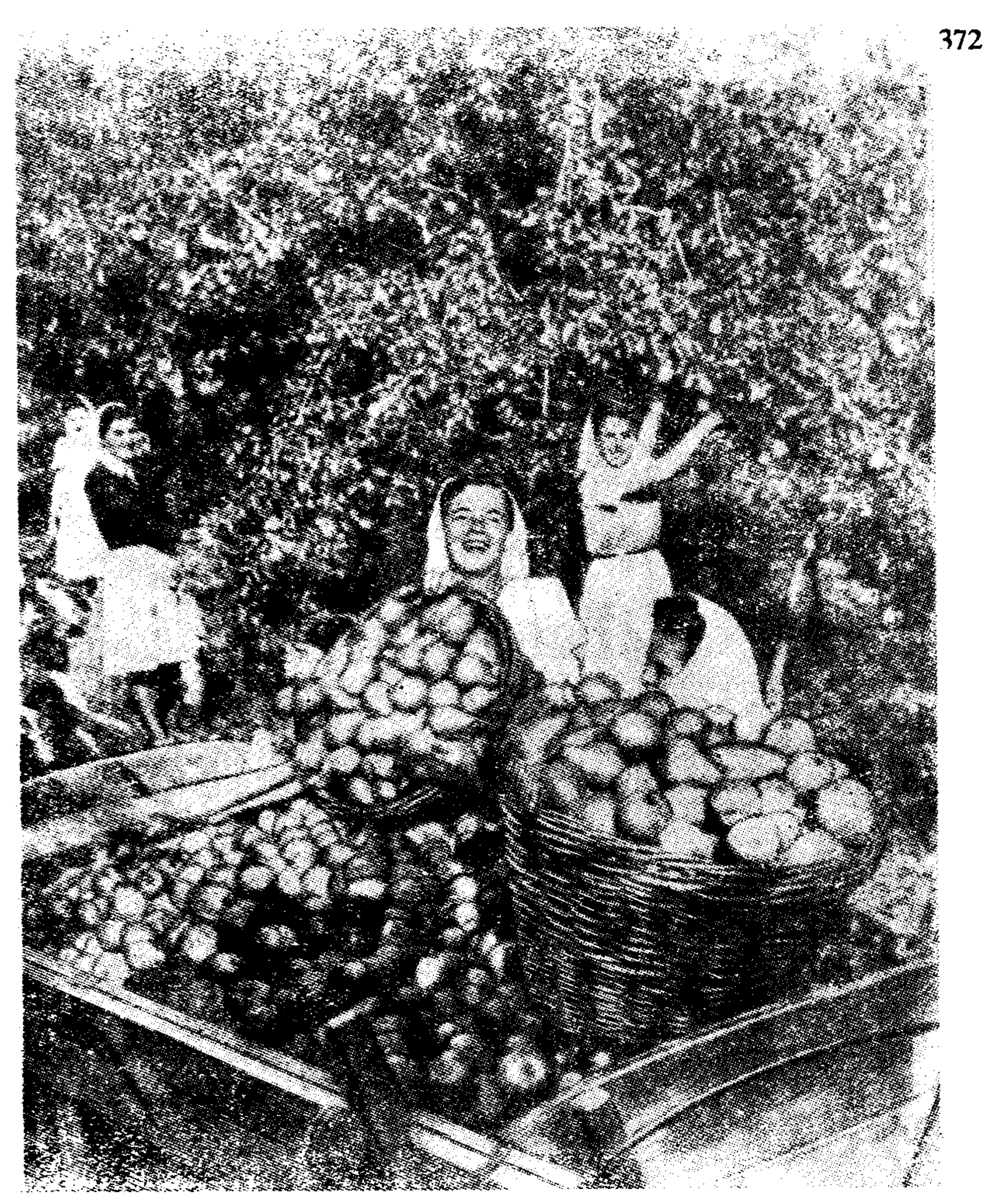
在农业生产机械化、提供贷款发展集体经济、兴修水利灌溉工程、架设高压线等方面，国家增加 373 了对合作化的社会主义经济的物质援助，这就有



布拉索夫市拖拉机厂的产品。

力地加强了各级党组织所做的政治工作和组织工作。1961年，国家向集体农庄提供了96,400万列伊的无息贷款，以便它们按优惠价格购买供应产品的牲畜和建筑材料。同时还为畜牧业和其它事业的建筑工程提供技术帮助。为了满足集体农庄的需要，国营农场向国家提供了大量的树苗、杂交玉米种籽、良种牲畜，并且还直接用农业机械帮助集体农庄进行农业生产。

同从前一样，机器拖拉机站对加强集体农庄的组织管理工作起了很大的作用。机器拖拉机站



喀尔巴阡山丘陵地带遍地是果园。这里的水果获得大丰收。

所完成的拖拉机工作量比合作化成分增长得快，因而大大提高了田间劳动的机械化水平。到1961年底，全国平均每台拖拉机耕地256公顷，而在合作化成分中每台拖拉机耕地208公顷。格·乔治乌—德治强调指出："党坚持不渝地集中主要精力374巩固集体农庄的经济，这是我们农村政策的最重要的特点；集体农庄在生产和提高集体农民生活水平方面所取得的成绩，是使农民群众深信集体农庄是他们应走的唯一道路的活生生的榜样和有力手段。"①

到1962年3月中旬，罗马尼亚人民共和国的农业社会主义改造过程完成了，这表明社会主义在城市和农村取得了彻底的胜利。除少数山区居民以外，几乎所有的农民都参加了集体农庄。这样，就差不多提前四年完成了罗马尼亚工人党第三次代表大会提出的农业社会主义改造方面的任务。

由于完成了农业集体化，加强集体农庄和国营农场的组织管理工作和它们的全面发展问题、

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集(1961—1962)》，布加勒斯特，1963年罗文版，第295页。

农业物质技术基础和进一步增加农业商品生产的问题，就具有更大的意义了。1962年4月召开的罗马尼亚工人党中央全会专门讨论了这些问题。全会总结了农业社会主义改造工作，并且还研究了罗马尼亚工人党中央委员会政治局提出的建议：改组农业领导机构以适应农业发展新阶段的任务，重新分配农业专家以保证每个集体农庄都有受过高等教育的专家，改进农科教育事业，以及在集体农民群众中普及农业科学知识。



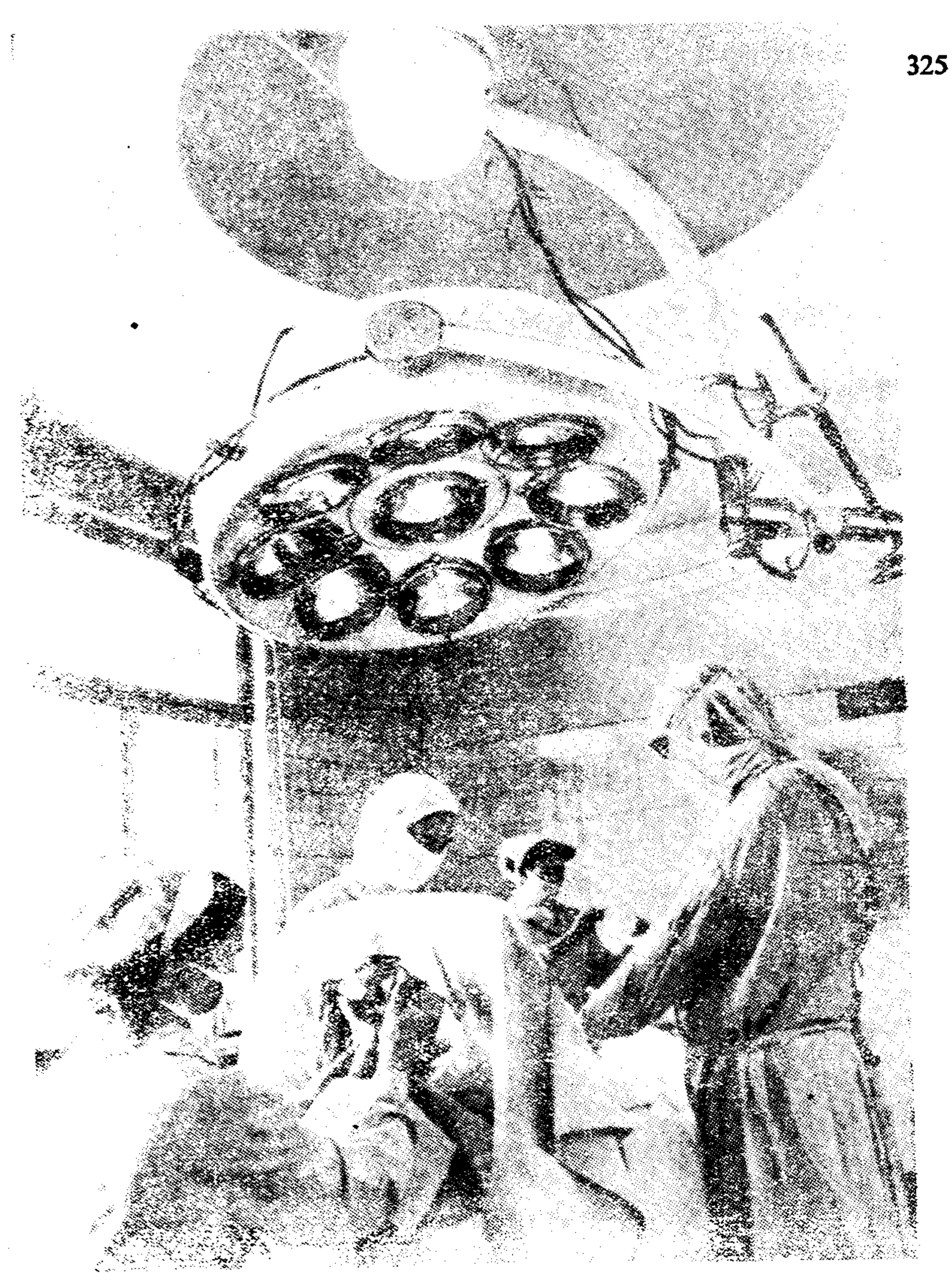
格·乔治乌—德治在同匈牙利自治州的集体农民交谈。

1962年4月末，在布加勒斯特召开了大国民议会非常会议，同大国民议会代表一起参加会议工作的有11,000名客人：集体农庄的代表、国营农场和机器拖拉机站的工作人员、直接在农业生产战线上工作的科学家和专业人员。

会议通过了关于成立最高农业委员会、州和区农业委员会法案，讨论了进一步发展农业生产和保证给农业配备专业干部问题。在这次会议结束后，罗马尼亚工人党中央委员会和罗马尼亚人民共和国部长会议马上通过了重新配备农业专业干部以及发展和改进农科教育事业的决定。培养干部计划规定，到1970年农业将拥有82,500名受过高等教育和中等教育的专业人员。

为了保证科学研究工作的统一领导和协作，成立了中央农业科学研究院。它的任务是集中科376学家的精力来解决农业生产中最迫切的问题。

农业中社会主义生产关系的彻底胜利，集体农民阶级的形成，把工农联盟和全体人民在政治上和精神上的团结提到了一个更高的阶段。



内格雷什蒂镇(马拉穆列什州)医院手术室。

罗马尼亚人民共和国在发展文化教育事业中的成就

国民经济的发展和劳动生产率的提高，保证了劳动人民物质福利和文化水平的不断提高。1962年工人和职员的实际工资比1950年差不多增加了1.5倍。在六年计划的头三年里，社会主义商业网出售给居民的商品额每年平均增加15%，超过了计划规定数量三十多亿列伊。住宅建筑也有了很大发展；六年计划规定要建造近三十万套住宅。国家非常关心越来越充分地满足劳动人民日益增长的物质要求和文化要求，不断增加用于发展教育、艺术和文化事业的经费。

各级教育都是免费的，全国共有四百多万中小学生和大学生。1962年普及了七年制教育，即比罗马尼亚工人党第三次代表大会规定的期限提前了一年；同时开始采取措施实行普及八年制义务教育，并且中等教育的年限定为12年。从1960年开始，1至8年级学生的教科书免费，而再过几年连学习用品也将免费供应。



布加勒斯特弗洛拉斯克工人区的新住宅。

为了适应社会主义建设的需要，国家很重视加强学校与生产的联系。例如，七年制学校的学生每星期要在工厂劳动3个小时，而在高年级学生中则实行每星期有一天专门从事生产劳动的制度。

在扩大布加勒斯特、克鲁日、雅西和蒂米什瓦拉的旧大学中心的同时，还开办了许多新的高等学校。目前，15座城市就有47所高等学校，而

1938年只有16所。现在，罗马尼亚人民共和国的大学生人数比1938年增加了3倍。按每一万人中大学生的人数(43人)计算，罗马尼亚已超过了英国、意大利、法国、德意志联邦共和国这些国家。

近几年来，党和政府做了许多工作，以加强高377等学校的物质基础，修建和装备教室、实验室，加强政治教育工作，提高教育的科学水平，使教育符合生活要求和社会主义建设实际。在夜校和高等函授学校各系学习的青年工人的人数不断增加。1959年3月，罗马尼亚工人党中央委员会和罗马尼亚人民共和国部长会议通过的“关于改进中等和高等夜校和函授教育制度”的决定，对于发展函授教育起了很大的作用。

正如决定所指出的，吸引工业和农业工人到夜校和函授学校学习，将能根据整个社会的新的阶级结构改善中学生和大学生的社会成分，将为378建立一支出身于人民并与人民的愿望紧密相连的新知识分子队伍作出重大贡献。到1965年，全国高等教育将为国家培养出大约54,000名专门人材。

由于国民经济所有部门都在运用先进技术，这就要求必须进一步普及专业技术教育。在六年计划期间，罗马尼亚国民经济将得到10万名受过中等技术教育的专门人材和25万熟练工人。

城市和农村文化设施的增加，业余艺术活动的迅速发展，报纸和其它出版物发行量的增加，无线电广播和电视用户的增加，都生动地反映了罗马尼亚劳动人民学习文化的强烈愿望，反映出他们渴望不断扩大自己的文化、科学和艺术视野的要求。

罗马尼亚人民共和国的文化建设工作是由1962年成立的国家文化艺术委员会领导的，它按各个不同的文化艺术部门下设七个委员会。在统一原则下参加并在这些委员会里工作的有250名左右从事创造性劳动的知识界代表。各州、区和市也成立了相应的委员会，地方上的一切文化机构都归它们领导。

在文化教育工作和普及苏联成就的工作中，罗苏友好协会占有重要地位。

在罗马尼亚人民共和国大力推广四种人民大学：工人大学、青年大学、普通教育大学和农业大

学。目前，共和国在企业和机关里开办了300所人民大学。许多著名的科学家和文化活动家在人民大学讲授技术和社会科学以及普通教育课程。

文学艺术的发展也取得了很大成就。现在，罗马尼亚共有42座话剧院、22座木偶剧院、5座歌剧院和11座音乐厅、17个交响乐队。在这些剧院和乐队上演的节目中，罗马尼亚古典作家、现代罗马尼亚剧作家和作曲家的作品占中心地位。按照已经形成的传统，在上演期里，每座罗马尼亚话剧院和歌剧院都要上演2—3部俄国古典作家和现代苏联剧作家、音乐家的作品。在人民政权建立以来的18年里，罗马尼亚剧作家们已创作了250多部剧本。

国内有两个戏剧学院和3个音乐学院培养演员。1958年成立的戏剧和音乐工作者协会，对于提高演员的表演技巧，帮助他们掌握新的创作方法起了很大的作用。

年轻的罗马尼亚电影事业在逐年发展和壮大。在莫斯科、图尔、戛纳、卡罗维发利和爱丁堡 379 国际电影节上，罗马尼亚许多艺术片、新闻纪录片和动画片受到了好评。

罗马尼亚作家、音乐家和艺术家的作品越来越多地反映劳动人民群众在罗马尼亚工人党领导下所进行的革命斗争，以及人民政权年代里国内所进行的彻底的社会主义改造。中央报刊发表了许多文件和文章，讨论艺术创作的主要问题。

1958年7月，《火花报》发表的题为“关于加强文学和评论中的马克思列宁主义原则性”的编辑部文章，对文学和艺术的发展起了重大的作用。这篇文章表达了党对意识形态战线工作者提出的要求，坚决打击了调和主义、资产阶级思想和所谓马克思主义评论与非马克思主义评论和平共处的“理论”。文章号召从事创作工作的知识分子批判地对待过去的文学艺术遗产，在自己的创作中遵循马克思列宁主义的美学原则，注意研究当代生活并真实地反映国家的社会主义改造。文章还明确地规定了对待旧知识分子的态度，强调指出，必须鼓励那些在科学、文化、文学和艺术问题上站在马克思主义立场上并努力使自己成为有益于人民的那些知识分子的工作。

在此后几年里，罗马尼亚工人党中央委员会采取了许多办法来提高罗马尼亚人民共和国的艺

术创作水平。1959年9月23日,《火花报》发表“反对文学和艺术评论中的辩护士态度”一文之后,特别广泛地开展了这项工作。格·乔治乌—德治1960年在克鲁日州党代表大会上的讲话,在罗马尼亚工人党第三次代表大会上所作的总结报告,在1962年1月召开的罗马尼亚作家代表大会上的讲话,都全面地阐明了文学的社会职能、作家的责任和密切联系劳动人民生活的巨大意义等问题。

书籍、报纸和杂志的发行量不断增加。1963年各种书籍和小册子的总发行量超过5,700万册,报纸则达到10亿份,而1950年是56,400万份。

同在社会政治生活和经济生活其它领域一样,少数民族劳动人民在文化领域里也享有完全平等的权利。他们用本民族文字出版报纸和杂志、很多小册子和书籍。特尔古—穆列什、克鲁日、蒂米什瓦拉及其它城市的剧院经常用少数民族语言上演戏剧。

罗马尼亚的学者为发展国家的经济和文化作出了很大的贡献。目前,罗马尼亚人民共和国科学院共有35个科学研究所,在克鲁日和雅西有两个分院,还有两个科学基地。

在共和国科学院的领导下，在和平利用原子能、高分子化合物方面，在发展机器制造、数学、物理、化学、医学、培育杂交玉米种籽和其它方面，开展了大量的科学研究工作并取得了很大的成绩。许多罗马尼亚科学家的著作具有很大的科学价值和国民经济价值，并且闻名国外。 380

从组织上和思想上加强党的团结

罗马尼亚人民的社会主义胜利成果是在同千方百计地妄图颠覆人民民主制度、阴谋恢复旧制度的剥削阶级残余势力的斗争中取得的。阶级敌人一方面散布恶毒的谣言和诽谤，同时还狡猾地利用党和国家机关工作中的个别缺点和错误。哪里隐藏着敌对分子，哪里就不断发生怠工、盗窃公共财产和舞弊行为，对劳动人民的需要和要求漠不关心。

罗马尼亚工人阶级和它的先锋队——罗马尼亚工人党，一贯极力巩固人民民主国家，遵循列宁关于在剥削阶级残余势力还存在的条件下，阶级斗争不但没有完全熄灭，而且在一定时期内还会

激化的原理。罗马尼亚工人党谴责了那些人为地煽动阶级斗争的企图，同时强调指出，阶级斗争的尖锐性不仅取决于人民民主国家所实行的政策，而且首先取决于从前的资本家和地主、富农和作为他们工具的那些人的立场。

罗马尼亚工人党屡次指出社会主义敌人公开的和隐蔽的阴谋诡计的危害性，这些敌人正利用他们在社会主义国家内部的代理人。1958年，格·乔治乌—德治指出："那些以阶级斗争在我国似乎已经熄灭、而阶级敌人已经觉悟过来了的幻想来安慰自己的同志，必须好好睁开眼睛。生活本身所提供的事实应使有这种想法的同志回到现实中来。"①

敌对分子通过旧党派从前的领导人和积极分子以及各种各样的反动分子力图首先打击党，钻进党的队伍，窃取各级党组织的领导，或者把同伙安插在那里。罗马尼亚工人党始终表现了高度的政治警惕性，把敌人的破坏活动消灭在萌芽之中，381 有步骤地把阶级异己分子、野心家和敌对分子从

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集(1955.12—1959.7)》，布加勒斯特，1959年罗文版，第388页。

自己的队伍中清洗出去。党反复警告，在阶级斗争的条件下，那些站在派别立场上顽固坚持自己错误观点的人，不管他们愿意与否，总要变成阶级敌人的工具，最后必然陷入机会主义和叛变的泥潭里。

罗马尼亚工人党运用苏共二十大和莫斯科会议文件开展了积极的工作，进一步加强自己队伍的团结，提高思想工作水平，改进党内工作方法。1957年6—7月和1958年6月召开的罗马尼亚工人党中央委员会两次全会的决议，对于从组织上和思想上巩固党的队伍有很大的意义。

1957年6月28日—7月3日召开的罗马尼亚工人党中央全会，讨论了政治局关于罗马尼亚工人党自第二次代表大会以来的工作总结报告，并根据国际事件和这一时期各国共产党与工人党的活动作出了结论。全会确定了为解决国民经济发展中的重大原则性问题而必须完成的任务之后，指出党要进一步加强党的队伍的统一和团结，加强党内纪律，扩大并加强同群众的联系，提高思想工作水平。罗马尼亚工人党中央全会揭露并坚决谴责了企图修正党的政治路线的前中央

政治局委员约·基辛涅夫斯基和米·康斯坦丁尼斯库① 的反党活动。

罗马尼亚工人党中央六月（1958年）全会审查了党的第二次代表大会关于发展党员、提拔干部政策和调整党的社会成分的决议的执行情况。全会严厉批判了在党和国家机关里担任负责职务的某些党员的反党派别活动，采取了保卫社会主义所有制的措施，听取了罗马尼亚工人党中央委员会和罗马尼亚人民共和国政府代表团关于参加莫斯科经互会成员国共产党和工人党代表会议、华沙条约缔约国政治协商委员会会议的报告。

全会指出，第二次代表大会关于工人要在党内占优势的要求已基本完成了。全会一方面指出今后仍应首先吸收先进工人入党，同时也特别重视党在农村的工作和巩固那里的阵地。为此，全会提出了一项任务：改进关于吸收先进劳动农民入党的政治工作和组织工作，把那些在巩固和发展农业社会主义成分的斗争中表现忠诚的先进分子吸收到党内来。1959—1960年间，有55,000名

① 米隆·康斯坦丁尼斯库自1965年起任罗共中央执行委员会后补委员、罗马尼亚国务委员会副主席、国家经济委员会主席等职。1974年3月又被选为大国民议会主席。——译者

劳动农民——国营农场和集体农庄的先进工作者被吸收入党。

各级党组织执行了六月全会以及罗马尼亚工人党第三次代表大会的决议，把先进工人、先进集体农庄庄员和农业共耕社社员、知识分子的优秀代表吸收到党内，从而发展了党的队伍。这一切都有助于大大加强党对农民群众的影响，有助于农村社会主义改造的顺利进行。与此同时，罗马尼亚工人党还清除了形形色色的机会主义分子和对他们采取调和主义立场的人。 382

党员人数的增加，是党同人民群众加强联系、党的作用和威望提高的明显标志。到1964年时，罗马尼亚工人党共有124万党员和预备党员；党内工人成分占51%以上，而在1955年底只占42.6%。地方党组织所依靠的党员积极分子不断增多，目前已超过20万人。在罗马尼亚工人党领导下进行活动的罗马尼亚工会，共有350多万会员。1960年，罗马尼亚人民共和国工会第四次代表大会批准了工会新章程，制定了许多发动劳动人民提前完成国民经济计划的措施。

党尽力鼓励和发扬能够吸收劳动人民参加解

决经济建设、政治建设和文化生活建设问题的各种形式。党外积极分子共有65万人，党很重视做他们的工作。党还特别注意最正确地把党员配备到国民经济各个主要部门去工作。有75%的党员和预备党员直接在具有决定性意义的生产岗位上工作。农村的党组织加强了，现在有30多万党员和预备党员在那里工作。

1962年，罗马尼亚工人党中央召开了四月全会，确定了在农业社会主义改造已经完成的情况下进一步巩固党的基本任务；根据中央四月全会的决议，罗马尼亚工人党党章作了一些修改。工人、集体农民、直接在生产战线上工作的工程技术人员以及科学工作者的入党预备期为一年。其他人入党预备期为一年半。全会还规定，在特殊情况下，特别优秀的工人、在合作化时期表现很好的集体农民和其他工作人员入党时可以不经过预备期。同时，曾参加过其它政党而没有担任该党领导职务的人，在加入罗马尼亚工人党时所履行的手续也显著简化了。全会决议指出，实现所有这些措施将使党的社会成分有某些改变，同时强调说，今后，工人和农民在党内所占的比重应不少于



1962年在布加勒斯特召开的罗苏友好群众大会。

全体党员的75%。

在思想工作方面，党特别重视同资产阶级观 383 点作斗争，反对与马克思列宁主义格格不入的各种观念。党的第三次代表大会指出，由于剥削阶级已被消灭了，肃清资产阶级对人们意识的影响的思想斗争，就成为新与旧之间阶级斗争的主要领域。

罗马尼亚工人党党组织始终不渝地对人民会议、工会和其它群众组织实行政治领导，力求改进它们的工作作风和工作方法，加强在各居民阶层

中的政治教育工作。

劳动青年联盟在对罗马尼亚青年进行共产主义教育、在吸收他们积极参加社会主义建设方面做了著有成效的工作，它的队伍里共有230多万罗马尼亚男女青年。劳动青年联盟的全部活动都是在罗马尼亚工人党中央委员会的直接领导下进行的。它是规模最大的罗马尼亚青年组织，是党的后备军，是党在社会主义建设事业中的忠实助手。

384

每年12月30日、即在宣布共和国成立那一天举行"庆祝成年"活动，是劳动青年联盟进行政治教育工作的一种有效形式。在筹备庆祝节日期间，劳动青年联盟举行青年与党和国务活动家、老党员以及生产能手的座谈会，组织业余艺术观摩演出和其它活动。为参加座谈会的青年讲授罗马尼亚人民共和国公民的权利和义务，罗马尼亚工人党的政策等。劳动青年联盟还吸收盟外广大青年群众参加它的工作。

在党的思想工作中，研究当代的主要问题占着重要的地位，党的教育系统的各级组织都学习各兄弟党的莫斯科会议文件、苏共党纲和党章。

广泛地宣传和研究这些问题，有助于提高党的战斗力和党的政治和思想水平。

党也很重视提高党和国家干部的知识修养水平，注意用经济知识武装他们。

罗马尼亚工人党中央十二月（1961年）全会对改进全党工作起了很大的作用。全会讨论了出席苏共二十二大代表团的报告。在全会上所作的报告和发言都强调指出，二十二大决议和苏共新党纲对国际共产主义运动和工人运动，包括对罗马尼亚工人党，都有巨大的意义。全会高度评价苏联的杰出成就，一致拥护苏共代表大会为肃清个人崇拜的后果而采取的各项措施。全会特别注意到，必须密切联系党在社会主义建设方面的实际任务以及国际共产主义运动和工人运动的总任务，深入学习苏共二十二大决议和罗马尼亚工人党中央全会的材料。

罗马尼亚工人党结合本国的具体条件，创造性地运用了苏共和其它兄弟党的社会主义建设的丰富经验。格·乔治乌—德治强调指出："我们罗马尼亚人民共和国共产党人认为，我们党和我国劳动人民在进行无产阶级革命和建设社会主义方

面所取得的成就，是以这个原则为基础的：我们遵循了并正在遵循马克思—恩格斯—列宁的学说，我们学习了并正在学习苏联共产党的经验，学习了并正在学习这个毫不动摇地忠于马克思列宁主义、具有高度的共产主义原则性、能够不断地加强同群众的联系并发动群众为社会主义和共产主义的胜利而奋斗的光辉榜样。"①

385　罗马尼亚工人党遵循它同其它兄弟党一起参加起草的1960年莫斯科各国共产党和工人党代表会议文件，对进一步加强共产主义力量的统一和团结事业作出了自己的贡献。

罗马尼亚人民共和国的对外经济联系和政治联系

罗马尼亚人民共和国坚持不渝地主张发展同所有国家的平等关系和事务性联系，不论这些国家的社会政治制度如何。它遵循列宁关于不同社会制度国家和平共处的原则，积极地为缓和国际

① 格·乔治乌—德治：《论文和演说集(1955—1959)》，布加勒斯特，罗文版，第633—634页。

紧张局势而斗争。罗马尼亚人民共和国同58个国家建立了外交关系，同87个国家建立了贸易关系。它是联合国会员国，同各国进行广泛的文化交流，参加了33个国际组织。

同苏联和社会主义阵营其它国家的友谊和牢不可破的联盟，是罗马尼亚人民共和国对外政策的基础。正如罗马尼亚工人党和罗马尼亚政府领导人一再指出的，社会主义阵营的团结和强大威力是社会主义国家人民的民族独立、安全和在社会主义建设中取得成就的保证，是维护和巩固世界和平的决定性因素。

苏联政府1956年10月30日声明，1956年底苏罗两国政府在莫斯科进行的谈判，两国党政领导人在莫斯科会议期间的多次会谈，对苏罗关系的发展具有重大的意义。

在1958年5月召开的华沙条约缔约国政治协商委员会莫斯科会议上，通过了苏联提出的从罗马尼亚国土撤出根据华沙条约暂时驻扎在那里的苏联军队的建议，这项建议是事先取得罗马尼亚政府同意的。1958年夏天，苏联军队全部撤出罗马尼亚。欢送苏军的动人场面令人信服地证明

了罗马尼亚劳动人民对苏联的兄弟般的友谊和感激心情。这种欢送再一次表明，罗马尼亚人民是多么高度地评价苏军对从法西斯桎梏下解放自己祖国这一事业所作的决定性贡献。

1961 年 8 月罗马尼亚党政代表团对苏联的访问和 1962 年 6 月苏联党政代表团对罗马尼亚的访问，进一步促进了苏联人民和罗马尼亚人民的友谊与合作。苏联代表团和罗马尼亚人民共和 386 国代表团，对“两国建立在社会主义的国际主义的马克思列宁主义原则基础上的兄弟友谊和全面合作关系正在不断发展和巩固”深表满意。

近几年来，罗苏两国签订了许多调整某些国际关系问题的条约和协定：民事、家庭和刑事案件司法协助协定；解决双重国籍公民的国籍问题协定；领事条约；文化交流议定书；科学技术合作议定书等。

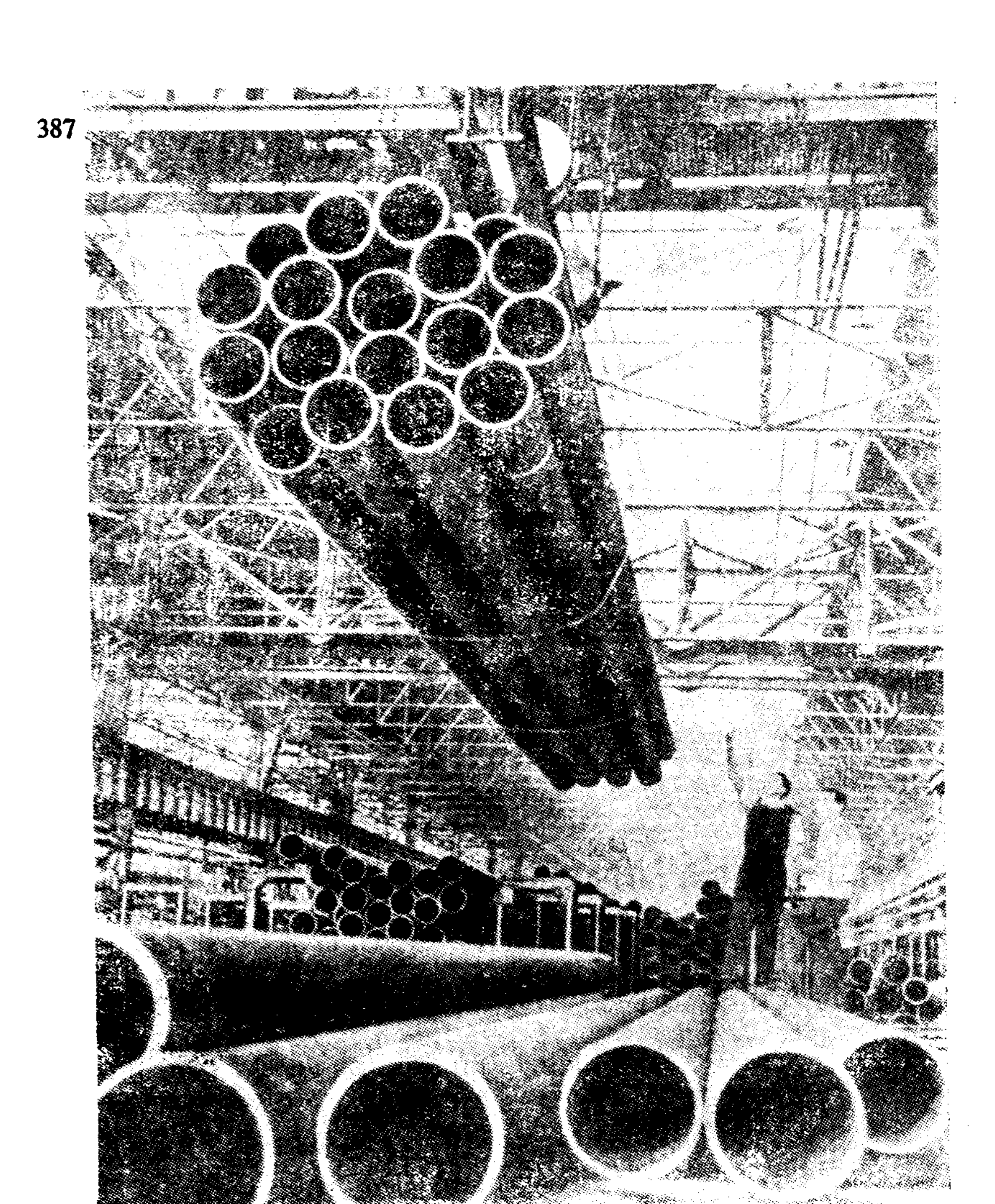
罗马尼亚同其它社会主义国家的多方面关系也在年年发展：党政工作者代表团、艺术、文学和科学活动家代表团互相访问，举办各种展览会，等等。各种形式的互利经济合作有了更大的发展：从交流生产经验和提供原料到协调国民经济计

划和经互会范围内的生产合作化。同社会主义国家的贸易额占罗马尼亚对外贸易总额的70%左右。

同社会主义国家的经济合作对罗马尼亚人民共和国的经济发展有很大的影响，它使罗马尼亚人民能够加速实现国家社会主义工业化，大大节省社会劳动和提高生产技术水平。罗马尼亚人民共和国同苏联和其它社会主义国家的经济联系，是在到1965年为止的经济合作和供货的长期协定、商品交换议定书和其它协定的基础上发展起来的。

苏联是罗马尼亚人民共和国工业设备和原材料的主要供应者。在罗马尼亚人民共和国的进口总额中，苏联占冶金焦炭、合成橡胶、棉花的一半左右，占铁矿石、轧制黑色金属、铁合金、铜和其它原料的大部分。同样地，罗马尼亚也向苏联和其它社会主义国家提供石油产品、水泥、锯材、农产品、建筑材料和其它原料。

根据1961—1965年贸易协定规定，除原料外，苏联还向罗马尼亚提供食品工业、纺织工业和化学工业企业设备，金属切削车床，锻压、采矿、交



苏联援建的罗曼(巴克乌州)大型无缝钢管厂。

通运输和筑路设备，小汽车和农业机械。同时，苏联也从罗马尼亚得到了155,000吨化学和石油加工工业的工艺设备，181套钻探设备，变压器及其它商品。

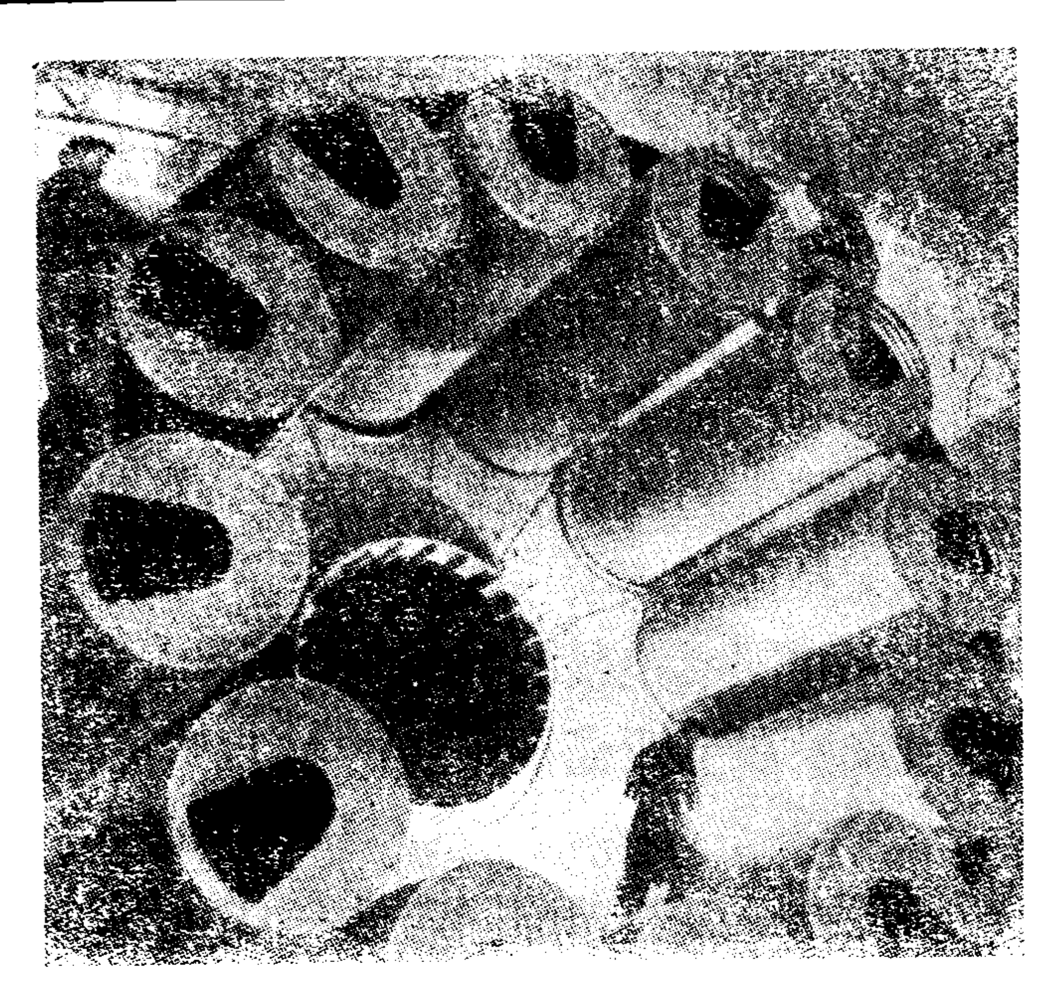
几个社会主义国家共同修建一些工业企业 388 (因为它们都需要这些工业的产品)的事业也在发展。由德意志民主共和国、捷克斯洛伐克社会主义共和国和波兰参加在罗马尼亚多瑙河三角洲修建了一座大型纤维联合企业，将年产20万吨纤维。为了偿还这些国家向罗马尼亚人民共和国提供的贷款，将向它们供应该厂生产的纤维。在同样的条件下，匈牙利参加修建奥克纳—穆列什制碱厂，铺设从罗马尼亚通往匈牙利的煤气管，匈牙利通过这条管道从罗马尼亚得到煤气。根据同捷克斯洛伐克签订的协定，正在罗马尼亚建造一批用天然气作动力的总发电量为60万瓩的热电厂、生产胶合板和聚合板工厂。

无论在生产方面，还是在工业和住宅建筑、交通运输和农业方面，罗马尼亚人民共和国同其它社会主义国家的科技交流都在不断扩大。1952—1960年间，罗马尼亚从各个社会主义国家那里得

到了2,272套科技文献，其中有1,147套得自苏联。同样，在石油开采和加工、石油工业设备制造、木材加工工业、建筑业、化学工业、轻工业和食品工业、农业和林业方面，罗马尼亚人民共和国也向其它社会主义国家提供了科技援助。1950—1960年间，罗马尼亚向社会主义国家提供了1,572套技术文献，其中有618套是供给苏联的。

由于罗马尼亚人民共和国的经济结构发生了深刻的变化，它在国际社会主义劳动分工系统中的地位也正在发生重大的变化。除了输出象石油产品和木材这些传统商品以外，供应国外市场的机器和设备、化学工业产品和其它工业产品也在逐年增加。现在，工业品大约占罗马尼亚出口总额的四分之三。1960—1962年间，机器和设备的出口量增加了1.5倍。

在同资本主义国家的关系中，罗马尼亚人民共和国政府为了和平与国际合作的利益，力求在平等互利的基础上扩大它们的外交、经济和文化联系。为了创造有利条件以发展同这些国家的贸易，近几年来，罗马尼亚和许多资本主义国家（法国、美国、英国、瑞典、丹麦）进行谈判，并签订了关



布加勒斯特"8.23工厂"正在制造水泥制粉机。

于解决财务争端问题的协定。罗马尼亚同德意志联邦共和国、法国、英国、奥地利和欧洲其它国家进行最为活跃的贸易，这些国家占罗马尼亚同资本主义国家贸易总额的80%。近几年来，同日本、拉丁美洲、近东和中东一些国家的贸易额也显著增加了。罗马尼亚人民共和国政府主张发展同资本主义国家的经济、科学、体育运动和文化联系，认为这些联系都是为了人民之间的接近、友

谊、相互尊重和信任，而不是象美国和其它资本主义国家的帝国主义集团所力求做到的那样，为了389在罗马尼亚宣传资产阶级思想和颓废派文化。

同社会主义阵营所有国家紧密团结的罗马尼亚人民共和国，主张尽力发展同不久前才抛弃了殖民地奴隶锁链的国家的关系。罗马尼亚人民共和国为了支持这些国家旨在发展经济和文化、巩固民族独立和国家主权的一切努力，对它们当中的许多国家发展工业提供了经济援助和技术援助。

罗马尼亚人民共和国同印度、印度尼西亚、阿拉伯联合共和国及其它国家的经济关系正在积极地发展。1957年，印度开始使用罗马尼亚专家帮助安装的钻探设备。罗马尼亚人民共和国帮助印度在高哈蒂建立了一座大炼油厂，该厂已在1962年初投入生产，年产75万吨石油产品。1960年12月签订了罗印贸易和支付协定，规定印度在1966年之前将向罗马尼亚人民共和国提供铁矿石，而罗马尼亚将向印度国民经济供应石油工业设备、石油产品和其它商品。同时，罗马尼亚还帮390助印度尼西亚和阿富汗发展石油工业，为印度尼

西亚正在修建的一座水泥厂提供全套设备，等等。

1962年秋，以格·乔治乌一德治为首的罗马尼亚政府代表团访问了印度尼西亚、印度和缅甸，对巩固和发展同亚洲国家的友好关系作出了重大贡献。同这些国家的领导人所进行的会谈表明，他们在许多重大国际问题上的看法是一致的，他们坚决支持各国人民反对殖民主义、争取各族人民的自由和民族独立、争取自己决定自己命运的权利的斗争。

罗马尼亚人民共和国同其它社会主义国家一起，经常不断地关心和平的命运。它坚决主张彻底消灭腐朽的殖民主义制度，主张通过谈判途径来解决一切国际争端，揭露和粉碎侵略成性的帝国主义集团的战争挑衅，团结一切和平力量。

罗马尼亚政府认为，裁军是当代最急迫的问题，是国际生活的关键问题。罗马尼亚人民共和国完全支持苏联关于全面彻底裁军、关于和平解决德国问题的历史性建议，以及其它爱好和平国家旨在缓和国际紧张局势的一些建议。

罗马尼亚政府认为，小国也应该同对和平命运负主要责任的大国一起，为缓和国际紧张局势

作出自己的贡献，从这一点出发，罗马尼亚政府提出了一系列旨在发展东南欧国家之间的睦邻关系和全面合作的具体建议。1957年，罗马尼亚人民共和国政府建议并再次号召所有巴尔干国家为保障欧洲这个地区的和平和各国人民的繁荣昌盛而共同努力建立巴尔干国家之间的合作关系。罗马尼亚人民共和国仍继续积极主张在巴尔干和地中海地区以及世界其它地区建立无核区。

在1960年联合国大会第十五届会议上，罗马尼亚政府提出了采取区域性措施改善欧洲不同社会政治制度国家间的睦邻关系的建议，以及以和平、各国人民相互谅解、相互尊重的精神教育青年的建议。这些建议得到了社会主义国家的普遍支持，得到了巴尔干国家舆论界的普遍赞同，而且至今还完全有它的现实性。

根据罗马尼亚人民共和国代表团的建议，联 391 合国大会第十八届会议讨论了采取区域性行动以改善欧洲不同社会制度的国家间的关系的问题。罗马尼亚政府一贯主张通过谈判途径解决一切有争论的问题。1963年8月8日，罗马尼亚人民共和国签署了禁止在大气层、宇宙空间和水下进行

核试验的莫斯科条约。从这些立场出发，罗马尼亚人民共和国政府拥护苏联政府致各国(政府)首脑关于不以武力解决领土争端的信件。

在联合国的崇高讲坛上，在18国裁军委员会里，在莫斯科举行的世界全面裁军大会上，在所有国际会议上，社会主义罗马尼亚的代表都以坚定的声音捍卫了和平与各国人民的相互谅解。

392-
398

大 事 年 表

1848 年 3 月 27 日(4 月 8 日)[1] 通过了向摩尔多瓦大公递交的请愿书，这份请愿书表达了资产阶级和贵族反对派的要求。

1848 年 5 月 3—5 日(15—17 日) 人民会议在特兰西瓦尼亚的布拉日市召开。通过了一个反映特兰西瓦尼亚的罗马尼亚人要求的纲领。

1848 年 5 月 12 (24)日 摩尔多瓦流亡者在布拉索夫（特兰西瓦尼亚）起草了一个资产阶级民主改革纲领性文件：«我们改造祖国的原则»。

1848 年 5 月 18 (30)日 特兰西瓦尼亚议会通过与匈牙利合并的决议。

1848 年 6 月 9 (21)日 通过伊斯拉兹宣言——瓦拉几亚资产阶级民主改革纲领。

1848 年 6 月 11 (23)日 布加勒斯特起义。

1848 年 6 月 15 (27)日 在布加勒斯特菲拉雷特广场（自由广场）召开人民大会。宣布伊斯拉兹宣言为瓦拉几亚宪法。

1848 年 8 月 由地主和农民组成的解决土地问题的委员会在布加勒斯特进行工作。

1848 年 9 月 13 (25)日 土耳其军队开进布加勒斯特。

1848 年 12 月 匈牙利革命军在贝姆的率领下进军特兰西瓦尼亚。

---

① 括号内日期为罗马尼亚当时采用的旧历（以下同）。——译者

1849 年 7 月　科苏特和伯尔切斯库签订罗马尼亚和匈牙利革命者共同行动的协议。

1849 年 8 月　匈牙利革命军在维拉戈什（希里亚）附近向沙皇军队投降。

1849 年　沙俄同土耳其签订巴耳塔—里曼公约，这个公约实际上取消摩尔多瓦和瓦拉几亚的自治权。

1856 年　签订结束克里米亚战争的巴黎和约。终止了俄国对摩尔多瓦和瓦拉几亚的保护。

1857 年　瓦拉几亚和摩尔多瓦非常议会——制定两公国国家体制草案的谘议机关——进行工作。

1858 年 8 月　签订关于多瑙河两公国国家体制的巴黎公约。

1859 年 1 月　在人民群众的压力下，亚历山德鲁·扬·库扎当选为摩尔多瓦和瓦拉几亚大公，这就导致两公国实际上的统一。

1862 年 1 月　罗马尼亚统一政府成立。

1864 年 5 月 2（14）日　亚·扬·库扎发动旨在反对地主和大资产阶级的反动联盟（“怪诞联盟”）的政变。

1864 年 8 月　颁布了土地改革法令，这个法令废除了农奴制，但保存了许多农奴制残余。

1866 年 2 月 10—11（22—23）日　亚·扬·库扎被“怪诞联盟”推翻而退位。

1866 年 5 月　宣布卡罗尔·霍亨索伦·济格马林根亲王为罗马尼亚统治者。

1866 年 7 月　国民议会通过宪法。

1869 年　特兰西瓦尼亚和巴纳特的罗马尼亚资产阶级的两个政党成立。

1872 年　罗马尼亚工人第一个联合组织《罗马尼亚工人总联合会》成立。

1875年 同奥匈帝国签订对罗马尼亚不利的通商条约(1885年宣布废止)。

1877年4月3(15)日 俄罗两国签订关于俄国军队对土耳其采取军事行动从罗马尼亚过境的俄罗协定。

1877年5月9(21)日 罗马尼亚宣告独立。

1877年5月—1878年3月 罗马尼亚加入俄国一方对土耳其作战。

1878年3月 签订圣·斯特法诺和约,根据和约规定,土耳其承认罗马尼亚独立。

1880年 匈牙利统一工人党成立,特兰西瓦尼亚无产阶级也加入该党。

1881年 特兰西瓦尼亚和巴纳特罗马尼亚资产阶级的两个党合并为罗马尼亚民族党。

1881年 罗马尼亚王国宣告成立。

1883年 罗马尼亚同奥匈帝国订立秘密同盟。

1886年 多布罗加努—盖里亚起草罗马尼亚社会主义小组纲领。

1888年 罗马尼亚农民起义。

1888年 罗马尼亚铁路工人和印刷工人大罢工。

1889年 大规模的农民暴动。

1890年 匈牙利统一工人党改组为社会民主党,特兰西瓦尼亚的社会民主党人也加入该党。

1890年 布加勒斯特工人俱乐部成立。

1893年 罗马尼亚社会民主党成立。

1899年 罗马尼亚社会民主党的机会主义领导叛变。该党解体分成零落的小组。

1902年 《劳动者的罗马尼亚》报出版。

1905—1906年 在俄国1905—1907年革命的影响下,掀起大

规模的罢工运动。

1906 年 8 月　总工会成立。

1907 年　声势浩大的罗马尼亚农民起义。

1907 年　罗马尼亚社会主义联盟成立。

1907 年 10 月 10 日(公历)　匈牙利无产阶级举行总罢工，特兰西瓦尼亚工人阶级也积极参加了这次总罢工。

1910 年　重建罗马尼亚社会民主党。

1913 年 5 月 10 (23)日　签订结束第二次巴尔干战争的布加勒斯特和约。根据这个和约，罗马尼亚侵占了保加利亚的南多布罗加。

1914 年 8 月　罗马尼亚社会民主党召开非常代表大会，讨论党对战争的态度问题。

1916 年 6 月 13 (26)日　规模最大的加拉茨市工人的反战游行队伍惨遭枪杀。

1916 年 8 月 14 (27)日　罗马尼亚站在协约国一方参加第一次世界大战。

1916 年 12 月 6 日　布加勒斯特被德军占领。

1917 年 3 月　布加勒斯特妇女举行反饥饿和反战游行示威。

1917 年 11 月 26 日(12 月 9 日)　罗马尼亚政府同德国和奥匈帝国签订停战协定。

1917 年 12 月　罗马尼亚开始对苏维埃国家进行武装干涉。

1917 年 12 月 10 (23)日　敖德萨州罗马尼亚前线和黑海舰队("罗黑敖")召开士兵和水兵第二次代表大会。正式承认苏维埃政府为俄国唯一合法政府。

1918 年 1 月　停泊在俄国港口的罗马尼亚舰队和商船起义。

1918 年 2 月 20—24 日(3 月 5—9 日)　签订关于占领军从比萨拉比亚撤退的苏罗协定。

1918 年 2 月 20 日(3 月 5 日)　罗马尼亚在布弗蒂亚同中欧同

盟国签订预备性条约。

1918 年 4 月　罗马尼亚吞并比萨拉比亚。

1918 年 4 月 24 日(5 月 7 日)　罗马尼亚同德国签订了单独和约。

1918 年 3 月　摩尔多瓦铁路员工总罢工。

1918 年 4 月　军事企业工人罢工。

1918 年 4 月 28 日—5 月 1 日　工人组织在布加勒斯特召开秘密会议。

1918 年 6 月　铁路员工举行七天总罢工。

1918 年 11 月　罗马尼亚对德国及其盟国重新采取军事行动。德国占领军从罗马尼亚领土撤退。

1918 年 11 月　罗马尼亚侵占北布科维纳。

1918 年 12 月 1 日　通过特兰西瓦尼亚和罗马尼亚合并的决议。

1918 年 11 月 26 日(12 月 9 日)　布加勒斯特工人举行政治罢工。

1918 年 12 月 13 (26)日　布加勒斯特工人游行队伍遭到枪杀。

1918 年 12 月　罗马尼亚社会党在该党左翼的压力下通过革命纲领,即所谓原则宣言。

1919 年 4 月　罗马尼亚军队武装干涉匈牙利苏维埃共和国。

1919 年 3 月—1920 年 10 月　罗马尼亚无产阶级的罢工运动进入高潮。

1919 年 3 月　特兰西瓦尼亚农民暴动。

1919 年 7 月 21 日　为反对帝国主义干涉苏维埃俄国和匈牙利苏维埃共和国,罗马尼亚工人举行总罢工。

1919 年 7—8 月　普拉霍瓦河谷石油工人举行二个月的罢工。

1920 年 9 月　通过解决劳动冲突的反工人法(“特兰库—雅希法”)

1920 年 10 月 20—28 日　罗马尼亚工人总罢工。

1921 年 5 月 8—13 日　罗马尼亚共产党成立。罗共第一次代表大会。

1921 年 7 月　颁布符合农村地主—资本家上层利益的土地法。

1922 年 1 月　反动派为迫害罗共第一次代表大会参加者策划了 270 人的政治诉讼案。

1922 年 3 月　罗马尼亚社会主义青年联盟成立。

1922 年 10 月　罗共召开第二次代表大会。罗共由社会主义共产党改名为共产党。

1921—1922 年　罗马尼亚同南斯拉夫、罗马尼亚同捷克斯洛伐克签订双边条约。小协约国(罗马尼亚、南斯拉夫和捷克斯洛伐克的军事政治联盟)成立。

1923 年 3 月 28 日　通过罗马尼亚新宪法。

1923 年 10 月　根据罗共倡议成立革命的(联合的)工会。

1924 年 4 月　罗马尼亚共产党被禁止活动。

1924 年 9 月　罗马尼亚共产党召开第三次(秘密的)代表大会。

1924 年 9 月 15 日　比萨拉比亚爆发塔塔尔布纳雷起义。

1925 年　根据罗马尼亚共产党倡议建立合法的工人组织——工农同盟。

1926 年 6 月 10 日　签订法罗条约。

1926 年 9 月 16 日　签订意罗条约。

1928 年 5 月 6 日　阿尔巴—尤利亚农民举行反政府的示威游行。

1928 年 10 月　罗马尼亚共产党召开第四次代表大会。

1929 年 4 月　在蒂米什瓦拉召开工会全国代表大会。

1929 年 8 月　卢佩尼市矿工罢工,同警察和军队发生冲突。

1931 年 8 月　罗马尼亚共产党中央委员会机关报《火花报》第一期出版。

1931 年 12 月 13—24 日　罗马尼亚共产党召开第五次代表大

会。

1933年1月　罗马尼亚签订所谓日内瓦计划，这个计划规定列强对罗马尼亚经济的实际控制。

1933年2月15—16日　格里维察铁路工人举行了罗马尼亚历史上规模最大的罢工。

1934年2月　巴尔干协约国（罗马尼亚、希腊、南斯拉夫、土耳其的军事政治联盟）成立。

1934年6月9日　苏联同罗马尼亚建立外交关系。

1934年夏天　根据罗马尼亚共产党的倡议成立"苏联之友"协会。

1935年5月　劳动人民的合法组织"民主联盟"成立，它是在罗共领导下进行工作的。

1936年2—3月　民主力量联盟在洪尼多阿拉和梅赫丁茨两县的国会地区选举中获得胜利。

1936年5月31日　布加勒斯特和国内其它城市举行了人数众多的示威游行，要求建立人民阵线。

1936年8月　罗马尼亚共产党召开第五次扩大的中央全会，全会通过了反法西斯人民阵线的斗争行动纲领。

1937年12月　国会选举。戈加—库扎的亲法西斯政府成立。

1938年2月　国王卡罗尔二世建立君主法西斯专政。

1938年2—3月　通过反动的宪法。各政党被禁止活动。

1938年10月　禁止工会活动。建立"行会社团"。

1938年12月　统一的法西斯党"民族复兴阵线"成立。

1939年1月　布加勒斯特一些最大企业的工人党员召开秘密代表会议。

1939年3月23日　罗马尼亚同德国签订奴役性的经济条约。

1940年5月　德罗签订"石油条约"。

1940年6月　苏罗两国解决领土冲突。比萨拉比亚归还苏联、

北布科维纳也让给苏联。

1940年8月30日 “维也纳仲裁”。特兰西瓦尼亚北部让给了霍尔蒂匈牙利。克鲁日、布拉索夫、蒂米什瓦拉和其它城市举行示威游行，反对罗马尼亚统治集团的反民族政策。

1940年9月6日 建立以安东尼斯库将军为首的军事法西斯专政。

1940年9—10月 德国军队开进罗马尼亚。

1940年11月23日 罗马尼亚正式加入三国公约。

1941年4月 日伊乌河谷矿工举行两个月政治性罢工。

1941年6月22日 法西斯德国和罗马尼亚进攻苏联。

1941年9月 共产党发表了罗马尼亚人民民族统一阵线反对法西斯占领者和以卖国贼安东尼斯库为首的军事法西斯集团的行动纲领。

1943年1月 反法西斯秘密报纸《自由罗马尼亚》第一期出版。

1943年2月 德国和罗马尼亚军队在伏尔加河战役中遭到失败。

1943年6月 根据罗马尼亚共产党的倡议，反希特勒的爱国阵线秘密成立。

1944年5月1日 由罗马尼亚共产党发起建立工人统一阵线。

1944年8月20—27日 法西斯集团军群在基什尼奥夫—雅西地区被苏联军队包围和击溃。

1944年8月23日 罗马尼亚人民推翻了军事法西斯专政，并定这一天为罗马尼亚民族解放日。

1944年8月31日 苏联军队进入布加勒斯特。

1944年9月12日 苏联在莫斯科同罗马尼亚签订停战协定。

1944年9月26日 民族民主阵线纲领草案正式公布。

1945年1月25—28日 罗马尼亚工会全国第一次代表大会召开，成立罗马尼亚总工会。

1945年1月28日　在罗马尼亚共产党领导下建立的民族民主阵线纲领正式公布。

1945年3月6日　以彼得罗·格罗查为首的第一届民主政府成立。

1945年3月22日　通过了罗马尼亚土地改革法，土改法规定消灭地主土地所有制并把土地分给耕者。

1945年8月23日　苏联同罗马尼亚建立外交关系。

1945年10月　罗马尼亚共产党召开全国代表会议。

1946年11月19日　国会第一次自由选举，以罗马尼亚共产党为首的民主政党联盟获得胜利。

1946年12月20日　颁布把罗马尼亚银行收归国有的法令。

1947年2月10日　在巴黎和会上同罗马尼亚签订和约。

1947年8月15日　颁布全国实行货币改革法令。货币改革的结果消灭了通货膨胀并使通货稳定。

1947年12月30日　废除君主制，罗马尼亚人民共和国宣告成立。

1948年2月4日　苏联和罗马尼亚签订友好合作互助条约。

1948年2月21—27日　罗马尼亚共产党和罗马尼亚社会民主党召开联合代表大会。建立了统一的工人阶级政党——罗马尼亚工人党。

1948年3月28日　选举罗马尼亚人民共和国大国民议会，以罗马尼亚共产党为首的民主力量联盟获得全胜。

1948年4月13日　大国民议会通过罗马尼亚人民共和国宪法。

1948年6月11日　大国民议会通过关于把主要工业企业、矿场、铁路和保险公司收归国有的法令。

1949年3月3—5日　罗马尼亚工人党召开中央全会，通过关于党在为巩固工农联盟和农业社会主义改造斗争中的任务的决议。

1950年12月15日　大国民议会批准1951—1955年发展国民经济第一个五年计划。

1950年12月15日　大国民议会一致通过保卫和平法，规定把宣传战争以滔天罪行论处。

1952年5月26—27日　罗马尼亚工人党召开中央全会。揭露波克—卢卡派别集团的反党和叛国活动。

1952年9月24日　大国民议会通过罗马尼亚人民共和国新宪法。

1955年5月14日　罗马尼亚人民共和国同一些欧洲国家——参加保障和平与欧洲安全的华沙会议的欧洲人民民主国家——签订友好合作互助条约。

1955年12月14日　罗马尼亚人民共和国加入联合国。

1955年12月23—28日　罗马尼亚工人党召开第二次代表大会。代表大会批准1956—1960年发展国民经济第二个五年计划指标。

1957年9月17日　罗马尼亚人民共和国部长会议主席公布致阿尔巴尼亚、保加利亚、希腊、南斯拉夫和土耳其政府首脑关于改善和发展巴尔干国家之间关系、加强这些国家人民的友谊和关于和平共处的信件。

1958年5月20—23日　罗马尼亚人民共和国代表团参加在莫斯科召开的各国——经互会成员国——共产党和工人党代表会议。

1958年5月24日　罗马尼亚人民共和国参加在莫斯科召开的华沙友好合作互助条约缔约国政治协商委员会。苏联军队从罗马尼亚领土撤出。

1959年3月28日　大国民议会主席团通过一项指示：关于消灭农业中人剥削人的任何形式，以便进一步提高劳动农民的物质和文化水平以及发展社会主义建设。

1959年6月7日 罗马尼亚人民共和国政府发表声明，建议讨论并通过巴尔干国家相互谅解和集体安全条约。

1960年6月 罗马尼亚工人党召开第三次代表大会。

1960—1965年 1960—1965年发展国民经济六年计划。

1961年7月31日—8月12日 罗马尼亚人民共和国党政代表团访问苏联。

1962年4月27日 大国民议会非常会议对合作化运动进行了总结。社会主义生产关系在城市和乡村取得胜利。

1962年6月18—25日 苏联党政代表团访问罗马尼亚人民共和国。

1963年8月 罗马尼亚人民共和国签署关于禁止在大气层、宇宙空间和水下进行核试验条约。

399–402

参 考 书 目

K. Маркс. Капитал.

卡·马克思:《资本论》,莫斯科 1963 年版,第 1 卷。

K. Маркс и Ф. Энгельс. Британская политика. — Дизраэли. — Эмигранты. — Мадзини в Лондоне. — Турция.

卡·马克思和弗·恩格斯:《不列颠政局。——迪斯累里。——流亡者。——马志尼在伦敦。——土耳其》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 9 卷。

K. Маркс. Восстание в Мадриде. Австро-турецкий договор. Молдавия и Валахия.

卡·马克思:《马德里的起义。——奥地利—土耳其条约。——莫尔达维亚和瓦拉几亚》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 10 卷。

K. Маркс. Восточный вопрос.

卡·马克思:《东方问题》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 10 卷。

Ф. Энгельс. Турецкий вопрос.

弗·恩格斯:《土耳其问题》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 9 卷。

Ф. Энгельс. Что будет с Европейской Турцией?

弗·恩格斯:《欧洲土耳其前途如何?》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 9 卷。

Ф. Энгельс. Бем.

弗·恩格斯:《贝姆》,载《马克思恩格斯全集》中文版第 14 卷。

В. И. Ленин. Русский царь ищет защиты от своего народа у турецкого султана.

弗·伊·列宁:《俄国沙皇从土耳其苏丹那里寻找防御本国人民的办法》,载《列宁全集》中文版第 8 卷。

В. И. Ленин. Социализм и Война.

弗·伊·列宁:《社会主义与战争》,载《列宁全集》中文版第 21 卷。

В. И. Ленин. Империализм, как высшая стадия капитализма.

弗·伊·列宁:《帝国主义是资本主义的最高阶段》,载《列宁全集》中文版第 22 卷。

В. И. Ленин. Черновой проект тезисов обращения к интернациональной социалистической комиссии и ко всем социалистическим партиям.

弗·伊·列宁:《告国际社会主义者委员会和各国社会党书的提纲草稿》,载《列宁全集》中文版第 23 卷。

В. И. Ленин. Пацифизм буржуазный и пацифизм социалистический.

弗·伊·列宁:《资产阶级的和平主义与社会党人的和平主义》,载《列宁全集》中文版第 23 卷。

В. И. Ленин. Поворот в мировой политике.

弗·伊·列宁:《世界政治的转变》,载《列宁全集》中文版第 23 卷。

В. И. Ленин. Защита нейтралитета.

弗·伊·列宁:《保卫中立》,载《列宁全集》中文版第 23 卷。

В. И. Ленин. Война и революция.

弗·伊·列宁:《战争和革命》,载《列宁全集》中文版第 24 卷。

В. И. Ленин. Тяжелый, но необходимый урок.

弗·伊·列宁:《沉痛的但是必要的教训》,载《列宁全集》中文

版第 27 卷。

Г. Георгиу-Деж. Статьи и речи, Т. Ⅰ—Ⅱ.

格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，莫斯科 1956 年俄文版，第 1—2 卷。

Г. Георгиу-Деж. Статьи и речи. Июнь 1960—декабрь 1962.

格·乔治乌—德治：《论文和演说集》(1960 年 6 月—1962 年 12 月)，布加勒斯特 1963 年俄文版。

Г. Георгиу-Деж. Доклад на торжественной сессии Великого национального собрания, посвященной 20-летию освобождения Румынии от фашистского ига.—«Правда», 23.VIII 1964.

格·乔治乌—德治：《在为庆祝罗马尼亚从法西斯压迫下解放出来二十周年而举行的大国民议会会议上的报告》，载《眞理报》，1964 年 8 月 23 日。

Г. Димитров. Наступление фашизма и задачи Коммунистического Интернационала в борьбе за единство рабочего класса, против фашизма.—Избранные произведения, Т. I М., 1957.

格·季米特洛夫：《法西斯的进攻和共产国际在争取工人阶级统一和反法西斯斗争中的任务》，载《季米特洛夫选集》，莫斯科 1957 年俄文版第 1 卷。

А. И. Микоян. Речь на торжественной сессии Великого национального собрания, посвященной 20-летию освобождения Румынии от фашисткого ига—«Правда», 23. VIII 1964.

阿·伊·米高扬：《在为庆祝罗马尼亚从法西斯压迫下解放出来二十周年而举行的大国民议会会议上的演说》，载《眞理报》，1964 年 8 月 23 日。

Gheorghiu-Dej. Gh. Articole şi cuvîntări. Decembrie 1955—iulie 1959. Bucureşti, 1959.

格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，1955年12月—1959年7月，布加勒斯特1959年罗文版。

Gheorghiu-Dej. Gh. Articole şi cuvintări. August 1959—mai 1961. Bucureşti, 1961.

格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，1959年8月—1961年5月，布加勒斯特1961年罗文版。

Gheorghiu-Dej. Gh. Articole şi cuvintări. Iunie 1961—decembrie 1962. Bucureşti, 1962.

格·乔治乌—德治：《论文和演说集》，1961年6月—1962年12月，布加勒斯特1962年罗文版。

I. Gh. Maurer. In numele păcii şi prieteniei. Bucureşti, 1963.

扬·格·毛雷尔：《以和平和友谊的名义》，布加勒斯特1963年罗文版。

* * *

Резолюция XX съезда КПСС. М. 1956.

《苏联共产党第二十次代表大会决议》，莫斯科1956年俄文版。

Материалы XXII съезда КПСС. М. 1961.

《苏联共产党第二十二次代表大会材料》，莫斯科1961年俄文版。

Ⅲ Съезд Румынской рабочей партии. М. 1960.

《罗马尼亚工人党第三次代表大会》，莫斯科1960年俄文版。

Congresul al Ⅱ-lea al Partidului Muncitoresc Romîn. Bucureşti, 1956.

《罗马尼亚工人党第二次代表大会》，布加勒斯特1956年罗文版。

Documente din istoria P. C. R. 1917—1922 v,ol. I. Bucureşti, 1956.

«罗马尼亚共产党历史文献(1917—1922)»,布加勒斯特 1956 年罗文版第 1 卷。

Documente din istoria P. C. R. 1923—1928, vol Ⅱ, Bucureşti, 1953.

«罗马尼亚共产党历史文献(1923—1928)»,布加勒斯特 1953 年罗文版第 2 卷。

Documente din istoria P. C. R. 1929—1933, vol Ⅲ, Bucureşti, 1956.

«罗马尼亚共产党历史文献(1929—1933)»,布加勒斯特 1956 年罗文版第 3 卷。

Documente din istoria P. C. R. 1924—1937, vol Ⅳ. Bucureşti, 1957.

«罗马尼亚共产党历史文献(1924—1937)»,布加勒斯特 1957 年罗文版,第 4 卷。

* * *

Березняков Н. В. Революционное и национально-освободительное движение в Дунайских княжествах в 1848—1849 гг. Кишинев, 1955.

恩·弗·别列兹尼亚科夫: «1848—1849 年多瑙河诸公国的革命运动和民族解放运动»,基什尼奥夫 1955 年俄文版。

Виноградов В. Н. Крестьянское восстание 1907 г. в Румынии. М., 1958.

弗·恩·维诺格拉多夫: «罗马尼亚 1907 年的农民起义»,莫斯科 1958 年俄文版。

Виноградов В. Н. Россия и объединение румынских княжеств. М., 1961.

弗·恩·维诺格拉多夫: «俄国与罗马尼亚诸公国的统一»,莫斯科 1961 年俄文版。

Влияние Великой Октябрьской социалистической революции на Румынию. М., 1958.

《伟大的十月社会主义革命对罗马尼亚的影响》，莫斯科 1958 年俄文版。

История Великой Отечественной войны Советского Союза. 1941—1945, т. 1—5, М., 1960—1963.

《苏联伟大卫国战争史(1941—1945)》，莫斯科 1960—1963 年俄文版第 1—5 卷。

История дипломатии, т. I. М., 1959; т. II. М., 1963.

《世界外交史》，莫斯科 1959 年俄文版第 1 卷; 1963 年俄文版第 2 卷。

Купша И., Матей Г., Фокшеняну И., Бэлтяну Б., Ион Л., Захареску В. Вклад Румынии в разгром фашистской Германии. М., 1959.

伊·库普沙、格·马泰、伊·福克舍尼亚努、勃·伯尔蒂亚努、尔·扬、弗·扎哈雷斯库:《罗马尼亚对击溃法西斯德国所作的贡献》，莫斯科 1959 年俄文版。

Лебедев Н. И. Румыния в годы второй мировой войны. М., 1961.

恩·伊·列别杰夫:《第二次世界大战期间的罗马尼亚》，莫斯科 1961 年俄文版。

Лебедев Н. И. Румынская Народная Республика в современных международных отношениях. М., 1962.

恩·伊·列别杰夫:《当代国际关系中的罗马尼亚人民共和国》，莫斯科 1962 年俄文版。

Народная Румыния сегодня. М., 1964.

《今日人民罗马尼亚》，莫斯科 1964 年俄文版。

Лесаков В. Румыния на пути к социализму. М., 1955.

弗·列萨科夫:《走在社会主义大道上的罗马尼亚》,莫斯科 1955 年俄文版。

Новая и новейшая история Румынии. Сборник статей. М., 1963.

《罗马尼亚近现代史》,(《论文集》),莫斯科 1963 年俄文版。

Нотович Ф. И. Дипломатическая борьба в годы первой мировой войны, т. I. М-Л., 1947.

弗·伊·诺托维奇:《第一次世界大战期间的外交斗争》,莫斯科—列宁格勒 1947 年俄文版第 1 卷。

Олейник И. П. Победа социализма в Румынии. М., 1962.

伊·普·奥列伊尼克:《社会主义在罗马尼亚的胜利》,莫斯科 1962 年俄文版。

Олейник И. П. Развитие промышленности Румынии в условиях народно-демократического строя. М., 1959.

伊·普·奥列伊尼克:《在人民民主制度下罗马尼亚工业的发展》,莫斯科 1959 年俄文版。

О румыно-русских и русско-румынских связях. М., 1960.

《关于罗俄联系和俄罗联系》,莫斯科 1960 年俄文版。

Палаузов С. Н. Румынские государства Валахия и Молдавия в историко-политическом отношении. СПБ., 1859.

斯·恩·帕拉乌佐夫:《罗马尼亚国家瓦拉几亚和摩尔达维亚的历史和政治》,圣彼得堡 1859 年俄文版。

Пархомчук С. М. Народження нової Румунії. Антифашистський рух і перемога народноі демократії в Румунії (1941—1945). Київ, 1961.

斯·姆·帕尔霍姆丘克:《人民的新罗马尼亚。罗马尼亚的反法西斯运动和人民民主的胜利(1941—1945)》,基辅 1961 年乌克兰文版。

Передовые румынские мыслители XVIII-XIX вв. М., 1961.
«十八—十九世纪先进的罗马尼亚思想家»，莫斯科 1961 年俄文版。
Г. Раваш. Из истории румынской нефти. М., 1958.
格·拉瓦什：«罗马尼亚石油史»，莫斯科 1958 年俄文版。
Развитие экономики Румынской Народной Республики по пути социализма. 1948—1957. М., 1958.
«罗马尼亚人民共和国的经济沿着社会主义大道迈进（1948—1957）»，莫斯科 1958 年俄文版。
Сазина М. Г. Борьба румынского народа за установление и укрепление народно-демократического строя (1944—1947). М., 1963.
姆·格·萨津娜：«罗马尼亚人民为建立和巩固人民民主制度而斗争(1944—1947)»，莫斯科 1963 年俄文版。
Спиваковский Е. И. Подъем революционного движения в Румынии в начале XX в. М., 1958.
叶·伊·斯皮瓦科夫斯基：«二十世纪初期罗马尼亚革命运动的高涨»，莫斯科 1958 年俄文版。
Тимов С. Аграрный вопрос и крестьянское движение в Румынии. М., 1928.
斯·季莫夫：«罗马尼亚的土地问题和农民运动»，莫斯科 1928 年俄文版。
Четерки И. Румынская Народная Республика—социалистическое государство. М., 1964.
伊·切捷尔基：«罗马尼亚人民共和国——社会主义国家»，莫斯科 1964 年俄文版。
Шевяков А. А. Экономическая и военно-политическая агрессия германского империализма в Румынии (1936—1941).

Кишинев, 1963.

阿·阿·舍维亚科夫：«德国帝国主义对罗马尼亚的经济、军事和政治侵略(1936—1941)»，基什尼奥夫 1963 年俄文版。

Язькова А. А. Румыния накануне второй мировой войны (1933—1939). М., 1963.

阿·阿·亚齐科娃：«第二次世界大战前夕的罗马尼亚(1933—1939)»，莫斯科 1963 年俄文版。

Ясско-кишиневские канны. Под общей редакцией Маршала Советского Союза Р. Я. Малиновского. М., 1964.

«雅西—基什尼奥夫战役»，苏联元帅罗·雅·马利诺夫斯基主编，莫斯科 1964 年俄文版。

Adam I. şi Marcu N. Studii despre desvoltarea capitalismului în agricultura Romîniei, vol I—II. Bucureşti, 1956, 1961.

伊·阿达姆和恩·马尔库：«关于罗马尼亚农业中资本主义发展的研究»，布加勒斯特 1956、1961 年罗文版第 1—2 卷。

Almaş D. Bălcescu-democrat-revolutionar. Bucureşti, 1962. Amintiri ale foştilor voluntari Romîni din Armata roşie în timpul Mării Revoluţii Socialiste din Octombrie şi al războiului civil 1917—1922. Bucureşti, 1957.

德·阿尔马什：«革命民主主义者——伯尔契斯库»，布加勒斯特1962 年罗文版；«在伟大的十月社会主义革命和 1917—1922 年国内战争期间，红军里的前罗马尼亚志愿军回忆录»，布加勒斯特 1957 年罗文版。

Aspecte ale dezvoltării capitalismului monopolist în Romînia. Bucureşti, 1957.

«罗马尼亚垄断资本主义发展的若干问题»，布加勒斯特 1957 年罗文版。

Atanasiu I. C. Mişcarea socialistă 1881—1900, Bucureşti, 1932.

伊·克·阿达纳休：《1881—1900年的社会主义运动》，布加勒斯特1932年罗文版。

Constantinescu O. Constantinescu N. N. Cu privire la problema revolutiei îndustriale în Romînia. Bucureşti, 1957.

奥·康斯坦丁内斯库和尼·尼·康斯坦丁内斯库：《论罗马尼亚的工业革命问题》，布加勒斯特1957年罗文版。

Constantinescu N. N. Aspecte ale desvoltarii capitalismului premonopolist în Romînia. Bucureşti, 1957.

尼·尼·康斯坦丁内斯库：《垄断阶段以前的罗马尼亚资本主义发展的若干问题》，布加勒斯特1957年罗文版。

Constantinescu N. N., Axenciuc V. Capitalismul monopolist în Romînia. Bucureşti, 1962.

尼·尼·康斯坦丁内斯库和弗·阿克散丘克：《罗马尼亚的垄断资本主义》，布加勒斯特1962年罗文版。

Constantinescu-Iasi P. Influenţa democraţilor revoluţionari ruşi din secolul XIX asupra curentelor ideologice din ţara noastră între 1850—1880. Bucureşti, 1950.

康斯坦丁内斯库—雅西·普：《十九世纪俄国革命民主主义者对我国1850—1880年间思想流派的影响》，布加勒斯特1950年罗文版。

Constantinescu-Iasi P. Influenţa Mării Revoluţii Socialiste din Octombre asupra mişcării muncitoare din Romînia. Bucureşti, 1957.

康斯坦丁内斯库—雅西·普：《伟大的十月社会主义革命对罗马尼亚工人运动的影响》，布加勒斯特1957年罗文版。

Constantinescu-Iasi P. O prietenie de veacuril Scurta istorie al relaţiilor dintre popoarele romîn şi rus. Bucureşti, 1951.

康斯坦丁内斯库—雅西·普：《永恒的友谊——罗俄人民关系

简史»,布加勒斯特 1951 年罗文版。

Contribuţii la istoria capitalului străin în Romînia de la sfîrşitul primului război mondial pîna la ieşirea din criza economică din 1929—1933. Bucureşti, 1960.

«罗马尼亚的外国资本史论文集(从第一次世界大战末到 1929—1933 年的经济危机结束)»,布加勒斯特 1960 年罗文版。

Contribuţii la studiul influenţei Marii Revoluţii Socialiste din Octombrie în Romînia. Bucureşti, 1957.

«论伟大的十月社会主义革命对罗马尼亚的影响», 布加勒斯特 1957 年罗文版。

Cuşnir-Mihailovici Cl. Mişcarea muncitorească din Romînia între anii 1917—1921. Bucureşti, 1960.

库什尼尔—米哈伊洛维奇·克尔: «1917—1921 年间的罗马尼亚工人运动»,布加勒斯特 1960 年罗文版。

Dame F. Histoire de la Roumanie contemporaine depuis l'avénement des princes indigènes jusqu'à nos jours (1822—1900). Paris, 1900.

弗·达梅: «从本国大公登基到本世纪的罗马尼亚现代史(1822—1900)»,巴黎 1900 年法文版。

Deac A. Mişcarea muncitoreasca din Transilvania. 1890—1895. Bucureşti, 1962.

阿·迪亚克: «特兰西瓦尼亚的工人运动 (1890—1895)», 布加勒斯特 1962 年罗文版。

Dezvoltarea industriei socialiste in R. P. R. Bucureşti, 1959.

«罗马尼亚人民共和国的社会主义工业发展», 布加勒斯特 1959 年罗文版。

Din lupta P. C. R. pentru închegarea alianţei clasei muncitoare si ţărănimea muncitoare pentru reforma agrară, vol I-

III. București, 1955—1960.

«罗马尼亚共产党为建立工农联盟以进行土改而斗争»，布加勒斯特 1955—1960 年罗文版，第 1—3 卷。

Din istoria Transilvaniei, vol. I—II. București, 1961—1963.

«特兰西瓦尼亚史»，布加勒斯特 1961—1963 年版，第 1—2 卷。

Dobrogeanu-Gherea C. Neoiobăgia. București, 1910.

克·多布罗加努—盖里亚：«新农奴制»，布加勒斯特 1910 年罗文版。

Documente din mișcarea muncitorească 1872—1916. Ed. 2, București, 1947.

«1872—1916 年工人运动文献»，布加勒斯特 1947 年罗文第 2 版。

Georgescu-Buzău Gh. N. Bălcescu. București, 1956.

格·杰奥尔杰斯库—布泽乌：«尼·伯尔契斯库»，布加勒斯特 1956 年罗文版。

Georgescu T. De la greva generală la crearea P. C. R. București, 1962.

特·杰奥尔杰斯库：«从总罢工到罗马尼亚共产党的诞生»，布加勒斯特 1962 年。

Georgescu T., Fodor L. Răscoala ţăranilor din Valea Ghemeșului (1934). București, 1960.

特·杰奥尔杰斯库和拉·福多尔：«吉梅什河谷的农民起义(1934 年)»，布加勒斯特 1960 年罗文版。

Greva generală din Romînia 1920. Bucureşti, 1960.

«1920 年罗马尼亚的总罢工»，布加勒斯特 1960 年罗文版。

Gulian C. I. Gîndirea social-politică a lui N. Bălcescu. București, 1954.

克·伊·古利安：«尼·伯尔契斯库的社会政治思想»，布加勒

斯特 1954 年罗文版。

Hîncu D. Kogălniceanu. Bucureşti, 1960.

德·亨库:《科葛尔尼恰努》,布加勒斯特 1960 年罗文版。

Hurezeanu D. Problema agrară şi lupta ţaranimii din Romînia. 1904—1906. Bucureşti, 1961.

德·胡雷齐亚努:《罗马尼亚的土地问题和农民斗争(1904—1906)》,布加勒斯特 1961 年罗文版。

Ionescu V. Mihail Kogălniceanu. Contribuţii la cunoaşterea vieţii, activitătii şi concepţiilor sale. Bucureşti, 1963.

瓦·扬内斯库:《米哈伊尔·科葛尔尼恰努及其生平、活动和观点的介绍》,布加勒斯特 1963 年罗文版。

Jorga N. Istoria romînilor, Vol IX—X. Bucureşti, 1939.

尼·约尔加:《罗马尼亚人历史》,第 9—10 卷,布加勒斯特 1939 年罗文版。

Luptători pentru pace, socialism şi fericirea poporului. Bucureşti, 1955.

《争取和平、社会主义和人民幸福的战士》,布加勒斯特 1955 年罗文版。

Militarismul german şi Romînia. Pagini de istorie. Bucureşti, 1963.

《德国军国主义和罗马尼亚》,(历史事件),布加勒斯特 1963 年罗文版。

Pantazi R. Filozofia marxistă în Romînia. Bucureşti. 1963.

尔·潘塔齐:《马克思主义哲学在罗马尼亚》,布加勒斯特 1963 年罗文版。

Patruzeci de ani de la luptele din 13 decembrie 1918—1958. Bucureşti, 1958.

《十二月十三日斗爭四十周年(1918—1958)》,布加勒斯特 1958

年罗文版。
Roller M. In legătura cu mişcarea muncitoreasca în Romînia. Bucureşti, 1945.
姆·罗列尔:《关于罗马尼亚工人运动》,布加勒斯特 1945 年罗文版。
Roller M. Probleme de istorie. Bucureşti, 1949.
姆·罗列尔:《历史问题》,布加勒斯特 1949 年罗文版。
Roller M. Scrieri istorice şi social-politice. Bucureşti, 1957.
姆·罗列尔:《历史和社会政治著作》,布加勒斯特 1957 年罗文版。
Rosetti R. Pentru ce s'au răsculat ţăranii. Bucureşti, 1907.
尔·罗塞蒂:《农民为什么起义了?》,布加勒斯特 1907 年罗文版。
Studii privind Unirea Principatelor. Bucureşti, 1960.
《关于诸公国统一的研究》,布加勒斯特 1960 年罗文版。
Studii şi referate despre N. Bălcescu, vol. I. Bucureşti, 1953.
《关于尼·伯尔契斯库的研究和论文》,布加勒斯特 1953 年罗文版,第 1 卷。
Studii şi referate privind răscoalele ţărăneşti din 1907. Bucureşti, 1957.
《关于 1907 年农民起义的研究和论文》,布加勒斯特 1957 年罗文版。
Surpat Gh. Pauperizarea clasei muncitoare din Romînia burghezo-moşierească intre cele două războaie mondiale. Bucureşti, 1962.
格·苏尔帕特:《两次世界大战之间地主资产阶级罗马尼亚的工人阶级的赤贫化》,布加勒斯特 1962 年罗文版。
Tutui Gh., Popa M. Hohenzollernii în Romînia. Bucureşti,

1962.

格·图图伊和姆·波帕：《霍亨索伦家族在罗马尼亚》，布加勒斯特 1962 年罗文版。

Tutui Gh., Popescu Al. Zdrobiți de popor. București, 1959.

格·图图伊和亚·波佩斯库：《被人民粉碎了的》，布加勒斯特 1959 年罗文版。

Xenopol A. P. Istoria romînilor din Dacia Traiană, Ed. III, vol. XI, XII. București, (б. г.).

阿·德·克赛诺波尔：《图拉真达契亚的罗马尼亚人历史》，布加勒斯特罗文第 3 版，第 11、12 卷。

人名索引

В

Н

У

Ф

Х

Ч

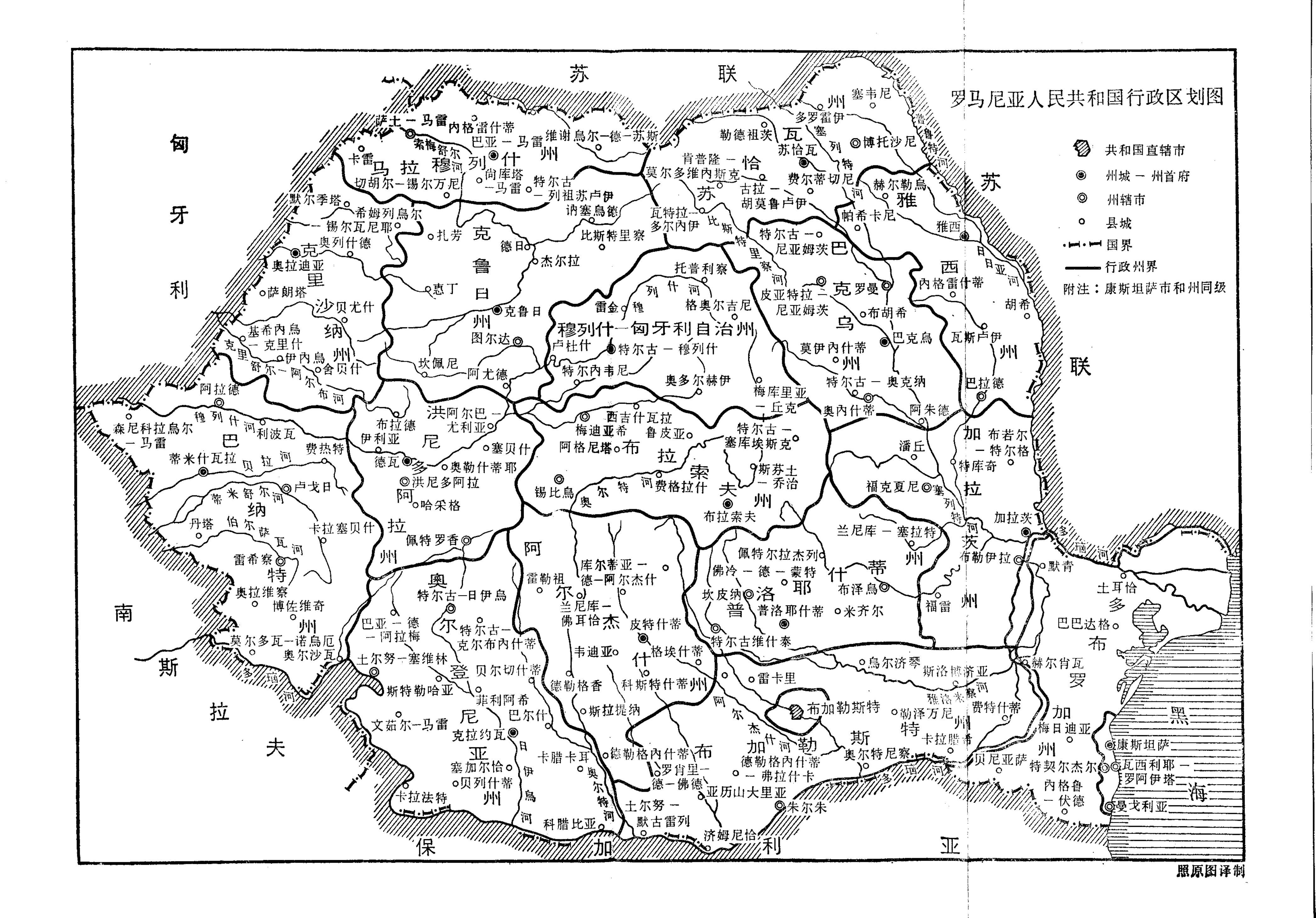
Ш

Щ

Э

Ю

Я


罗马尼亚人民共和国行政区划图
共和国直辖市
州城－州首府
州辖市
县城
国界
行政州界
附注：康斯坦萨市和州同级
苏联
匈牙利
南斯拉夫
保加利亚
黑海
马拉穆列什州
苏恰瓦州
雅西州
克鲁日州
巴克乌州
克里沙纳州
穆列什－匈牙利自治州
加拉茨州
巴纳特州
洪尼多阿拉州
斯大林州
普洛耶什蒂州
奥尔泰尼亚州
阿尔杰什州
布加勒斯特州
康斯坦萨
布加勒斯特
巴亚－马雷
苏恰瓦
雅西
克鲁日
奥拉迪亚
特尔古－穆列什
巴克乌
加拉茨
蒂米什瓦拉
德瓦
斯大林
普洛耶什蒂
克拉约瓦
皮特什蒂
布勒伊拉
图尔恰
曼戈利亚
照原图译制

［Ｇｅｎｅｒａｌ Ｉｎｆｏｒｍａｔ
ｉｏｎ］
书名＝罗马尼亚近现代史　　（下册）
作者＝（苏）弗·恩·维诺格拉多夫等
页数＝１００１
ＳＳ号＝８０４０７４１６
出版日期＝１９７４年１２月第１版